

1226

GRANBY

60% DES EAUX

— page 3
photo Alain Dion

SALES FUIENT

50 ANS

La Voix de l'Est

VOL. 49 — NO 286

GRANBY, 5 JUIN 1985

MERCREDI

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

**LE TÉMOIN
PRINCIPAL D'UNE
MORT SUSPECTE**

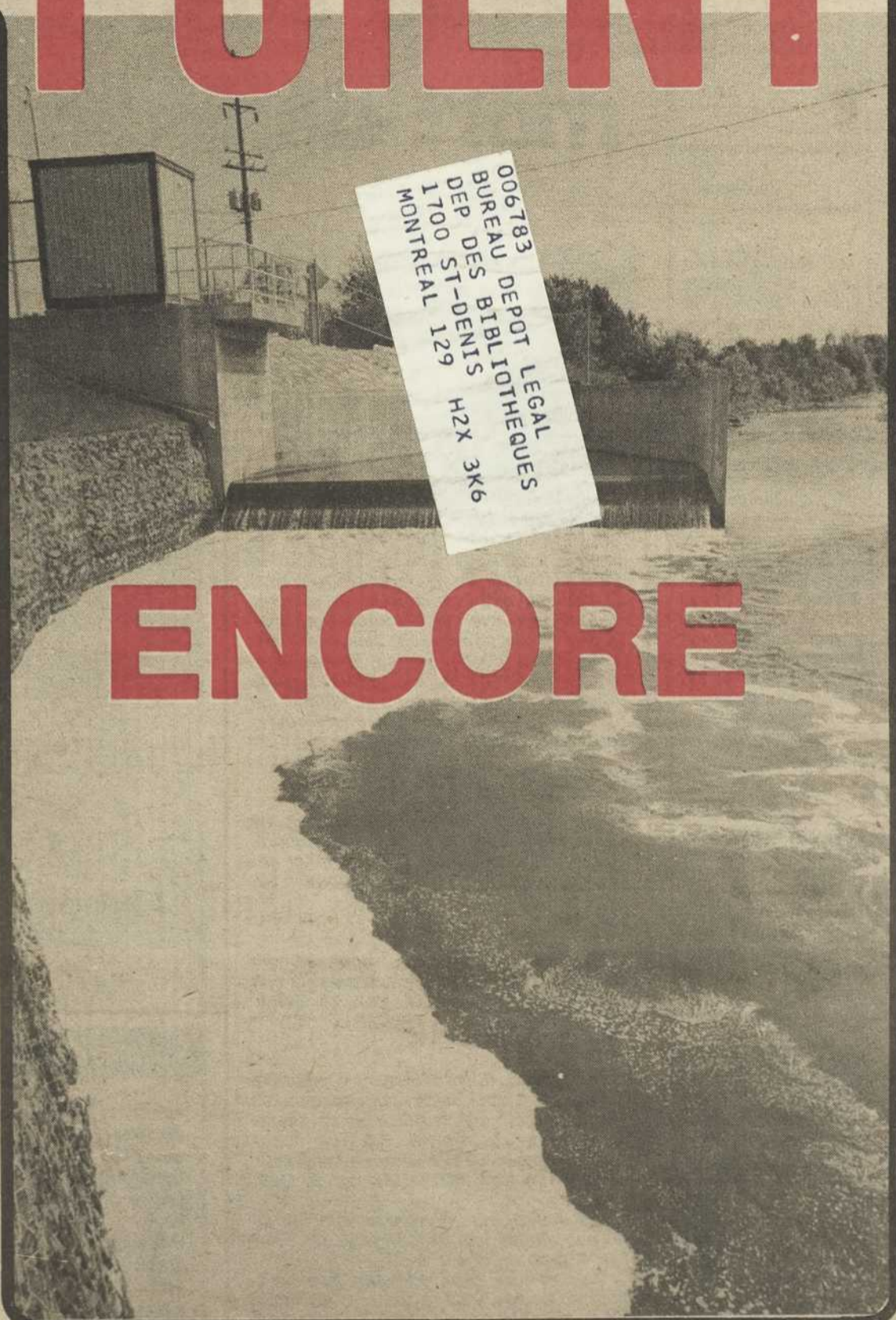
MEURT

À SON TOUR

— page 2

**GRANBY SITE DU
TOURNOI CANADIEN
DE TENNIS JUNIOR**

— page 31



006783 DEPOT LEGAL
BUREAU DES BIBLIOTHEQUES
DEP DES ST-DENIS H2X 3K6
MONTREAL 129

ENCORE

CaloriVerre

Conserve la fraîcheur en été.
Conserve la chaleur en hiver.



vitrerie

974 PRINCIPALE
GRANBY, TEL: 378-4336

BOURGEOIS

A ne pas répéter

Jean-Louis Gazaille, en plus d'être un excellent partenaire au golf, est aussi professeur à ses heures. Ceux qui jouent en sa compagnie et qui profitent de ses judicieux conseils s'améliorent de joute en joute...

— 0 —

Le technicien Pierre Racine aurait une peur bleue des vaches... assez pour fuir à toute jambe quand, s'affairant aux tours de CHEF à Bromont, il en voit marcher (même lentement) en sa direction...

— 0 —

Il suffit d'un rien pour que Claudette Lussier répande la bonne nouvelle... qu'est-ce que ce serait si les poulets d'une bien connue rôtisserie de Granby pouvaient parler!!!

— 0 —

Pierrette Lussier est probablement la femme la plus originale au pays: elle garde son reprisage pour s'occuper en voyageant. Comme elle n'avait pas voyagé depuis longtemps, quand elle est allée dans la Gâtineau, elle en avait accumulé assez pour reprendre de Granby jusqu'à Hull...

— 0 —

On comprend très bien que Robert Duval n'ait pas peur de fréquenter le parc Victoria quand on sait qu'il y est à peu près toujours accompagné de Serge Robert (son garde du corps)...



L 5018



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél: 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911

L-002

George Wilson de Cowansville

Témoin important d'un décès suspect trouvé mort dans son fauteuil

par André Cyr

COWANSVILLE — Le témoin principal relativement à la mort suspecte de Mme Ruth Genereaux-Dupras... est mort.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un anticyclone situé sur le centre de la province a dégagé le ciel des régions de l'est du Québec hier soir. Par contre, les nuages associés à une perturbation en provenance du Manitoba envahiront graduellement l'ouest de la province, mercredi. Quelques averses dispersées accompagnent cette dépression. Jeudi, la faible perturbation continuera sa course vers l'est permettant ainsi au beau temps de s'installer à nouveau sur les régions de l'ouest. Les températures demeureront légèrement sous les normales.

MONTRÉAL

Ennuagement en matinée, possibilité d'une averse par la suite, vent modéré; min. 6, max. 18. Jeudi: généralement ensoleillé. Soleil levé 5 h 07, couché 20 h 38.

ESTRIE

Ensoleillé en matinée, ennuagement suivi d'une possibilité d'averses par la suite, vent modéré; min. 3, max. 18. Jeudi: dégagement.

PLUIES ACIDES

Le 30 mai, Environnement Canada a enregistré à son poste d'observation de Montmorency des précipitations acides ayant un degré de pH de 3.8.

L'air provenait alors de la Pennsylvanie; de l'Etat de New York et du sud du Québec.

Les autres jours, durant la semaine du 26 mai au 1er juin, le degré de pH dans l'air a varié entre 4.0 et 5.9.

On constate habituellement des dommages écologiques aux lacs et cours d'eau des régions vulnérables lorsque le pH des précipitations est régulièrement inférieur à 4.7. Les précipitations sont dangereuses lorsque leur pH est inférieur à 4.0.



La maison à appartements où habitait M. George Wilson

George Wilson, 66 ans, a été retrouvé à

son tour sans vie dans son appartement #105 du 320 de la Terrasse Bellerive, à Cowansville.

Ce sont des policiers de la Sûreté municipale qui ont fait la macabre découverte sur l'heure du dîner hier, en allant livrer un subpoena à Wilson pour qu'il se présente devant le coroner Suzanne Mireault le 10 juin.

Wilson était assis dans son fauteuil.

Selon la police, il serait mort de façon naturelle et depuis moins de 24 heures. Le coroner Noël Monast devait toutefois déterminer, hier soir, s'il y avait matière à autopsie et à enquête du coroner.

La mort de Wilson survient donc moins de trois semaines après celle de son amie de coeur Ruth Genereaux-Dupras, qui était âgée de 55 ans.

Cette dernière est

décédée vers le 16 mai dernier, également dans l'appartement de Wilson.

C'est toutefois le mari de Mme Genereaux-Dupras, soit Peter Dupras, qui avait fait la découverte du cadavre, lorsqu'il était allé voir ce qui tramait chez Wilson après s'être inquiété de l'absence prolongée de sa femme.

Mini-enquête

Wilson avait d'abord été incarcéré sur mandat du coroner lorsqu'il avait été reconnu comme témoin important relativement à cette affaire.

Les policiers avaient des soupçons: ils avaient établi que lors de sa découverte, Mme Genereaux-Wilson était décédée depuis une période de temps variant

de 12 heures à 24 heures.

Toutefois, Wilson avait par la suite été remis en liberté lorsqu'un rapport sommaire d'autopsie eut démontré que Mme Genereaux-Dupras n'avait pas été violente avant de mourir.

D'autres tests, toxicologiques ceux-là, restaient à venir et ils devaient être présentés à la coroner Suzanne Mireault, au Palais de justice de Cowansville, le 10 juin prochain.

Par ailleurs, Me Mireault a confirmé qu'elle tiendra une mini-enquête du coroner à la date prévue, malgré le décès du témoin principal.

Me Mireault n'a pas voulu présumer de l'issue de son enquête. Selon toutes vraisemblances, toutefois, la mort de George Wilson mettra un terme au dossier.



La Quotidienne

939
3509

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	23
Commentaires	10
Culture	16
Décès	29
Economie	12
Grands titres	22
Jeux	27
Région	6
Roman	28
Santé	14
Sports	31
Statistiques	32

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général

Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel

Claudette Vlau

Directrice de l'information:

Ginette Laurin

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur

de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Prusse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



60% des eaux d'égout vont



Jean-Pierre Jodoin

■ GRANBY — La ville de Granby continue à déverser 60% de ses eaux usées directement dans la rivière sans aucun traitement préalable.

Six mois après avoir commencé officiellement à épurer ses eaux (depuis janvier en fait) grâce à son usine construite au coût de \$30 millions, cela paraît presque incroyable.

Pourtant, le "spectacle" désolant qu'on peut voir au bout de la rue St-Urbain, dans le parc industriel, où aboutit un immense tuyau collecteur, ne fait pas de doutes: hier, l'eau qui sortait du collecteur St-Urbain était d'un rouge très foncé. La veille, elle était verte. On aurait dit des milliers de gallons de peinture versés directement dans la rivière.

Or, ce n'est pas de peinture mais plutôt de teinture dont il s'agit. A première vue, on pourrait même croire qu'il s'agit d'un cas de déversement illicite provenant de l'une des nombreuses usines de textile de la municipalité comme cela a parfois été le cas auparavant.

Cette fois-ci, il n'en est rien. Aucune usine en particulier ne peut être pointée du doigt.

La ville

La responsable, c'est indirectement la municipalité qui n'a toujours pas reçu les pièces d'équipement qui permettraient d'acheminer les eaux usées des collecteurs St-Urbain et Laurent à l'usine de traitement.

Les deux collecteurs en question reçoivent toutes les eaux usées de la municipalité, autant celles qui viennent des résidences, que des commerces ou des usines. Ce n'est donc pas que de la teinture qui est déversée dans la rivière mais aussi les eaux vannes des usines et nombre de produits chimiques qui viennent avec, les excréments humains, l'eau de la vaisselle, etc. En temps normal, le collecteur St-Urbain capte 60% de ces eaux (du côté est de la ville). Le collecteur Laurent, la différence, soit 40%.

Actuellement, le premier ne fonctionne pas du tout, le second, à pleine capacité. C'est pour ça que le surintendant de l'usine d'épuration, André Charbonneau, a pu affirmer hier que Granby ne traitait que 40% de ses eaux vannes. Le reste malheureusement descend comme avant vers St-Alphonse, Farnham et St-Césaire comme cela s'est toujours passé avant que Québec adopte son programme d'assainissement.

Cette pollution de la rivière ne change en rien la qualité de l'eau brute puisée dans le lac Boivin ou dans la réserve de la rue Lemieux et acheminée à l'usine de filtration.

L'eau qu'on boit est en effet puisée en amont (du côté de Waterloo) alors qu'on la rejette en aval, vers St-Alphonse justement.



à la rivière

L'évacuateur de la rue St-Urbain laisse écouler actuellement 60% des eaux usées de la ville de Granby vers la rivière Yamaska. Hier, l'eau qui y coulait était rouge vin. Avant-hier, elle était verte... Et que dire de la mousse...
Photos Alain Dion

La ville attend encore des pièces

GRANBY (JPJ) — La nouvelle usine d'assainissement n'a jamais épuré plus de 60% des eaux usées de la municipalité.

C'est le retard dans la livraison de certaines pièces d'équipement qui doivent être installées aux deux collecteurs d'égouts (St-Urbain et Laurent) qui est la cause du problème.

Les collecteurs qui amassent toutes les eaux usées de la ville se jettent eux-mêmes dans un immense intercepteur qui achemine directement l'eau à l'usine d'épuration à l'extrémité ouest du boulevard Industriel.

Dans les deux collecteurs, il y a d'immenses portes. Ces portes s'ouvrent et se ferment grâce à des opérateurs de vannes électriques. Ce sont ces fameux opérateurs que la ville n'a jamais reçus.

Le surintendant de l'usine d'épuration, M. André Charbonneau, a



M. André Charbonneau, surintendant de l'usine d'épuration.

expliqué hier que ces pièces sont censées être à bord d'un camion qui se dirige vers Granby. C'est du moins ce que lui avait dit la veille le sous-traitant responsable de cette partie des travaux. Les pièces, fabriquées expressément pour Granby, viennent d'une entreprise de la Californie.

M. André Laliberté, directeur des services

techniques de la municipalité, a indiqué qu'il n'avait cessé de pousser dans le dos du sous-traitant. "C'est difficile de lui arracher les pièces de force surtout qu'il ne les a pas".

En position normale, les portes des collecteurs doivent être ouvertes afin que les eaux usées cheminent vers l'usine via l'intercepteur. Les opérateurs de vannes ont pour fonction de fermer les portes et de laisser couler l'eau directement à la rivière lors d'un violent orage ou d'une très forte pluie.

Actuellement, la porte du collecteur St-Urbain est fermée. 60% des eaux usées de la ville y passent normalement se retrouvent donc dans la rivière. Cette situation dure depuis un mois et demi, soit depuis que la vanne a été installée en permanence.

C'est exactement le contraire qui se passe

du côté du collecteur Laurent. La porte est ouverte. Les eaux usées qui y passent sont donc traitées normalement.

Mais pourquoi les deux portes ne sont-elles pas ouvertes pour éviter tout rejet polluant dans la rivière? "Pour la simple et bonne raison que l'usine ne fonctionne pas à pleine capacité", a expliqué M. Charbonneau.

Deux des quatre racleurs qui servent à récupérer les matières solides dans le fond des bassins de décantation sont défectueux. Et ils ne seront pas remplacés avant deux semaines. L'usine épure donc à peine 20,000 mètres

cubes d'eau par jour alors qu'elle devrait en traiter 50,000.

D'autre part, l'usine n'a pas fonctionné de la journée hier et il en sera de même jusqu'à 8h00 jeudi matin. Une équipe s'affaire à corriger un appareil servant à mesurer le débit d'eau à la sortie de l'usine. La réparation prendra 24 heures.

M. Charbonneau a mentionné que la construction de l'usine n'était pas vraiment terminée. C'est la raison pour laquelle il reste encore des ajustements à faire. "D'ailleurs, a-t-il fait remarquer, la ville n'a pas encore pris possession de l'usine".



Le sourire matinal

Un député à un autre:
— Qui parle en chambre?
— Le ministre des Finances
— De quoi parle-t-il?
— Je ne sais pas, il ne l'a pas dit.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

NOUVEAU A GRANBY: Location de véhicules pour groupes ou associations de toutes sortes pouvant vous accommoder pour occasions spéciales ou voyages.

LOCATION A LA JOURNÉE OU A LA SEMAINE



Fourgonnette
1985
7 passagers



Van Dodge 1985
air climatisé
15 passagers

Maintenant ouvert les samedis matins de 9h à 12h pour locations seulement.



Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Agent autorisé pour Hertz.

L-4520

150 personnes commémorent le legs de la Maison Vittie



Profitant d'une superbe température, de nombreux visiteurs ont préféré casser la croute à l'arrière de la Maison Vittie, dont c'était hier le 10e anniversaire de legs.

photo Pierre Beaudin

par Bernard
Déraps

■ GRANBY — Près de 150 personnes ont profité de la belle journée d'hier pour commémorer le dixième anniversaire du legs de la Maison Vittie à la ville de Granby.

A cette occasion, les différentes pièces, transformées en bureaux de travail et surtout en lieux d'exposition d'oeuvres anciennes par son locataire, la Société d'histoire de Shefford, étaient ouvertes au grand public.

Le directeur de la Maison Vittie, M. Benoît Lapierre, était visiblement satisfait de nombre de visi-

teurs reçus: " Des personnes sont entrées pour la première fois de leur vie dans ce lieu qui est pourtant public, je trouve cela bien encourageant".

Les membres du comité du jardin ont profité de la circonstance pour présenter les trois étendues dont ils sont responsables. Le jardin des fleurs vivaces était particulièrement agréable à regarder.

Un léger goûter était offert aux visiteurs. Certains ont préféré le déguster à l'intérieur pendant que d'autres choisissaient de le faire sur l'herbe, derrière la grande demeure.

Agenda

Aujourd'hui

Discussion au **Centre Femmes des Cantons**, 98 rue Sud, à Cowansville, à 19h. sujet: Les Vacances.

La **Caisse populaire de Granby** recevra au centre d'information, un représentant de la Régie des rentes du Québec, allocations familiales provinciales et rentes, de 10h à 12h et de 13h à 15h.

A venir

Vente de linge usagé par l'**Entraide Ste-Trinité**, à la paroisse Montplaisant, le dimanche 9 juin de 12h30 à 16h.

Danse organisée par le **club de l'Age d'or de Farnham**, au 135 St-André, le samedi 8 juin.

Danse en la salle La Source du **club joie de vivre**, le samedi 8 juin à 20h30, et danse aerobique le dimanche 9 juin à 14h.

Collecte de papier (cartons, journaux, bottins, etc.) au profit du **Groupe Scout-Guide Farfadet**, dans la cour de l'église St-Eugène, côté rue Notre-Dame, le samedi 15 juin entre 9h et midi.

Soirée de danse du **club de l'Age d'or de St-Césaire**, en l'école St-Vincent, le samedi 8 juin.

Soirée de danse du **club de l'Age d'or de Cowansville**, le samedi 8 juin à 20h30.

VOÛTE

Denis Hivon
Fourrures

Nous serions heureux
de vous faire visiter
notre voûte
ultra moderne

69 Drummond
Granby
Tél.: 372-3434

MEMBRE
SIDAC
centre-ville de Granby



Entreposage

Assurance

tous risques 12 mois
(évaluation professionnelle)

Réparation

Remodelage

Nettoyage

Sur appel nous irons
chercher Gratuitement
vos fourrures à domicile
le jour même.

Transport sécuritaire

L-17973

AVIS DE CORRECTION

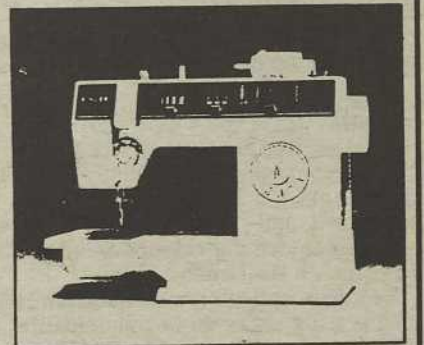
Dans notre publicité du 4 juin dans Le Plus de La Voix de l'Est à la page 18, le prix de notre machine à coudre modèle 6212 aurait dû se lire

à **\$299.95**

et non à **\$229.95.**

Nous nous excusons de ce contretemps.

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ



Centre de Couture
NOËL MARTIN
Plaza Granby, rue
St-Jacques Tel. 375-1821

Centre de Couture
COWANSVILLE
ENR.
708, rue Sud, Cowansville
Tel. 263-4331

LA
COUTURIÈRE
ENR.
4733 Foster, Waterloo
Tel. 539-2629

L19992

LIBRE-SERVICE DÉPANNÉUR

G. Ménard

PETRO-CANADA

COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES



\$1.25

6 bout.
300 ml

Quantité illimitée.



AVEC PLEIN D'ESSENCE

PETRO-CANADA

COIN ST-JACQUES
et ST-CHARLES

SEVEN UP

6 bout. 300 ml

\$1.25

Quantité illimitée.

L-19201

Vol de \$20,000 au poste de péage de Waterloo

\$2,000 d'amende et travaux communautaires pour Harold Brousseau

par André Cyr

GRANBY — L'ancien chef du poste de péage de Waterloo aimait bien les "trente sous"; ça vient de lui valoir une amende de

\$2,000. Et en plus, Harold Brousseau, 59 ans, devra donner 120 heures de son temps en travaux communautaires.

Ainsi en a décidé le juge Bernard Légaré, de la Cour des

sessions de la paix, en réponse aux accusations d'abus de confiance et de vol qui pesaient contre le fonctionnaire du gouvernement provincial.

C'est tout juste avant l'aboli-

tion du poste de péage que Brousseau s'était fait pincer en train de voler des 25 cents, à la suite d'une enquête menée conjointement par des policiers de la Sûreté du Québec et des inspecteurs du ministère des Transports.

L'enquête devait ultérieurement dévoiler les dessous de l'affaire.

Ainsi, on a pu apprendre que Brousseau avait détourné des fonds pour environ \$20,000 entre les mois de décembre '83 et octobre '84.

Des caisses défectueuses

Harold Brousseau était régu-

lièrement appelé à changer les caisses pleines des 25 cents que les automobilistes déposaient dans les guérites.

Ces caisses, qui contenaient de \$600 à \$1,000 chacune, devaient se sceller automatiquement lorsqu'elles étaient re-tranchées de leur socle avant d'être transportées par camion blindé dans un bureau du ministère des Transports.

Mais quelques-unes, usées, n'étaient plus étanches. Brousseau l'avait noté et c'est dans celles-là qu'il pigeait.

Quant à la somme d'argent qui avait été détournée, elle a déjà été remboursée par Brousseau.

De peine et de misère

Trois nouveaux terrains dénichés pour des HLM

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — L'Office municipal d'habitation de Granby a déniché de peine et de misère au moins trois terrains pour la construction de son huitième HLM.

M. Denis Grondin, directeur général de l'OMH, a avoué que la tâche n'avait pas été facile

cette fois: L'OMH, comme c'est son habitude, ne propose que des terrains situés dans le grand centre-ville afin de faciliter l'accès des personnes âgées et des familles à faible revenu aux commerces et aux services.

"Il y a encore de la place dans le centre-ville mais il faut chercher longtemps. Par contre, les terrains visés n'excluent pas qu'on doive démolir une ou deux

maisons vétustes pour construire 20 ou 30 logements à la place".

M. Grondin n'a pas voulu situer avec précision les terrains visés afin d'éviter toute spéculation. Le conseil municipal a été mis au courant des trois choix. Il a donné le mandat à l'OMH et à la Société d'habitation du Québec, maître d'oeuvre du projet, d'entamer des négociations avec le propriétaire du site A. Si ces négociations n'aboutissent pas, la Société d'habitation se rabattra sur le site B, sinon sur le site C.

Le huitième HLM comptera 30 logis, 20 pour familles défavorisées et 10 pour vieillards. Son coût approximatif de construction est de \$1 million. Il devrait être mis en chantier au début de

l'année '86 quoique M. Grondin n'exclut pas que les travaux commencent à la fin de cette année.

Rue St-Charles

Pour sa part, le septième projet de HLM, un 20 logements pour personnes âgées, n'est toujours pas en construction sur la rue St-Charles.

Le projet devait voir le jour en mai et les premiers locataires, admis en novembre.

La semaine dernière, Denis Grondin a indiqué que les appels d'offre seraient publiés ces jours-ci. L'entrepreneur général qui sera choisi (probablement vers la fin du mois), devra démolir une vieille résidence et un garage avant d'entreprendre la construction proprement dite.



M. Denis Grondin, directeur général de l'OMH de Granby.

L'ELECTRONIQUE A VOTRE SERVICE!

EXIGEZ UNE MISE AU POINT ELECTRONIQUE

juste à temps pour les vacances!

4 CYLINDRES **42⁵⁰\$** 6 CYLINDRES **49⁵⁰\$** V6 & V8 **55⁵⁰\$**
+ TAXE SUR LES PIECES

- remplacement des bougies
- remplacement filtre à essence
- vérification filtre à air
- vérification soupape VPC
- vérification des courroies et des boyaux de radiateur
- vérification des fils de bougies
- vérification du chapeau du distributeur
- analyse et diagnostic par ordinateur (léger supplément pour fourgonnette)



AMORTISSEURS MOTORCRAFT

- Série AW
- service robuste
- garantie à vie (même propriétaire)
- valable pour la plupart des voitures

29⁰⁰\$

installation comprise
chacun + taxe

AMORTISSEUR McPherson SERIE AM

installation comprise

84⁹⁵\$

chacun + taxe

FREINS A DISQUES AVANT

69⁰⁰\$
+ taxe

comprenant:

- remplacement des plaquettes (1ère qualité)
- regarnissage des roulements avant
- inspection des pièces composantes
- rectification des disques avant (valable pour la plupart des voitures)
- aussi spéciaux sur freins arrières



GRANBY  **AUTORAMA**
960 PRINCIPALE GRANBY
378-4636

La région

BROMONT

Un projet de complexe commercial et résidentiel de plusieurs millions \$

par Richard Gosselin

BROMONT — D'ici cinq ans, les citoyens de Bromont auront leur propre complexe commercial, résidentiel et institutionnel qu'un promoteur envisage de mettre en chantier dès le mois de septembre.

Le projet serait une initiative du Groupe Désourdy et occuperait plus de 23 acres d'un terrain situé au carrefour de la rue Sheford et du boulevard Bromont. Les coûts du projet n'ont pas été arrêtés, du fait que les plans préliminaires viennent à peine d'être déposés. On a toutefois pu apprendre qu'il serait question de plusieurs millions de dollars. L'envergure du projet tend

d'ailleurs à confirmer cette projection de coûts. En effet, on se prépare à construire un édifice de quatre étages, une place publique surplombant un stationnement, un théâtre, et au moins six immeubles à logements multiples. De plus, le complexe sera doublé de facilités culturelles et sportives extérieures et les instigateurs prévoient remodeler tout le système routier environnant, tout en respectant la qualité de l'environnement.

Le site appartient actuellement au principal promoteur, le Groupe Désourdy, ainsi qu'à la ville de Bromont. Selon le directeur général de la ville, M. Paul Montagne, il n'est toutefois pas question que la municipalité s'implique financièrement dans ce projet. "La ville fera sa part

en assumant certains éléments techniques, essentiellement."

Toujours selon M. Montagne, le fait que la Caisse populaire de Bromont doive bientôt déménager aurait vraisemblablement pavé la voie au projet. Au surplus, il n'est pas exclus que même l'hôtel de ville y transporte ses pénates, puisque le bail liant la municipalité à son propriétaire actuel vient à échéance, l'an prochain.

Bien que les plans n'en soient qu'à une étape que les administrateurs municipaux qualifient de préliminaire, on sait déjà que l'édifice de quatre étages abritera une quinzaine de commerces et que les six immeubles à logements multiples seront reliés à la fois entre eux ainsi qu'au complexe même. Quant à

la place publique, elle ressemblera à celle de la Place Ville-Marie de Montréal. Aussi, les facilités sportives comprendront un terrain de tennis et un autre de balle. A titre de facilités culturelles, on prévoit installer des gradins et une estrade de représentations.

Dans l'ensemble, le projet se complètera en trois phases étalées sur une période de cinq années. La première verra l'érection, dès septembre 1985, de l'édifice de quatre étages et de la place publique. En deuxième lieu, on construira les immeubles résidentiels, puis suivront en troisième étape, les facilités culturelles et sportives ainsi que le théâtre.

Les conclusions d'une récente étude commandée par le conseil, relativement à la perception des Bromontois à l'égard de leur ville coïncideraient avec l'implantation d'un tel complexe, selon M. Montagne.

"Ce projet s'adresse prioritairement aux Bromontois qui déplorent la carence d'activités purement locales. Ils veulent que Bromont ait un centre-ville, un coeur. C'est ce à quoi tend le projet."

Un projet semblable, d'une envergure encore plus grande avait été envisagé, il y a une dizaine d'années, mais n'a jamais vu le jour. "C'était plutôt un rêve", affirme l'urbaniste municipal, M. Réal Pitt.



Pour mon cadeau de la Fête des pères, j'espère qu'ils penseront à se rendre à la Mercerie Jos Lamoureux. J'ai justement besoin d'un pantalon, d'une blouse, d'une cravate... Cher Jos, il a tout ce qu'il me faut!

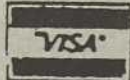
Mercerie



JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243



L-19980



GILLES DERAGON, Prop.

BOUCHERIE 375-3751

LE BOUVILLON

564 Dufferin, Granby, Face à Tennis-Plus

Fermé le lundi

FRUITS & LEGUMES — BOEUF DE L'OUEST — BIÈRE — GROS DETAIL

STEAK HACHÉ MAIGRE 4 ³⁹ kg 1 ⁹⁸ lb	FOIE DE BOEUF 1 ²¹ kg 55¢ lb
T-BONE STEAK 11 ⁰⁰ kg 4 ⁹⁹ lb	ROTI POINTE DE SURLONGE 5 ⁹³ kg 2 ⁶⁹ lb
FROMAGE MOZZARELLA 6 ³⁷ kg 2 ⁸⁹ lb	PEPPERONI ou SALAMI 5 ⁷¹ kg 2 ⁵⁹ lb
SMOKED MEAT Oeil de ronde 8 ⁸⁰ kg 3 ⁹⁹ lb	BOEUF EN CUBES MAIGRE 5 ²⁷ kg 2 ³⁹ lb
ROTI DE PORC Soc désossé et roulé 3 ⁷³ kg 1 ⁶⁹ lb	JAMBON CUIT extra maigre 4 ¹⁷ kg 1 ⁸⁹ lb
LONGE DE PORC COMPLETE env. 10 à 13 lbs débité à votre goût 4 ¹⁷ kg 1 ⁸⁹ lb	DEMI-BOEUF DE L'OUEST pour cong. CAT C-1 env. 300 lb débité, env. cong. 3 ²⁰ kg 1 ⁴⁵ lb
SUPER SPECIAL 100 lb VIANDES ASSORTIES TELLES QUE: Steak haché, steak de ronde côte de porc, etc. 169\$	

L-19900

Spéciaux en vigueur jusqu'au 8 juin 1985

Un père de six enfants sera ordonné prêtre à 58 ans

COWANSVILLE (CD) — C'est à Cowansville que pour la première fois dans le diocèse de St-Hyacinthe, un veuf de 58 ans, père de six enfants deviendra, prêtre lorsque l'évêque Mgr Louis Langevin présidera à l'ordination de M. Alphonse Dubois.

La cérémonie officielle est prévue pour le 8 juin à 20h30 à l'Église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus où plus de 1,000 personnes sont attendues. La famille de M. Dubois doit également être présente.

L'histoire de la vocation de M. Dubois qui est père de six filles est assez unique. C'est suite au décès de son épouse en 1972 qu'il a senti l'appel de Dieu. A cette époque, il demeurait à St-Hyacinthe.

Après des études théologiques au Grand séminaire de Montréal,

Liste électorale affichée

BROMONT (RG) — A compter d'aujourd'hui, et pendant cinq jours, les Bromontois peuvent consulter la liste électorale à l'hôtel de ville.

Cette liste a été établie en fonction de l'éventuelle élection du 30 juin prochain, qui vise à combler le siège numéro trois, récemment libéré par l'ex-conseiller Edgar Larrivée.

Tout contribuable désireux d'apporter une modification à cette liste devra y procéder par écrit, en s'adressant au bureau du greffier.

Il faut rappeler qu'à moins du départ volontaire d'un autre membre du conseil, cette élection partielle à laquelle tous les contribuables ont droit de vote, constitue la dernière du genre à Bromont.

En effet, dès novembre 1986, les Bromontois voteront par quartier. Les administrateurs municipaux travaillent d'ailleurs présentement à déterminer les arrondissements.



M. Alphonse Dubois sera ordonné prêtre le 8 juin.

Il fut ordonné diacre le 8 décembre 1984 et maintenant, il s'apprête à être ordonné prêtre. Les paroissiens de l'église Ste-Thérèse apprécient énormément le travail qu'a effectué M. Dubois notamment auprès des associations de jeunes et en liturgie paroissiale et ils souhaitent ardemment que M. Dubois poursuive son ministère à Cowansville. Cependant, le diocèse n'a pas encore pris de décision à ce sujet.

L'abbé Dubois a fait son stage pastoral à la Paroisse Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus où il séjourne depuis 1982.

Cette semaine, M. Dubois est en retraite fermée à Rougemont où il se prépare spirituellement.

Survol

Achat de terrain pour une HLM

FARNHAM — La ville de Farnham vient d'adopter un règlement d'emprunt de \$20,900 qui couvrira les frais d'achat du terrain appartenant actuellement aux Foyers Farnham et qui sera le futur site des 12 nouvelles HLM. Les Foyers Farnham ont accepté de vendre leur terrain à ce prix qui représente strictement le montant de l'évaluation. La transaction est cependant conditionnelle à l'acceptation du ministère des Affaires sociales. Pour sa part, la ville doit elle aussi attendre une autorisation du ministère des Affaires municipales avant de procéder à l'achat du dit terrain. Ces formalités devraient prendre environ deux mois, ce qui porte à croire que la construction des HLM pour personnes âgées ne débutera pas avant le début du mois d'août.

\$2,535 de plus que prévu

FARNHAM — L'Office municipal d'habitation (OMH) de Farnham aura à réaliser cet été une dépense supplémentaire de \$2,535 qui n'était pas du tout prévue à son budget 1985. En effet, les normes gouvernementales de sécurité obligeront les administrateurs de l'OMH à construire un petit garage de 12 pieds par 14 pieds afin d'y loger leur tracteur. La ville de Farnham et la Société d'habitation québécoise (SHQ) ont donné leur accord à cette dépense imprévue puisqu'ils auront à assumer respectivement 10% et 90% de ce déficit supplémentaire pour l'OMH de Farnham.

Les pompiers et la dystrophie

BEDFORD — L'Association canadienne des pompiers se rend active auprès de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire en gérant la levée de fonds de cet organisme. En région, plusieurs corps de pompiers volontaires ou professionnels participent habituellement à la campagne annuelle. Toutefois, le chef de la brigade de Bedford, M.Gaston Huard, invite ceux qui n'auraient pas encore apporté leur contribution à s'inscrire comme association participante. Pour information, 248-2444.

Commissaire industriel

COWANSVILLE — La Société de développement économique de Cowansville et régions (SODECRI) est présentement à la recherche d'un commissaire industriel pour combler le poste laissé vacant par le départ précipité de M. Robert Sanscartier le 24 mai dernier. Un appel d'offres a d'ailleurs été publié à cet effet le 25 mai dans le quotidien montréalais La Presse et les personnes intéressées ont jusqu'au 15 juin pour faire parvenir leur candidature à M. Georges Bernier, directeur-général de la municipalité et directeur de la SODECRI.

Elections au CLSC

VALCOURT — Quatre nouveaux administrateurs siégeront à la table du conseil d'administration du CLSC Val Saint-François, en remplacement des représentants dont le mandat était venu à terme. Les nouveaux élus sont mesdames Renée Beaupré et Stella Parkes, de même que messieurs Léonide Côté et Charles Fontaine.

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.
Assurance gén & vie



M. Jean Pierre Zahra
C d A Ass.

**380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5**

372-8264 ou 378-6490

Recette de la Poissonnerie



Moules grillées
Environ 80 grosses moules
1 grosse poignée d'herbes séchées
(thym, romarin, fenouil, laurier) beurre à l'ail
pain de seigle ou de blé entier, en accompagnement.

Gratter et bien laver les moules. Réservez. Jeter une partie des herbes séchées sur les braises. Déposer les moules sur la grille du barbecue et les faire griller. Lorsque les coquillages sont ouverts, jeter le reste des herbes sur les moules, puis poursuivre la cuisson encore 2 min. et servir immédiatement.

Accompagner de pain à votre goût badigeonné de beurre à l'ail.

SPÉCIAUX

MOULES 69¢ lb	Petites pétoncles fraîches \$5.49 lb
-------------------------	--

La Poissonnerie COWIE

315 Cowie, (coin St-Antoine), Granby, 375-6400

Ouvert du mercredi au samedi

METRO

**Du vrai Coke à ce prix-là...
MANQUEZ PAS ÇA!**

Jusqu'au samedi 8 juin

**COCA-COLA,
SPRITE**
régulier ou diète,
bouteille consignée
6/750ml

3,48



METRO

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 5 JUIN 1985

POUR ATTRAVER
PLUS D'AUBAINES AU LASSO
CONSULTEZ LES 16 PAGES D'AUBAINES
DE NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE



FESTIVAL DE LA

GROS POULET

5 à 6 lb
SURGELÉ
Canada catégorie U,
2,5 kg et plus

95¢ /lb

2,09 /kg



SAUCISSES
FUMÉES
TAILLEFER
régulières 450 g

99¢



LONGE DE PORC
BOUT DE CÔTES
env. 1,4 kg

FRAIS

95¢ /lb **2,09** /kg



LONGE
DE PORC
bout du filet
env. 1,4 kg

FRAIS

1,15 /lb **2,54** /kg

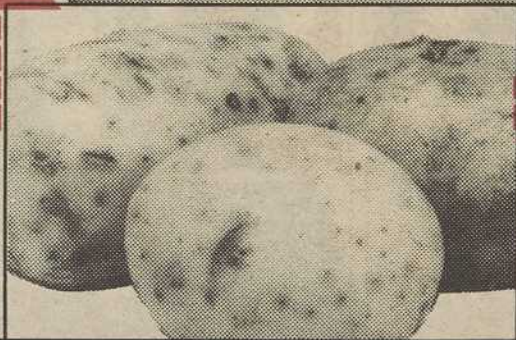


BACON SANS
COUENNE TRANCHÉ
HYGRADE
500 g

1,99



Le potager Metro



POMMES DE TERRE
NOUVELLES
Produit des États-Unis
Canada no. 1

24¢ /lb **52¢** /kg

CERISES
Produit de la Californie



1,69 /lb **3,72** /kg

ORANGES, "HAVEL" OUTSPAN
Importées de l'Afrique du Sud
gr. 112

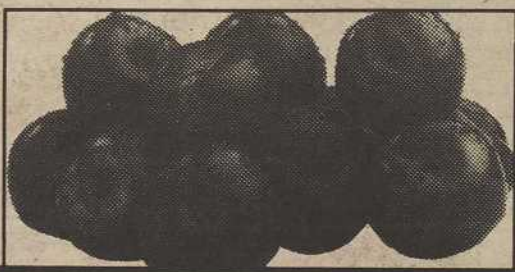
12/ **2,39**

*CHAMPIGNONS BLANCS
Produit du Canada
cont. 568 ml

1,29

PAMPLEMOUSSES BLANCS "OUTSPAN"
Importées de l'Afrique du Sud
gr. 48

6/ **1,89**



PRUNES
RED BEAUTY
Produit de la Californie
gr. 4 x 5

89¢ /lb **1,96** /kg



*ASPERGES
Produit du Québec
Canada no. 1

1,59 /lb **3,50** /kg

*POMMES ROUGES DÉLICIEUSE
Produit de la Colombie-Britannique
Canada de fantaisie - cello 1,36 kg

1,59

ABRICOT
Produit de la Californie

1,29 /lb **2,84** /kg

POMMES VERTES GRANNY SMITH "CAPE"
Importées de l'Afrique du Sud
Canada de fantaisie - gr. 158

89¢ /lb **1,96** /kg

*LAITUE EN FEUILLES
Produit du Québec
Canada no. 1 - gr. 24

49¢ ch.

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces dernières, les épiceries Metro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

On connaît not' monde.

BOUCHERIE MÉTRO

Bienvenue au:
MARCHÉ G. JUTRAS
 2377, boul. Mercure
 Drummondville



C'est le
377^e
 supermarché
 Métro

IDÉAL LÉGUMES VARIÉS

pois, haricots coupés - jaunes ou
 verts, maïs crème, macédoine,
 Canada
 de choix,
 bte
 284 mL

3/1,00



**ROUGEMONT
 JUS DE POMMES**
 brut ou clair,
 pommes-raisons,
 bouteille 1,36 Litre

99¢

**LACTANTIA
 MARGARINE MOLLE**
 (disponible au Québec
 seulement)
 cont. 907 g

1,69



Produits surgelés

24
 single thin
 tranches fines
2,79

**«CHEZ WHIZ»
 KRAFT**
 préparation de fromage,
 bocal 500 g
2,89

**ESAYEZ-
 LE!**
Coast
 SAVON DE TOILETTE
 rose ou blanc
 format bain,
 paquet 3 pains
 format régulier,
 paquet 4 pains
1,89



**LIMONADE
 BLANCHE
 CONCENTRÉE
 PICNIC**
 cont. 355 mL

29¢

**KRAFT
 Miracle Whip**
 SAUCE À SALADE
 régulière, légère,
 bocal 500 mL
1,39

**Kellogg's
 CORN FLAKES**
 «CÉRÉALE
 «CORN FLAKES»
 KELLOGGS
 bte 675 g
1,69

**Scottowels
 plus**
**SCOTTOWELS
 ESSUIE-TOUT
 DE PAPIER**
 blanc, jaune, plus motif,
 paquet 2 rouleaux
89¢

**FRITES
 CAVENDISH**
 coupés variés
 Canada de fantaisie
 produit du Canada
 sec 1 kg
89¢

**GÂTEAU ÉTAGE
 PEPPERIDGE FARM**
 saveurs variées
 bte 360 g
1,29

**JUS D'ORANGE
 CONCENTRÉ
 MÉTRO**
 cont. 355 mL
1,29

**MORUE HACHÉE
 BLUE WATER**
 bâtonnets, fritures
 bte 200 g
89¢

SAUMON ROSE MÉTRO
 bte 220 g
1,29

**CHAMPIGNONS
 MORCEAUX & TIGES
 ELBEE**
 bte 284 mL
99¢

**CAFÉ INSTANTANÉ
 MÉTRO**
 bocal 227 g
3,77

**AYLMER
 TOMATES**
 Canada de choix,
 bte 796 mL
85¢

POUDRE POUR GELÉE ROYAL
 saveur de cerise, fraise, framboise, orange,
 paquet 85 g
3/89¢

BOISSON TANG
 saveur de pomme, fruits, orange, raisin,
 paquet 5/250 mL
99¢

THÉ EN SACHETS SALADA
 Orange Pehee
 paquet 144
4,89

BISCUITS LECLERC
 Gelée éponge, 400 g
 brisures de chocolat,
 400 g
 tartes aux fraises
 format boni 440 g
1,79

MÉTRO et ESSO
 (Esso)
 vous offrent...
 1 Métrodollar par
 tranche de
 20 \$ d'achat*
 *Voir détails en magasin

MÉTRO

**ADOUCCISSEUR DE TISSUS
 LA PARISIENNE**
 super concentré,
 cont. 2 Litres
2,59

**DÉTERGENT LIQUIDE POUR
 VAISSELLE
 SUNLIGHT**
 cont. 1 Litre
2,09

DÉTERSIF EN POUDRE ALL
 bte 6 Litres
4,99

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN
 blanc, beige,
 paquet 6 rouleaux
2,49

NETTOYEUR À ÉVIERS AJAX
 cont. 600 g
89¢

**BRICQUETTES DE CHARBON
 HINGSFORD**
 sac 4,54 kg
3,69

Commentaires

Un très net rejet du PQ

Le Parti libéral du Québec a facilement remporté les partielles de lundi, prolongeant ainsi à 26 la série noire du Parti québécois. Et ce qui étonne, dans ces résultats, ce n'est pas autant le succès du PLQ que la contre-performance du PQ, lequel a même fait piètre figure contre les chefs du PCQ et de l'UN.



par Valère Audy

Tout le monde savait que les libéraux l'emporteraient. Mais qui aurait bien pu imaginer que le PQ subirait un aussi cinglant revers? Que son candidat serait facilement devancé par le chef conservateur André Asselin dans l'Assomption et que celui de Trois-Rivières aurait peine à coiffer le leader unioniste Jean-Marc Béliveau? Que le PQ connaîtrait également la déroute dans Bourget avec tout juste 21% des suffrages exprimés?

Dans Bertrand, Mme Francine Lalonde se réjouit d'avoir bien fait contre Robert Bourassa... comme si cela pouvait être de mauvais augure pour le chef libéral. Or, c'est plutôt M. Bourassa qui a bien fait, décrochant avec une confortable majorité un siège que le PQ, avec sa ministre, aurait normalement dû conserver.

Mme Lalonde y voit tout de même une allure de victoire. Comme tant d'autres péquistes, elle se nourrit de victoires morales. Mais elle s'illusionne... parce que le PQ est justement le grand perdant de ces partielles qui forcent également l'unioniste Jean-Marc Béliveau à la réflexion.

• • •

Le message qui se dégage de ces partielles est très clair. Le rejet des candidats péquistes dans ces quatre comtés pourtant acquis au PQ révèle l'évidente insatisfaction du peuple à l'égard du gouvernement en place en même temps qu'une très nette volonté de changement.

Le premier ministre René Lévesque, qui en est pleinement conscient, pourrait bien démissionner et ainsi déclencher une course au leadership dans l'espoir de freiner les progrès du PLQ sur la route du pouvoir. Mais on doute de plus en plus, chez les observateurs, que la stratégie porte fruit.

Le revers encaissé est trop sévère pour que le PQ puisse rêver, même avec un nouveau chef, de conserver le pouvoir. Et un autre qui ne peut plus rêver, c'est M. Béliveau. Puisqu'il n'y a pas de place pour deux tiers partis au Québec et que le PCQ de M. André Asselin a fort bien fait dans l'Assomption, l'UN devra céder la place à l'autre.

Dans tout cela, la plus grande inquiétude, c'est le PQ qui la connaît. Parce qu'il va de déboire en déboire et que les prochaines élections générales l'enverront dans l'opposition. Mais l'inquiétude devrait également s'emparer de Robert Bourassa parce qu'il risque de revivre l'une des pires difficultés de son dernier mandat.

S'il faut en croire les sondages, que les résultats des partielles viennent confirmer, le PLQ de M. Bourassa pourrait encore souffrir de sa force au lendemain des prochaines élections générales. Il faut donc souhaiter que le PQ retrouve vigueur et confiance pour que la campagne électorale à venir soit vraiment une et qu'il y ait une solide opposition à l'Assemblée nationale.

La gaffe de Crosbie

M. John Crosbie, ministre fédéral de la Justice, est à son tour accusé de patronage par une opposition libérale et néo-démocrate qui a découvert que celui-ci a chargé ses deux fils de mandats gouvernementaux.

L'affaire est beaucoup plus grave que dans les autres cas déjà soulevés parce qu'il s'agit cette fois de favoritisme direct alors que, dans les autres dossiers, les parents choyés ne le furent pas directement, mais plutôt par un autre ministre que celui qui leur était cher.

Il y a cependant encore pire que ce très direct lien, à savoir que M. Crosbie est ministre de la Justice et qu'il vient de se mettre les pieds dans les plats. Ses fonctions l'obligent pourtant à un comportement l'écartant de tout soupçon.

Comment croire à la saine gestion d'un gouvernement dont le chef ne respecte pas ses promesses et dont le ministre de la Justice ouvre lui-même aux siens la crèche du favoritisme?

Une quarantaine d'entre eux
envahissent la salle du conseil

Les jeunes de Farnham veulent conserver leur local

par Claire
DesGens

FARNHAM — Une quarantaine de jeunes de Farnham ont envahi la salle des délibérations du conseil lundi soir afin de revendiquer des élus le droit de conserver leur local sur la rue Hôtel de ville.

Les jeunes ont ainsi réagi à une décision du conseil de renouveler chaque mois le bail du Centre des Jeunes.

La ville admettait ainsi qu'elle pourrait avoir besoin prochainement de ces espaces pour y déménager certains des services municipaux et qu'en privilégiant un bail à court terme, elle ne se liait pas les mains avec le Centre.

Cette nouvelle n'a pas été très appréciée par les jeunes et ceux-ci ont tenu à le faire savoir aux conseillers.

"Le Centre des jeunes comble un besoin réel à Farnham. Nous sommes en train de le prouver par le taux de participation que nous augmentons sans cesse. Il y a des statistiques là-dessus. Pourquoi la vil-

M. Jean-François Pomerleau, le nouveau directeur du Centre des Jeunes.



le veut-elle mettre en péril le centre en privant les jeunes d'une ressource et de services essentiels", a questionné le nouveau directeur du Centre, M. Jean-François Pomerleau en précisant que beaucoup d'argent (\$8,000) et d'énergie ont été investis dans la rénovation du local qu'ils occupent actuellement et que les jeunes ne sont pas intéressés à déménager.

M. Pomerleau a également insisté sur l'effet "insécurisant" qu'ont des bails à court terme sur le Centre.

Le conseiller Jacques Lareau a tenu à préciser que la ville ferait tout en son possible pour éviter le déménagement du Centre des jeunes mais que le conseil ne pouvait rien promettre puisque le nouveau plan d'aménagement de l'hôtel de ville n'est pas encore terminé.

"Le Centre a éprouvé des difficultés l'hiver dernier mais les activités ont repris de plus belle. Si le niveau d'activité demeure raisonnable, nous trouverons sûrement à vous relocaliser aux frais de la ville", a-t-il ajouté.

La réponse du conseil a semblé plaire au directeur du Centre et à la quarantaine de jeunes qui ont dû assister à l'assemblée de deux heures avant de pouvoir prendre la parole. A noter que la Commission scolaire Honoré-Mercier, le CLSC de Farnham et la Polyvalente Jean-Jacques Bertrand appuient le Centre des jeunes dans ses démarches auprès de la ville.

Rapport sur les attentes de la population: 17 juin

FARNHAM (CD) — Le rapport de la psychologue Suzanne Grégoire sur les attentes de la population de Farnham face à l'administration municipale sera dévoilé publiquement le 17 juin par le conseil.

C'est du moins ce qu'a affirmé hier à La Voix de l'Est le conseiller Guy Desroches en avouant que la ville avait toujours eu l'intention de rendre les conclusions de ce rapport accessibles à la population.

Malgré tout le mystère dont les élus ont entouré cette étude

menée au coût de \$5,390 par Mme Grégoire, M. Desroches a tenu à dire que "la ville n'avait absolument rien à cacher dans ce document".

"Nous voulions juste avoir le temps de prendre connaissance du dossier avant de le rendre public. C'est normal", a souligné le conseiller avant d'indiquer que le conseil avisera la population dès la prochaine assemblée prévue pour le 17 juin de la disponibilité du rapport.

Il faut également se souvenir

que M. Marc Doomey, un citoyen choqué du refus de la ville de lui remettre une copie du rapport déposé au conseil au début du mois d'avril, avait récemment déposé une plainte devant la Commission d'accès à l'information. La semaine dernière, M. Doomey avait même reçu une lettre de la Commission accusant réception de sa plainte. Si la ville dévoile le document comme prévu le 17 juin, M. Doomey abandonnera tout simplement ses démarches.

Procession au Sacré-Coeur le 13 juin

COWANSVILLE (CD) — Sous le thème "J'y mets tout mon coeur", une procession au Sacré-Coeur se déroulera dans les rues de Cowansville le jeudi 13 juin.

Cette cérémonie de dévotion au coeur de Jésus-Christ est organisée pour la cinquième année consécutive par un comité régional formé de pratiquants des trois paroisses de Cowansville (St-Thérèse de l'Enfant Jésus, St-Rose de Lima et St-Léon), et les paroisses de Dunham, Frelighs-

burg, Brigham, Dunham, Adamsville, Bromont, Sutton, Knowlton et Farnham.

C'est la paroisse St-Léon de Cowansville qui sera l'hôte de cette manifestation soulignant la Fête du Sacré-Coeur. Le rassemblement se fera à 19h au Centre communautaire St-Léon où une messe sera célébrée par le Curé Joseph Feeley et ensuite, la procession se fera par les rues Brown, Royale, Québec, Rodrigue, Draper et Ontario avant de

revenir au Centre communautaire.

Le porte-parole du comité régional pour la Fête du Sacré-Coeur, M. Jean-Claude Desjardins, a souligné qu'il s'attendait à une participation encore plus forte que l'an passé alors que 350 personnes avaient assisté à la procession. Si la mauvaise température devait être de la partie, la cérémonie aurait tout de même lieu mais à l'intérieur du centre communautaire.

Sutton absente lors de l'exercice de feu à l'hôpital BMP

Le chef des pompiers dit avoir été averti trop tard

SUTTON (RG) — Les pompiers de Sutton n'ont pas participé à l'exercice de feu à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, parce que leur chef aurait été avisé trop tard de la te-

nue de cette expérience.

"Je ne l'ai su que la veille, indique le chef des pompiers de Sutton, M. Rollis Johnson. Je n'ai donc pas eu le temps de modifier mon horaire de travail en conséquence. D'autre

part, je ne pouvais pas non plus envoyer six ou sept pompiers sur place, car ils doivent être accompagnés par un officier."

"Cela ne remet aucunement en question l'entente d'entraide intermunicipale. S'il y

avait réellement eu un incendie, je n'aurais pas hésité une minute", poursuit M. Johnson.

Quant au chef du service des incendies de Cowansville, M. Arthur Jacques, il soutient que le chef Johnson avait été informé de cet

exercice il y a trois mois.

Lors de l'exercice, l'évacuation de l'hôpital a nécessité 36 minutes, ce qui est trop long de l'avis de M. Jacques.

"L'absence de Sutton n'a rien changé aux résultats de l'opération de

samedi dernier. Cela

peut arriver qu'un corps de pompiers ne puisse se présenter dans de telles circonstances. Il ne faut pas en faire un drame. Mais je soulèverai tout de même ce sujet, lors d'une prochaine réunion des directeurs

d'incendies."

Les villes de Waterloo, Lac Brome, Farnham et Bromont ont participé à l'expérience, en vertu de l'accord intermunicipal d'entraide qui lie chacun de ces services d'incendies à celui de Cowansville.

Des Fêtes nationales d'envergure à Waterloo

WATERLOO (RG) — Au dire des organisateurs de la Fête nationale à Waterloo, la Société nationale des Québécois aurait qualifié le projet waterlois de "meilleur projet de la région Richelieu-Yamaska".

Du même coup, Waterloo a hérité de cet organisme d'une enveloppe budgétaire de \$2.173, soit dix fois plus que l'an dernier. Cette somme doit servir à mettre sur pied les festivités entourant les célébrations de la Fête nationale des Québécois.

Déjà, les organisateurs ont arrêté une foule d'activités susceptibles de plaire aux Waterlois de tous âges. Ainsi, un programme élaboré a été conçu et comprend, pour l'instant, levée de drapeau, messe, concert "Sons et brioches", concert du carillon de l'église St-Lukes, parade de bicyclettes décorées, exposition d'art graphique, rallye écologique, concours de sculptures, démonstration de Aki et de rouli-roulant acrobatique, animation musicale et chorégraphique, pique-nique communautaire, théâtre pour enfants, joute d'improvisation, spec-

taclé rock et feu de joie.

La majorité des activités seront offertes gratuitement, alors que le comité organisateur Waterlys compte sur l'inscription du plus grand nombre de gens aux nombreuses activités de participation.

Les festivités auront

lieu le dimanche 23 juin, de 9h à minuit, dans le stationnement du magasin Continental, rue Foster. Elles se transporteront à l'Aréna municipal en cas de pluie.

D'autres activités pourront se greffer au programme, d'ici la fête.

LES BEAUX CHAPEAUX...

pour la mariée et ses invités



143, rue Principale, Granby, 372-4844



SUPER ENCAN

BUICK FORD GMC HONDA

100

OLDSMOBILE NISSAN AMC MERCURY LINCOLN

AUTOS ET CAMIONS USAGÉS A VENDRE

Surveillez les prochaines publications




1144 St-Paul Nord, Farnham
Tél.: 293-5338
St-Jean (514) 347-7700
Montréal (514) 875-7575

L-4615

RENAULT CHEVROLET PONTIAC



Renseignez-vous sur le budget fédéral de 1985

1-800-267-0470

De 8h à 20h, heure avancée de l'Est, tous les jours, du lundi au vendredi, composez sans frais le 1-800-267-0470.

Vous pouvez aussi vous procurer les brochures ci-contre à votre bureau de poste ou au centre d'information du centre commercial le plus près de chez vous.



Ministère des Finances Canada / Department of Finance Canada

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 5 JUN 1985

N-5250

Canada

11

L'économie



Créations David Emmanuel vendue à l'encan

Par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Les biens de la compagnie Création David Emanuel Inc. de Granby seront vendus demain à l'encan.

"Ce sont les promoteurs de cette compagnie qui ont décidé de liquider leurs actifs de Granby et de vendre

équipements, machinerie, bâtisse et terrain par le biais d'un encan montréalais, la compagnie Kisber

Ltée", indique M. Bernard Beaudry, commissaire industriel de la Commission de développement économique de Granby.

Création David Emanuel, une usine spécialisée dans la confection de vêtements a ouvert ses portes à Granby au début de 1984. Les promoteurs, MM. José Marrache et Marc Kakkon avaient à l'époque acheté d'un homme d'affaires de Bedford la bâtisse de la rue Jeanne d'Arc ainsi que toute la machinerie qui s'y trouvait, vestiges de la compagnie de textile 98293 qui avait

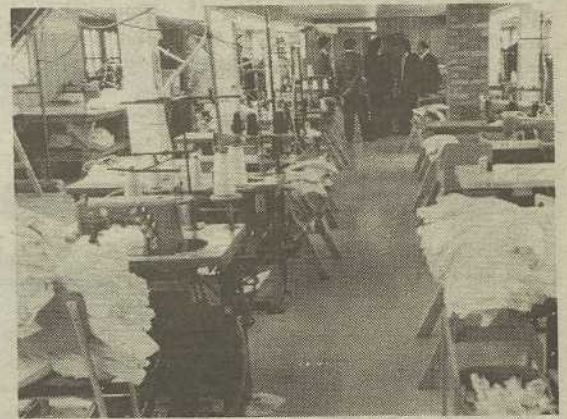
fermé ses portes en juin 1983.

"Sans passer par le commissariat industriel, Création David Emanuel a obtenu une subvention de l'Office de planification et de développement du Québec. Même s'il s'agissait d'une entreprise oeuvrant dans un secteur aussi mou que celui de la couture, Québec avait encouragé ce projet générateur d'emplois. Les promoteurs projetaient de fabriquer une variété de pantalons de style jeans, et 90% de leur production devait être écoulée sur le marché new-yorkais", précise M. Beaudry.

Cette compagnie, dont le point de vente était situé à Montréal, prévoyait créer 90 emplois, mais ses effectifs n'ont jamais dépassé le

cap des 70 personnes, car à l'automne '84, l'entreprise fermait ses portes. "On a tenté à l'époque de rejoindre les propriétaires pour savoir pourquoi ça n'avait pas marché. Ce n'est que tout dernièrement que j'ai appris que la compagnie avait éprouvé beaucoup de difficultés à écouler ses stocks à New York, d'autres semble-t-il avaient eu la même idée qu'eux", ajoute le commissaire industriel.

La bâtisse de quelque 7.500 pieds carrés répartis sur trois étages et le terrain de 20.000 pieds carrés seront également mises à l'encan demain, elles ne devraient pas manquer d'amateurs. Leur évaluation municipale s'élève à \$44.700.



Les biens de Créations David Emanuel seront vendus par encan demain. L'usine spécialisée dans la confection de vêtements a débuté ses opérations au début de 1984, elle devait fermer quelques mois plus tard.

Carrières et professions



Les Carrosseries Fontaine (1979) Ltée recherche un contremaître dans l'usinage et le montage de carrosserie d'acier et d'aluminium. De plus une expérience dans ce domaine serait un atout important. Rémunération à négocier.

Le candidat idéal aura les qualités suivantes:

- Leadership
- Planificateur
- Dynamisme
- Ténacité

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae au:

LES CARROSSERIES FONTAINE (1979) LIMITÉE
C.P. 170,
Cowansville, P.Q. J2K 3H6
Attention Bureau du Personnel.

☆ Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

PC-0825



PROGRAMMEUR ANALYSTE

Salaison Olympia Ltée, une entreprise oeuvrant dans le domaine de la coupe de porc et de boeuf, est présentement à la recherche d'un(e) informaticien(ne) qui répond aux critères suivants:

QUALIFICATIONS:

- D.E.C. ou BACC en informatique;
- Expérience souhaitable de 2 ans ou plus;
- Une expérience dans un environnement IBM, syst.-34, PC, avec RPGII constitue un atout.

Nous offrons un salaire intéressant auquel est rattachée une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 juin '85 à:

SALAISSON OLYMPIA LTÉE
a/s Richard Marchand
171 St-Edouard,
ST-SIMON
Cité St-Hyacinthe, Qc. J0H 1Y0

PC-0824

MONTREAL

MONTREAL					MONTREAL					MONTREAL				
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net
Abertford	500	110	10	10	C.U.Hi.SrH	100	23 1/4	23 1/4	23 1/4	H.Wilks88	200	430	430	430
AbertfordWt	1000	180	180	180	C.U.Hi.SrI	100	25 1/4	25 1/4	25 1/4	H.BayCo	1061	19 1/4	19	19 1/4
AgnicoE	900	16 1/2	16 1/2	16 1/2	C.U.Hi.WtA	2045	410	410	410	H.Bay225	100	529	29	29
Aiguebelle	1175	485	475	485	C.U.Hi.WtB	445	400	400	400	HuskyOil	2950	10 1/2	10 1/2	10 1/2
Alfa energ	2100	22 1/4	21 1/2	21 1/4	fCmnac.A	400	12 1/2	12 1/2	12 1/2	Husky13	2300	54 1/2	42 1/2	42 1/2
AlcanAlu	25433	33 1/2	33	33 1/2	CanronA	200	12 1/4	12 1/4	12 1/4	ImascoItd	33132	52 1/2	27	27 1/4
AlcanWt	6000	5	5	5	Carena	3318	33 1/2	33	33	Imp Oil A	8110	52 1/2	52	52 1/2
Aligro	3600	59 1/2	9 1/4	9 1/2	CarlOk	750	16 1/4	16 1/4	16 1/4	Imp Oil B	627	519 1/4	19 1/2	19 1/2
Alum2.312	200	226 1/2	26 1/2	26 1/2	Casca	112620	13 1/4	13 1/4	13 1/4	IncoLtd	21750	52 1/2	52 1/2	52 1/2
AMCAInt	9800	115	14 1/2	14 1/2	Celanese	4100	58 1/2	7 1/2	8 1/2	IncoWts	6250	340	330	330
Amca9.5	800	26	26	26	Charan	3200	58	7 1/2	8	Innopac	425	15 1/2	15	15 1/2
Angcen	1500	17 1/4	16 1/2	17 1/4	Chateau	7050	480	475	475	IBM	615177	177 1/4	177 1/4	177 1/4
Asamera	1500	10 1/4	10 1/2	10 1/2	Chrysler	1500	549 1/2	49 1/4	49 1/2	Inter Pipe	459	44 1/4	41	41 1/4
fAtco I	250	58 1/2	8 1/2	8 1/2	Circo Crft	3300	58 1/2	8 1/2	8 1/2	Inverness	440	5 1/4	5 1/4	5 1/4
fAtco I	5000	158	155	155	CimLPrE	15253	10 1/2	10 1/4	10 1/4	Irwin Toy	600	56 1/4	6 1/4	6 1/4
fAtco 11.5	300	32	32	32	Cim L.1.17	500	13 1/2	13 1/2	13 1/2	flvaco A	908	19 1/2	19 1/2	19 1/2
BCE	62062	44 1/2	43 1/2	44	Cominc	400	14 1/2	14 1/2	14 1/2	flvaco B	300	20 1/4	20 1/4	20 1/4
BCE2.25p	950	36 1/2	36 1/2	36 1/2	Cominco	1920	57 1/4	7	7 1/2	flvaco E p	2300	228	27 1/2	28
BCE1.80p	1680	229 1/2	29 1/2	29 1/2	Cmp Inv	1400	240	230	240	flvaco F p	700	528	28	28
BCE2.70p	6660	54 1/2	43 1/4	44 1/2	Comterm	14800	120	125	130	flvaco sr4p	300	32 1/4	32 1/4	32 1/4
B.C.Forsr	700	59 1/2	9 1/2	9 1/2	ComtWt	2250	51	51	51	Janock	25850	15	14 1/2	14 1/2
BGRpMtA	800	57 1/4	7 1/4	7 1/4	C.Bath A	1650	16 1/2	16 1/2	16 1/2	JanckWts	2000	57 1/4	7 1/4	7 1/4
BCPhone	18300	23 1/2	23 1/2	23 1/2	ConsGas	500	24	24	24	Labatt	1600	52 1/2	27 1/4	27 1/4
BP Can	620	33 1/2	34 1/4	34 1/4	fCrainLr	500	19	19	19	LafargeCo	1700	10 1/4	10 1/4	10 1/4
Bank NS	11443	13 1/2	13 1/2	13 1/2	ClDesJr	300	11 1/4	11 1/4	11 1/4	LaidlawA	200	14 1/4	14 1/4	14 1/4
BaqueCont	450	111	10 1/2	11	Crwn.Pr.1	200	529	29	29	fLaidlaw B	600	13 1/2	13 1/2	13 1/2
BqMercn	3200	11 1/4	11 1/4	11 1/4	Daon Dvlp	4761	415	405	415	fLaVrdya	21	300	300	300
BqMeMtl	118591	229 1/4	29 1/4	29 1/4	Datagram	1800	285	280	280	Loblaw	9000	18 1/2	18 1/2	18 1/2
BMO2.85	4750	336 1/4	36 1/2	36 1/2	Denison.A	1800	513	12 1/4	12 1/4	Louvren	9950	110	105	105
BMO2.50	3800	32	31 1/2	31 1/2	fDenison B	3700	112 1/2	11 1/4	12 1/4	Louvren p	300	280	280	280
BMO3.5	1050	225 1/2	25 1/2	25 1/2	Den9.50	3300	523 1/2	23 1/2	23 1/4	MICC Inv	2700	360	350	350
BMO3.5	6300	400	375	385	Dofasco	5000	526	25 1/4	26	McLean X	6200	15	15	15
Bq Eparg	3410	521	20 1/2	20 1/2	Dfs	1750	534 1/2	34 1/4	34 1/2	MCM Bldi	1240	52 1/2	22 1/2	22 1/2
BqEp2.62	800	528	27 1/2	28	DomcoLte	8100	14 1/4	14 1/4	14 1/4	MnP.p	2250	26 1/2	26 1/2	26 1/2
BqNat2.94	3853	139 1/2	19 1/2	19 1/2	DomeCda	10800	57 1/2	7 1/2	7 1/2	Mntoba wt	1000	155	155	155
BqNat2.94	4770	329 1/2	39 1/4	39 1/4	DomeMns	14400	10 1/2	10 1/4	10 1/4	MARconi	11900	19 1/2	19 1/2	19 1/2
Bq Nat54	800	228 1/2	28 1/2	28 1/2	Dme.M.wt	3000	230	225	230	Marit El	100	33 1/2	31 1/2	31 1/2
BqRay1.45	6500	415	400	405	DomePet	2400	320	315	320	fMarit Tel	10137	15 1/2	15 1/2	15 1/2
BqRay1.45	1450	17 1/2	17 1/2	17 1/2	Domtq	7920	113 1/2	11 1/4	11 1/4	Mark Spen	2300	99 1/4	9 1/2	9 1/2
BqRay2.75	4390	322 1/2	32 1/2	32 1/2	Donohue	1338	37 1/2	36 1/2	37	Mass Fer	7900	285	282	285
Barrick R.	3700	135	134	135	DuPont A	20000	17 1/2	17 1/2	17 1/2	McNeill M	1500	405	400	405
Berkley pr	700	485	485	485	fDyLex Ltd	300	445	44 1/2	45	Merland	577	415	415	415
Biotech	5700	55 1/4	5 1/4	5 1/4	Dynamar	500	102	102	102	Merlandia	1000	19 1/4	19 1/4	19 1/4
fBombA	4500	115 1/2	14 1/2	15	Echo Bay	1900	15 1/2	15 1/2	15 1/2	Midep.Lnt	1000	224	224	224
fBombB	2575	14 1/4	13 1/4	14	Echo wtc	100	56 1/2	6 1/2	6 1/2	MinLac	4200	528 1/2	27 1/2	28 1/2
Boval Vt	1598	17 1/2	17 1/2	17 1/2	Entrep CP	79177	330 1/4	30 1/2	30 1/2	Mitell Corp	1200	9 1/2	9 1/2	9 1/2
BowVid.05	800	26 1/4	26 1/4	26 1/4	Epitek Int	1800	46	45	45	fMolson A	7419	17 1/2	17 1/2	17 1/2
Bralorne	1100	465	465	465	FCA Inter	540	19 1/2	19 1/2	19 1/2	Molson B	100	117 1/2	17 1/2	17 1/2
Brascade	2100	339 1/2	39 1/2	39 1/2	Falcon Cop	350	17 1/2	17 1/2	17 1/2	MTrustco	2900	116	15 1/2	15 1/2
Brascan A	4107	330 1/2	30 1/2	30 1/2	Fall Tee	225	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Moore	7055	526 1/2	26 1/2	26 1/2
CAE Ind	53200	18 1/2	18 1/2	18 1/2	fFileeWts	600	54 1/2	42 1/2	42 1/2	fMorgnT	1700	320	320	320
CB Pak	3600	119	18 1/2	18 1/2	Forex	9000	100	99	100	Murphy Ol	1300	524 1/2	24 1/2	24 1/2
CB Pak.wt	1000	55 1/2	5 1/2	5 1/2	Fraser Inc	245	523 1/2	23 1/2	23 1/2	Muscopho	9400	320	315	320
CIL	2500	330	29 1/2	30	GBC Ltd	25000	177	175	177	Nabisco L	800	513	12 1/2	12 1/2
CAMP 84 u	200	445 1/4	45 1/4	45 1/4	GBC2.625	242	524 1/2	24 1/2	24 1/2	NB Tel	2000	19 1/4	19 1/4	19 1/4
C.T.G Inc	181	495	495	495	Gaz Metr	29770	11 1/4	11 1/4	11 1/4	Nfld.512	300	56 1/2	6	6
CTGW	2490	83	83	83	Gaz 15	550	529 1/2	29 1/2	29 1/2	Nfld.L514	1000	5 1/2	5 1/2	5 1/2
Cad Frvw	500	15 1/4	15 1/4	15 1/4	Genstar B	2700	330 1/2	30 1/2	30 1/2	Nfld.1414	580	112	12	12
Cad Fw a	1000	59 1/2	9 1/2	9 1/2	Genstar C	100	512	12	12	Nfld Tel	3833	17 1/2	17 1/2	17 1/2
Cad.Fw.wt	300	58 1/2	8 1/2	8 1/2	Genstar d	100	327 1/2	32 1/2	32 1/2	Noranda	11932	15 1/4	15 1/4	15 1/4
Cmbdrg	1500	119 1/2	19 1/2	19 1/2	Genst.2 d	100	28 1/2	28 1/2	28 1/					

L'usine-école de Granby pas prête avant la fin d'août

GRANBY (JdB) — Une planification minutieuse, un aménagement sophistiqué des lieux, des délais dans la livraison de la machinerie...l'usine-école de Granby ne prendra l'aire d'aller des grands départs qu'à la fin d'août.

Mais même vide, le Centre canadien d'étude pratique des technologies avancées (CCEPTA) n'en est pas moins impressionnant à visiter. Les 70.000 pieds carrés qu'il occupe dans le parc industriel sur la rue Vadnais ont été aménagés de façon fonctionnelle et sécuritaire afin d'offrir aux travailleurs de l'industrie un enseignement spécialisé de qualité en techniques de pointe. "Tout a été pensé, conçu jusque

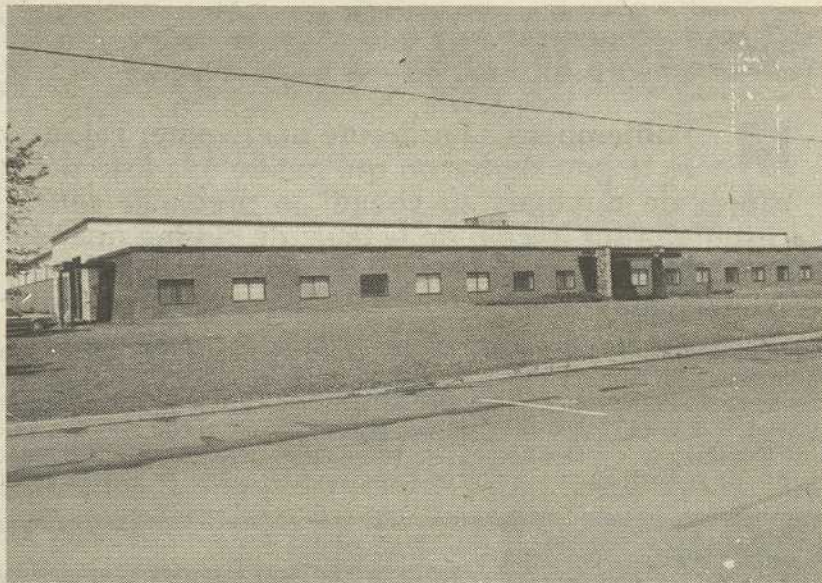


Photos Alain Dion
M. Yvan Sansoucy, vice-président et directeur des programmes au Centre canadien d'étude pratique en technologie avancée.

dans les moindres détails par des gens d'industrie", indique M. Yvan Sansoucy, vice-président du CCEPTA et directeur des études. C'est d'ailleurs M. Sansoucy, détenteur d'une maîtrise en formation industrielle qui a eu l'idée de mettre sur pied au Québec ce projet. "J'ai participé à l'implantation d'un tel centre en Algérie. Dans ce pays, là où il y a un complexe industriel, on voit en parallèle à l'installation

d'une usine-école. C'est la seule façon qui soit d'adapter la main d'oeuvre aux technologies avancées. A ce niveau, Québec faisait vraiment figure de parent pauvre".

La réalisation de ce projet (incluant une partie de la machinerie) a exigé un investissement de plus de \$4 millions. Le Centre pourra accueillir en même temps 250 travailleurs-étudiants pour un stage d'une durée d'un jour à neuf mois, en provenance d'un peu partout, les premiers groupes attendus à Granby viendront d'Algérie, de l'Equateur. Pour assurer la formation des stagiaires, le Centre prévoit s'ap-



Les 70.000 pieds carrés qu'occupe l'usine-école sur la rue Vadnais dans le parc industriel de Granby ont été aménagés de façon très fonctionnelle et sophistiquée.

puyer sur une banque de 350 à 400 instructeurs.

Le Centre générera une vingtaine d'emplois directs, mais "il suscitera également des retombées financières

considérables: en tourisme d'affaires, hôtellerie, hébergement, loisirs, mais aussi en implantation de nouvelles industries qui afflue-

ront à Granby parce qu'elles sont assurées de trouver sur place le personnel qualifié dont elles ont besoin", note M. Sansoucy.

CLE et la Corporation de développement économique s'associent

Un mariage pour créer de l'emploi

WATERLOO (JdB) — La société de Croissance locale de l'emploi (CLE) et la Corporation de développement économique travailleront ensemble à l'essor de la région Bromont, Waterloo et Lac Brome.

"CLE ne disparaît pas. Il ne s'agit pas d'une fusion, mais plutôt d'un mariage. Les deux organismes continueront à fonctionner de façon autonome, mais au lieu de travailler chacun de leur côté,

ils coordonneront davantage leurs efforts. Cette restructuration a été acceptée par Québec, qui trouve la formule tellement intéressante qu'il pourrait la présenter en modèle à d'autres régions", si-

gnale M. Germain Désourdy, directeur au développement économique et touristique Bromont, Waterloo et Lac Brome.

Cette concertation plaît d'autant à M. Désourdy que la région

bénéficiera pour assurer son développement économique d'un personnel accru et d'un budget plus étoffé. "Nous pourrions disposer d'un montant de \$225.000 au lieu des \$125.000 dont on a bénéficié jusqu'à présent. Ca nous permettra de compétitionner avec des villes de plus grande importance, de voyager davantage...", indique-t-il.

Le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis est lui aussi favorable à cette restructuration. "Nous l'avons proposée

de nous-mêmes au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Rodrigue Biron. Concrètement ça ne changera pas grand-chose, CLE conservera son bureau à Waterloo, mais elle travaillera en plus étroite relation avec la Corporation de développement". L'essor économique concerté justifie selon lui le réaménagement des structures de développement. "C'est la seule façon de rester dans la course", renchérit pour sa part M. Germain Désourdy.

Baisse de la production industrielle

OTTAWA (PC) — La production industrielle a baissé de 0.2 pour cent durant les trois premiers mois de cette année, a signalé Statistique Canada mardi en soulignant qu'il s'agissait du premier recul trimestriel enregistré depuis la fin de la récession 1981-82.

La faiblesse de la production d'automobiles, un conflit patronal-ouvrier dans l'industrie du caoutchouc et des plastiques ainsi que l'activité languissante dans le secteur des mines, expliquent en bonne partie la diminution de la production industrielle, qui compte pour un tiers de toute la production économique du pays.

Mais la vigueur dans le secteur des services a plus que compensé la baisse de la production industrielle et la faiblesse dans d'autres industries productrices de biens, ce qui a entraîné un petit gain de

0.8 pc du Produit intérieur brut (PIB),

compte tenu de l'inflation.

PORTE OUVERTE

Les dirigeants et le personnel de la
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ST-PIE-DE-BAGOT

sont très heureux de vous inviter
à visiter les nouveaux locaux

DIMANCHE, LE 9 JUIN 1985 DE 14:30 À 16:30 HEURES

Les employés et les dirigeants seront présents sur les lieux
pour vous guider et pour fraterniser avec vous.

Au plaisir de vous revoir le 9 juin prochain,
Françoise Guilbert, présidente
Claude Blanchard, directeur général

DES RAFRAÎCHISSEMENTS VOUS SERONT SERVIS.
UN PRIX DE 100\$ SERA TIRÉ AU SORT PARMIS LES VISITEURS QUI SE SERONT INSCRITS.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Réclame Nationale d'Anniversaire" insérée dans La Voix de l'Est du 1 juin et en vigueur jusqu'au 8 juin 1985, à la page 10A, les tailles pour la chemise no. 24302 auraient dû se lire 14½ à 18 au lieu de 14½ à 18½.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

SEARS CANADA INC.

L-4466

Notre façon de nous aider

9%
la première année

sûres
rentables
toujours encaissables

les
Obligations d'Épargne du Québec



SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE de GRANBY, 33 rue DUFFERIN Granby 372-2322

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôt du Québec

L4823

Souffrir au visage

■ **J'obtempère à l'ordre de ma femme: j'ajoute le gras de bacon qui pétille à la liste des causes de douleurs au visage! Je préparais cette chronique sur le coin de la table de cuisine quand des éclaboussures la firent virevolter vers moi les joues en feu!**

Une multitude de personnes endurent des douleurs exécrables au visage et à la tête que les médecins ne dépisent pas toujours

promptement. L'histoire de ce cas d'une femme frappée au côté droit du visage par une vache, un bon matin, démontre bien les dif-

ficultés à établir un diagnostic précis. Deux ans après avoir reçu le coup, elle souffrait toujours d'élancements autour de l'oreille et à

l'articulation temporo-mandibulaire (entre la mâchoire inférieure et le crâne). Le médecin de famille croyait à de l'arthrite. Un dentiste pratiqua deux traitements de canal. Un autre lui enleva les dents. A la prestigieuse clinique Mayo, les spécialistes prétendirent qu'elle souffrait d'une douleur musculo-squelettique due à la tension nerveuse. Or, ni les calmants, ni les médicaments anti-stress n'atténuèrent

ses souffrances. Peu encline à se décourager, elle se confia à d'autres médecins parce qu'elle entendait de moins en moins bien de son oreille droite. Des examens suivirent, révélant la présence d'une tumeur bénigne sur le nerf acoustique. Aussitôt enlevée, aussitôt guérie!

Les redoutables névralgies

Heureusement que pour maintes victimes, les causes sont plus os-

La santé



par
Dr Gifford-Jones
(collaboration spéciale)

tensibles. Une infection à une dent, de la sinusite ou une conjonctivite aux yeux provoquent des douleurs localisées facilement identifiables.

Quant aux névralgies

faciales, elles sont redoutables à vivre. Elle se définissent comme une atteinte d'une ou plusieurs branches du nerf trijumeau déclenchant des secousses musculaires (le tic

Une qualité remarquable...
des économies véritables

EGAYEZ VOTRE TABLE EN JUIN!



EN SPÉCIAL

Services de vaisselle Sango

8 couverts
45 morceaux
Permastone
Prix de détail: 205\$

95 95\$

Un vrai petit bijou... à votre portée



DISTRIBUTEUR DE L'EST

Plan mise de côté Chèques personnels acceptés

154 rue Principale Granby 372-5131

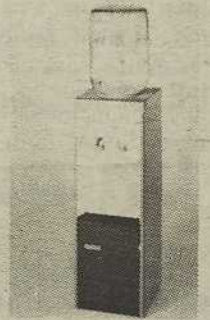
PRIX IMBATTABLE

SUR REFROIDISSEUR D'EAU

DE L'EAU RAFRAICHISSANTE en bouteille

POURQUOI L'EAU DE SOURCE AMARO?

Parce qu'elle est embouteillée sans subir aucun traitement



un délice... n'importe quand... n'importe où

LIVRAISON GRATUITE

AMARO eau de source naturelle
Distribution Philippe Ménard
375-4529

aussi disponible chez METRO BRETON
600 Principale, Granby

L19020

Nous avons tout ce que vous désirez en magasin



POUR L'HOMME QUI DESIRE ETRE BIEN HABILLE, AU MEILLEUR PRIX EN VILLE.
*Veston sport en tweed, velours *Blot
*Chemise (Jusqu'à 3XL) *Pantalon (28 à 58 de taille) *Robe de chambre en velours et Arnel
*Pantalons blancs lavables à la machine (50% polyester 50% coton)

AVIS AUX TRAVAILLEURS

Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. — Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres anti-acide. — Très beaux ensembles de pluie 2 mcx. et manteaux 100% à l'épreuve de l'eau. — Jeans (grandeur jusqu'à 56). — Jeans 14 oz et jeans extensibles, aussi chemises de travail jusqu'à 3 XL à manches courtes et longues — Combinaisons "overall", cache-poussière et bavettes. — Bottines de travail approuvées, en cuir de première qualité avec cap d'acier, à l'épreuve des clous. — Bottines "Linemen". — Jackets de printemps jusqu'à 4 XL.

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE SUR TOUTE LA MARCHANDISE.

AU BON MARCHÉ

(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTES POINTURES)
43 RUE GUY, GRANBY, TÉL.: 378-2785

(L-17344)

Cobaye c'est payant

■ MONTREAL (PC) — Plus besoin de devenir pompiste: un étudiant de l'Université McGill a trouvé une nouvelle façon de faire de l'argent. Son occupation: servir de cobaye pour des tests de produits pharmaceutiques.

Récemment, en échange d'un salaire de \$600, Paul Hopkirk a consenti pendant trois jours à laisser une équipe de techniciens lui introduire un tube de plastique dans le nez et, à toutes les demi-heures, l'amener sous un appareil qui pompe du liquide gastrique de son estomac.

"C'est un peu douloureux au début, mais on s'habitue. De toutes façons, je fais cela pour l'argent", explique le jeune étudiant âgé de 20 ans.

L'expérience à laquelle a participé Paul Hopkirk fait partie d'une série de 200 tests qu'effectuent les laboratoires Bio-Research depuis quatre ans sur

plus d'un millier d'êtres humains en bonne santé.

Contrôlée par la Corporation de développement du Canada, cette compagnie située en banlieue de Montréal est la troisième en importance en Amérique du Nord en ce qui concerne l'administration de tests de produits pharmaceutiques.

Les porte-parole du laboratoire, à qui il est défendu de révéler les détails des recherches en cours, estiment qu'il n'y a aucune autre façon

de tester un nouveau produit pharmaceutique que de l'administrer à un volontaire.

Effets secondaires

Les cobayes - qui doivent passer un examen médical complet - sont avertis des effets secondaires qui peuvent se présenter lors de l'administration des drogues testées. Ils doivent signer un contrat par lequel ils renoncent à poursuivre la compagnie dans le cas d'un incident. "En retour, nous nous engageons à

défrayer les coûts médicaux d'un patient qui subirait des effets secondaires", a déclaré le vice-président du laboratoire, John Hooper.

La compagnie loge les participants et contrôle tout ce qu'ils ingurgissent et restituent de leur organisme.

Un autre patient a été payé plus de \$600 pour une recherche durant cinq jours sur un sirop contre la toux.

"Il y avait 22 autres participants avec moi,

dont la plupart étaient des étudiants, des chômeurs et d'autres, des ex-détenus", de dire le jeune garçon qui refuse de révéler son nom.

"Ma mère me tuerait si elle savait que je participe à ces études."

Ce jeune a admis qu'il avait eu des maux de tête et des douleurs aux jointures, en plus de se sentir exténué suite aux multiples prises de sang. Mais, "j'y retournerais quand même si j'avais encore besoin d'argent".

douloureux de la face). La douleur, lancinante sur le trajet du nerf, s'exacerbe de temps à autre en poussées vives de trente secondes à une minute. Aux causes communes à toutes les névralgies, notamment le froid, l'humidité, blessure, arthrite, s'ajoutent les causes locales telle l'extraction d'une molaire.

Les yeux sont également à l'origine de quantité de malaises pas toujours aisés à déceler. Il arrive que le glaucome produise une douleur continue dans la tête sous la pression du liquide accumulé dans les yeux. Survient alors des nausées et des vomissements que nombre de médecins méprennent pour une occlusion intestinale. Autre diagnostic évanescent: douleur à la temporo-mandibulaire. Encore faut-il déter-

miner la cause: traumatisme, mal occlusion dentaire, tension des muscles faciaux? Les émotions jouent un rôle prépondérant dans les indispositions de la physiologie.

N'importe. Ne pensez pas être sérieusement malades s'il vous faut visiter plusieurs médecins afin de connaître la nature et l'origine de vos douleurs faciales. Les muscles, les articulations, les nerfs irradiant des douleurs bizarres et nul médecin n'est devin.

Bien entendu, il est inutile de se précipiter à l'urgence pour un petit mal de tête, mais advenant que les crises se répètent avec plus d'intensité, n'hésitez pas à entrer dans la ronde des consultations. Et scrutez vos symptômes, vous découvrirez peut-être la cause vous-même.



Son style, Jules Demers!

Votre apparence est très importante. Jules Demers l'a compris et a sélectionné juste pour vous d'élégants vêtements décontractés de même que tous les accessoires qui les accompagnent. Une seule adresse, Jules Demers.

JD
Mercerie

Jules Demers

17 rue Centre, 372-4645
Domaine du Parc, Cowansville, 263-1223

L17390

NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE AU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

POUR ENCORE PLUS DE RAPIDITE... DE SERVICE...

DANS LE BUT D'AMELIORER SES COMMUNICATIONS TELEPHONIQUES EXTERNES ET INTERNES, LE CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY PROCEDE ACTUELLEMENT AU CHANGEMENT DE SON SYSTEME TELEPHONIQUE. AFIN D'ACCELERER L'ACHEMINEMENT DES APPELS DE LA POPULATION POUR LES SERVICES LES PLUS DEMANDES, DES LIGNES D'AFFAIRES ONT ETE ATTRIBUEES A CES SERVICES. LA POPULATION EST DONC INVITEE A COMPTER DU SAMEDI 8 JUIN 1985, A CONTACTER LES SERVICES SUIVANTS AU NUMERO CORRESPONDANT:

Centre hospitalier de Granby 205 Boul. Leclerc, Granby

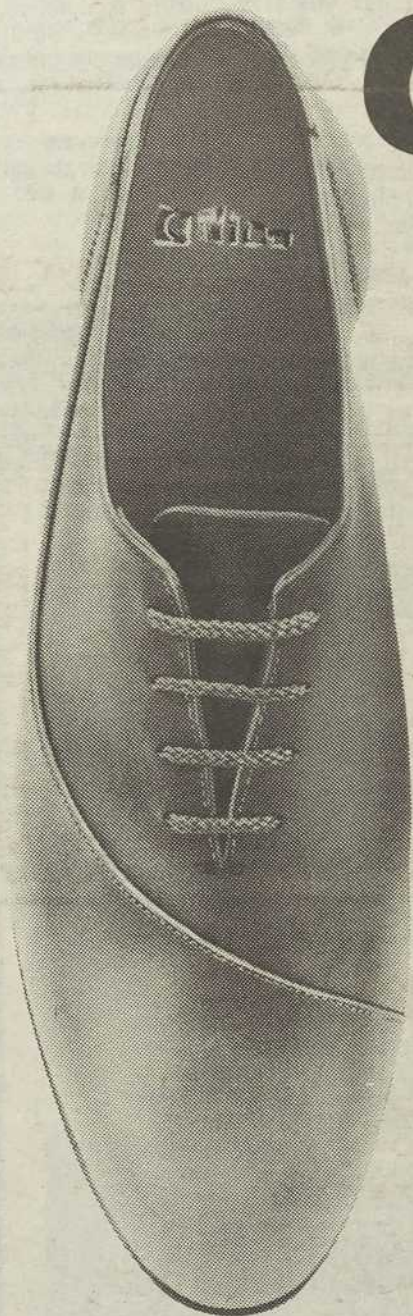
Admission	375-8008
Approvisionnement	375-8015
Boutique Arc-en-ciel	375-8023
Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture	375-8003
Clinique de psychiatrie	
Adulte	375-8001
Enfant-Adolescent	375-8002
Comptabilité	375-8025
Direction du personnel — Emploi	375-8006
Pharmacie	375-8018
RENDEZ-VOUS	
Cardiologie	375-8019
Cliniques externes	375-8020
Electro-encéphalographie	375-8019
Ergothérapie	375-8016
Inhalothérapie	375-8019
Laboratoires	375-8010
Physiothérapie	375-8016
Radiologie	375-8017
URGENCE	375-8000
RENSEIGNEMENTS GENERAUX	372-5491

C'EST POUR VOTRE BIEN!

Veillez découper et conserver ces informations jusqu'à la publication du nouvel annuaire téléphonique Bell Canada

L0374

Le Jazz Classique



Richelieu Jazz pour hommes

Sortez élégamment dans le Richelieu Jazz Classique. Conçu et fabriqué au Canada, avec dessus en cuir et un composé de semelles et talons. Disponible en modèle lace dans le noir, gris et taupe, pointures 7 à 11. Prix régulier Lewis: \$49.99

\$39⁰⁰

Le special se termine le 15 juin



LEWIS

CHAUSSURES À LA MODE POUR LA FAMILLE
Les Galeries de Granby

372-6970

Babil-Art

Concerts à West Brome

WEST-BROME — Composé de cinq musiciens, dont trois proviennent de l'Orchestre symphonique de Montréal, l'ensemble Belmont présentera deux concerts à l'ancienne église de West-Brome les samedi 8 juin à 20h et dimanche 9 juin à 15h. La flûtiste Carolyn Christie, le clarinetiste Robert Crowley, la bassoniste Nadina Mackie, le sonneur Jean Gaudreault et le pianiste Eugène Plawutsky présenteront des pièces de Beethoven, de Boucard et de Poulenc.

Peinture sur soie

MARIEVILLE — Les élèves de l'Association des peintres de Monnoir exposeront leurs toiles les 8 et 9 juin à la Maison culturelle de Marieville, 1971, rue St-Césaire, à Marieville. La Maison culturelle sera ouverte de 13h00 à 21h00 samedi et de 10h00 à 16h00 dimanche.

Musée de Knowlton

KNOWLTON — Avec l'arrivée de la saison estivale, le musée historique de Knowlton est maintenant ouvert. L'académie de l'endroit, l'annexe Martin, le magasin général et l'école Tibbits Hill peuvent également être visités. Jusqu'en septembre, le musée sera ouvert de 10h00 à 17h00 du lundi au samedi et de 11h00 à 17h00 le dimanche.

Expositions archéologiques

SHERBROOKE — Deux expositions à caractère archéologique sont simultanément présentées au centre Léon Marcotte de Sherbrooke jusqu'au 30 juin. En collaboration avec Parcs Canada et la ville de Montréal, Archéologie et Rue des enfants trouvés veulent familiariser la population avec le travail effectué par ces spécialistes. Des photographies, des objets de même qu'un film permettront de visionner les résultats des fouilles qui ont eu lieu sur l'emplacement de l'ancien hôpital de Montréal fondé en 1692.

Concours de sculpture

QUEBEC — Les artistes de la région intéressés à participer au concours national pour la création d'une sculpture qui sera intégrée dans la rotonde de l'ancien palais de justice de Québec ont jusqu'au 28 juin pour signifier par écrit leurs intentions. Les conditions d'admissibilité oblige les artistes à être inscrits à la banque régionale de renseignements du programme de l'Intégration des arts à l'architecture et à être sculpteur canadien.

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Veillez prendre note des changements suivants dans notre cahier "Papa, on pense à toi chez Woolco" inséré dans l'édition de samedi 1er juin 1985.

Page 5, l'ensemble d'outils de luxe à 9.99 et la cireuse pour voiture à 25.99 ne sont pas disponibles.

Page 7, les chaussures de course Sparx pour hommes à 18.88 ne sont pas fabriquées au Canada.

Page 8, le taille-bordures à 18.86 aurait dû se lire: moteur de 1,9 ampères.

Toutes nos excuses pour ces contretemps.

L-4459

Le peintre Gordon Ladd: un retraité heureux

par Bernard Dérap

GRANBY — Parce qu'il est séduit par la nature et surtout par ses inépuisables ressources, le peintre Gordon Ladd peint inlassablement des paysages depuis plus de 17 ans.

Originaire de Knowlton, l'artiste, anglophone expose jusqu'à vendredi 26 de ses toiles dans le hall de l'édifice provincial de Granby.

"Par le passé, des personnes sont venues me voir pour reproduire leur visage et j'ai dû reconnaître mon incapacité", a reconnu M. Ladd.

Quand on lui demande pourquoi les prix ne se retrouvent pas immédiatement près des toiles, il répond que "c'est surtout pour me faire connaître des Granbyens que j'expose ici. C'est évident que si quelqu'un me propose d'acheter, je ne vais pas refuser".

En compagnie de son épouse Phyllis qui maîtrise plus facilement la langue française, M. Ladd a accepté de décrire sa technique. "Tout d'abord, je vais me promener dans la nature aux petites heures du matin et je



Originaire de Knowlton, le peintre Gordon Ladd (photo en médaillon) expose 26 de ses oeuvres dans le hall de l'édifice provincial de Granby. Sa toile intitulée "Le long de la rive" est évaluée par le peintre à \$700.

prends beaucoup de photos. Par la suite, je choisis celles que je juge les plus belles et je les reproduit sur une toile, en commençant par le ciel, en descendant vers le paysage et en terminant vers l'avant plan de la toile".

Peintre prolifique, M. Ladd exécute environ 150 toiles par année. "Il aime que tout soit terminé avant que l'huile ne devienne complètement sèche", indique son épouse.

Quant au prix, ils varient de \$100 à \$700, se-

lon les oeuvres exposées actuellement à Granby. Appelée "Le long de la rive", une toile mesurant 16 pouces par 20 pouces présente sans doute l'une des oeuvres maîtresses de la collection.

"Je ne suis pas vraiment intéressé à la vendre et c'est ce qui explique son coût élevé", a confié M. Ladd.

A la retraite depuis près d'un an, après avoir travaillé pendant 37 ans à Bell Canada, M. Ladd consacre tou-

tes ses énergies à la peinture.

Même s'il qualifie Bell de "bonne compagnie", M. Ladd avoue avoir vécu sa plus belle expérience à la ferme: "Tu es ton patron, tu travailles au grand air..."

Plusieurs de ses tableaux sont exposés à Toronto et à Sherbrooke.

Il n'entend pas remiser sous peu ses pincesaux: "Si le ciel me le permet, je peindrai encore pendant 25 ans..."

RESTAURANT
AU P'TIT FOUR

PIZZA CUITE
AU FOUR À BOIS

Spécial à tous les jours
3.25\$

UNIQUE // **UNIQUE**

Hamburger — Spaghetti
Ouvert 24h les Jeudi, vendredi et samedi.

198 Principale
Granby 372-2627

L-18739

MA COUSINE
PIANO-BAR

798 Principale
(édifice du Cabaret) Granby

Rendez-vous

CE SOIR
LE SUPER PARTY
DE BIENVENUE
au duo Rendez-vous

POINTE
ST-JACQUES

CE SOIR
AU BAR RENCONTRE

SPECTACLE LIVE
Groupe **POISSON D'AVRIL**
Nouveau groupe **TOP 40**
Spectacle à compter de 20 h
CHERE CLIENTELE, la direction vous reçoit ce soir entre 9 h et 10 h

VENDEDI 21 JUIN
à compter de 20 h
BAL EN BLANC

L-4926

TOUT NOUVEAU

4 danseuses l'après-midi
7 danseuses le soir

BUFFET GRATUIT
de 12 h à 14 h
de 17 h à 19 h
du lundi au vendredi

Bienvenue à tous
ancien Salon Bleu

1599 Principale Granby

L-4616

LIGUE MINEURE D'IMPROVISATION
(de la Haute-Yamaska)

La Ligue Mineure d'Improvisation de la Haute-Yamaska offre des stages d'initiation à l'improvisation.

Le stage dure une fin de semaine et sera donné par deux professionnels en animation théâtrale:

Marie Dumouchel et Luc Senay.

DATE: Samedi le 8 juin
Dimanche le 9 juin

HEURE: de 10 hres à 17 hres

LIEU: Cégep de Granby
PRIX: \$25.00

INSCRIPTIONS: (le plus tôt possible) au numéro de téléphone 378-6868

BIENVENUE A TOUS

L-4617

Valeur!

Achetez un bidon de teinture Défi Climat et obtenez le 2e sans frais supplémentaires

Bidon de 4 L. No 22125/6/7/8.
Sears ord. 31,99\$. Ch.....2/31,99\$
Aucun bidon ne peut être retourné seul.

Rabais 300\$

Tracteur 16 hp pour le jardin à moteur Briggs & Stratton

No 60416. Sears reg. 2849\$. Ch.....2549\$

Rabais 50\$

Pratique tondeuse automotrice à ensachage arrière

No 36560. Sears ord. 509,99\$.....459,99\$

Moitié prix

Ensemble Sears-O-Pedic 'Regency' pour lits 1 place, 2 places, grand 2 places et très grand 2 places

1/3 de rabais sur matelas ou sommier seul.



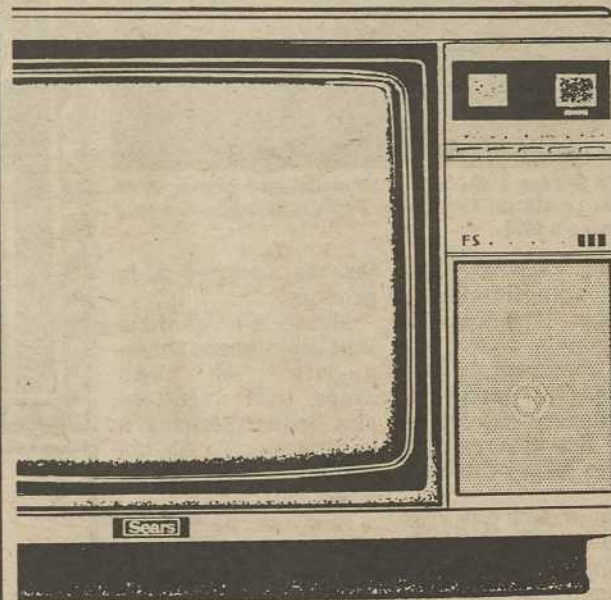
SEARS LOUE DES CAMIONS

Louez un camion pour une journée, une fin de semaine ou pour une plus longue période. Pour réservation, consultez les pages jaunes. Pour renseignements supplémentaires sur la location, vérifiez avec notre bureau local.

SEARS Location D'Autos

OFFRES VEDETTES

DE LA SEMAINE À VOTRE MAGASIN SEARS LE PLUS



Rabais 100\$

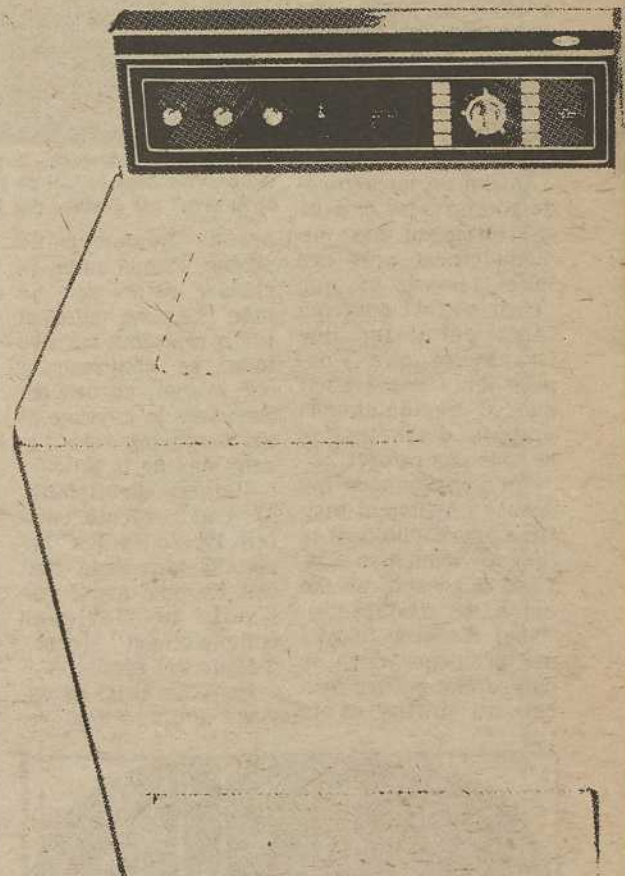
Télécouleur portative 20" avec pratique télécommande

No 14784. Sears ord. 599,98\$. Ch.....499,98\$

Rabais 170\$

Micro-ondes 4 étapes pour cuisson rapide des aliments

No 88639. Sears ord. 669,99\$. Ch.....499,99\$



Rabais 70\$

Laveuse Sears 1er choix 10 programmes pour toute votre lessive

Blanc. No 44600. Sears ord. 749,99\$.....679,99\$

LE SOLDE SE T

Prix en vigueur jusqu'au 8 juin 1985

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears en vigueur le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 25

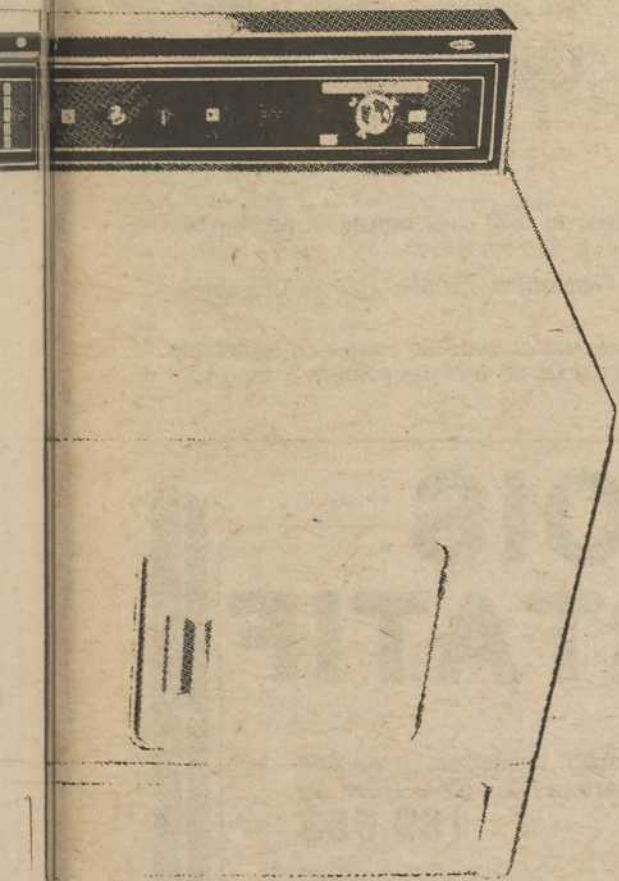
Passez sans tarder à votre magasin Sears

SEARS

vous en avez pour votre

ES TES

LE PLUS PROCHE



Rabais 60\$

Sécheuse Sears 1^{er} choix
4 programmes qui
complète l'ensemble

Blanc. No 84600. Sears ord. 509,99\$.....449,99\$

Rabais 10\$

Pantalons habillés
lavables très
confortables à porter

Coupe ajustée. No 43850.
Sears ord. 30\$.....19,99\$



Rabais 9\$

Robes bain de soleil en
un choix de modèles et
de couleurs

Tailles P, M et G. Sears ord. 22\$. Ch.....12,99\$



Rabais 7\$

Chemises Tradition
légères, élégantes
et à bon prix

3 couleurs. No 24302.
Sears ord. 18\$. Ch.....10,99\$

3⁹⁹ à 5⁹⁹ ch.

Polos et shorts pour le
garçon actif...maintenant
chez Sears

Choix de modèles, de tailles et de couleurs.
Rayon 40.

Seulement 8⁹⁹ ch.

Confortables barboteuses
pour les chaudes
journées de l'été

Superbes couleurs, choix de tissus. Tailles P, M et G.
Rayon 07.

TERMINE SAMEDI

ou jusqu'à épuisement des stocks.

Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et
ord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

sin Sears pour un meilleur choix.

SEARS

pour votre argent...et plus

Les réactions à la défaite péquiste

Les libéraux réclament des élections

QUEBEC (PC) — Harcelé par des députés libéraux triomphants, le vice-premier ministre Marc-André Bédard a réaffirmé que le gouvernement péquiste jouissait toujours d'assez de légitimité pour administrer le Québec.

En l'absence du premier ministre hier en Chambre, M. Bédard a dû faire face au barrage libéral qui réclamait le déclenchement d'élections générales à la suite des quatre défaites péquistes dans Bertrand, Bourget, L'Assomption et Trois-Rivières.

"Considère-t-il toujours que le gouvernement actuel a l'autorité politique et morale nécessaire pour continuer d'administrer les affaires de l'Etat dans le meilleur intérêt des Québécois?", demande le chef de l'opposition Gérard-D. Lévesque.

Tout en répondant oui, M. Bédard n'a pas hésité à faire le constat qui s'impose: "Je crois que ce sont quatre



C'est dans Bertrand, sous l'impulsion de Robert Bourassa, que les libéraux ont enregistré leur meilleure performance, leur

défaites difficiles qui sont porteuses d'un message très clair pour le gouvernement et pour le parti que nous représentons, à savoir qu'il faudra déployer beaucoup d'énergie, beaucoup de détermination pour regagner l'estime et la confiance de la majorité de la population."

Après s'être engagé à relever ce noble défi, le vice-premier ministre a cherché à montrer qu'il ne capitulait pas: "Tout ce que je dis à l'Opposition: Prenez garde, l'humeur des populations est changeante."

Contrairement à son habitude, le premier ministre René Lévesque ne s'est pas présenté en Chambre hier.

Les journalistes n'ont donc pu recueillir ses commentaires à la suite des quatre défaites de son parti qui ré-

vote passant de 11,681 voix en 1981 à 15,490 lundi. Francine Lalonde a dû se contenter des consolations.

duisent théoriquement à une voix sa majorité en Chambre. Il sera au Salon bleu ce matin, confirmait-on hier à son bureau.

M. Lévesque s'est contenté d'émettre un communiqué empreint d'ambiguïté: "C'est incontestablement un gros pensez-y bien que ce résultat", commente-t-il.

M. Lévesque reconnaît que les électeurs "se sont prononcés d'une façon très sévère" à l'endroit du gouvernement et que le Parti québécois "a mordu la poussière".

M. Lévesque croit cependant que Mme Francine Lalonde a réussi une performance exceptionnelle dans le comté de Bertrand.

Pas beaucoup d'écho dans les milieux officiels

MONTREAL (PC) — Les élections partielles du 3 juin n'ont pas eu beaucoup d'écho dans les différents milieux officiels.

"Nous ne sommes pas plus surpris ici que dans les autres milieux", a déclaré le vice-président du Conseil du patronat du Québec, Ghislain Dufour.

"C'était très prévisible", a-t-il ajouté, commentant la

victoire libérale dans les circonscriptions de Bertrand, Bourget, L'Assomption et Trois-Rivières.

M. Dufour s'est cependant interrogé sur la difficulté qu'aura le Parti québécois à gouverner avec 62 sièges, contre 53 libéraux et 6 indépendants (plus une vacance).

"Les problèmes sont tellement difficiles, tellement complexes", a-t-il affirmé, déplorant l'énergie perdue à s'assurer que tous soient présents lors de chaque vote.

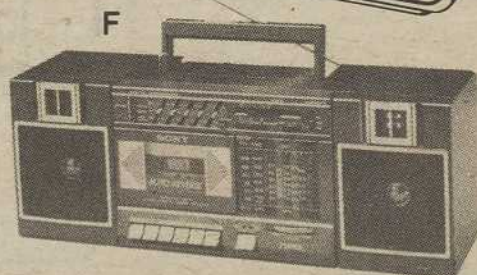
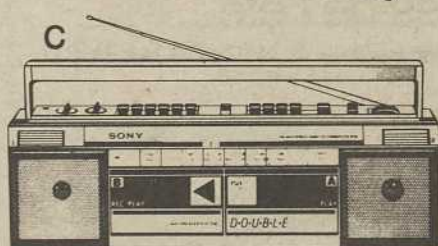
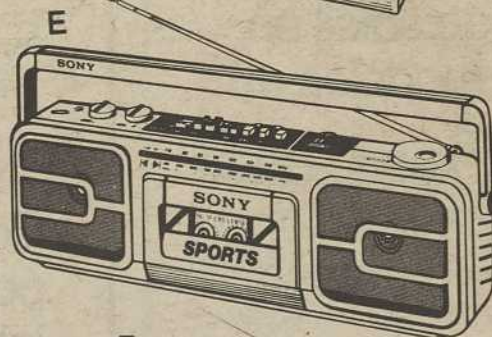
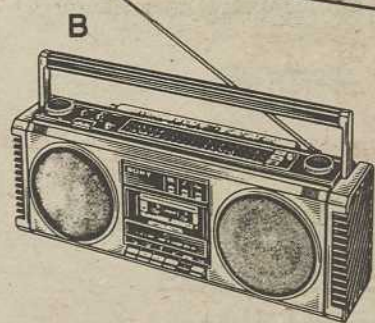
Le vice-président du CPQ s'est cependant dit heureux de l'élection du chef de l'opposition.

"Un chef de l'opposition, ça doit être en Chambre", a-t-il déclaré.

M. Dufour a cependant évité de traiter du leadership de René Lévesque. "On ne veut pas politiser", a-t-il prétexté.

SONY®

LE MOIS DU PORTATIF



A CFS-900

Radio AM / FM, stéréo cassettes, inversion automatique, haut-parleurs 2 voies. (noir ou rouge)

189.95\$

B CFS-450

Radio cassette, AM / FM stéréo, 3 haut-parleurs dont 1 pour les basses fréquences.

189.95\$

C CFS-W30

Radio AM / FM, double cassettes, haut-parleurs 2 voies

159.95\$

D CFS-3000

Radio cassette, AM / FM stéréo, haut-parleurs détachables

149.95\$

E CFS-950

Radio AM / FM stéréo cassettes sport, inversion automatique pour apporter à la plage, à l'épreuve de l'eau

219.95\$

F CFS 5000

Radio AM / FM stéréo, ondes courtes, cassette à inversion automatique, haut-parleurs détachables 20 watts au total

239.95\$

ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

GRANBY, 31 rue Évangéline
378-0139

ST-HUBERT, 3256 rue Grande Allée
678-3430



M. Roger Paré, député de Shefford.

Réactions aux élections partielles Pour les péquistes de la région: les chicanes doivent finir



M. Normand Grégoire, président du PQ de Brome-Missisquoi.

GRANBY (JPJ) — Les péquistes de la région sont formels: les résultats des élections partielles de lundi sont porteurs d'un message clair et net, le PQ doit mettre un terme à ses chicanes internes s'il veut ravoir la faveur de l'électorat.

"Je comprends les électeurs de nous avoir fait savoir leur insatisfaction, a dit hier le député de Shefford, Roger Paré. M. Lévesque doit ou quitter ou mettre fin au climat d'incertitude quant à son avenir politique".

Le député Paré croit que son chef doit agir rapidement. Il lui donne au plus tard jusqu'au 22 juin, soit jusqu'à la tenue du congrès national de son parti pour se brancher définitivement.

Roger Paré ne pense pas d'autre part que le PQ ait subi quatre défaites cuisantes comme certains libéraux l'ont soutenu. "On n'a pas été capable de donner un coup de main à nos candidats, notre faible majorité commandait qu'on soit présents en Chambre à tous les jours", a-t-il expliqué. Le député ne craint pas outre mesure la série noire des défaites aux

partielles parce que, a-t-il dit, "le Parti libéral entre un par un à l'Assemblée nationale mais sort en gang alors que c'est le contraire pour nous".

Normand Grégoire: repenser à la chefferie

Les péquistes ont la faculté de dénicher des aspects positifs à leurs défaites électorales. Il en est ainsi de Normand Grégoire, président du PQ de Brome-Missisquoi, qui a travaillé pour Mme Francine Lalonde dans Bertrand. "Les polls dont j'avais la majorité ont voté majoritairement PQ", a-t-il souligné. Il n'en croit pas moins que son parti doit "repenser à la chefferie. Ca nous prendrait quel- qu'un capable de fouetter les troupes. Un jeu- ne chef avec un bon

leadership à la Pierre- Marc Johnson".

Le président du PQ d'Iberville, Pierre Ca- jolais, est d'avis que son chef a compris le message. "Tout porte à croire qu'il va démissionner au conseil national du 22 juin", a-t-il mentionné, ajoutant

que son parti était vic- time de sa volonté de bien gérer les affaires de l'Etat. "Il n'y a au- cun autre parti qui au- rait osé adopter une mesure aussi impopu- laire que la taxe de 9% sur les assurances

comme on l'a fait à quelques mois des élec- tions".

Quant à Mme Ré- jeanne Côté-Charpentier, présidente des pé- quistes de Johnson, elle

a mis en doute le bien- fondé du virage fédé- raliste entrepris par son parti au début de l'année. "Ca n'a pas porté fruit, il va peut- être falloir qu'on revoit nos positions à ce su- jet", a-t-elle indiqué.

Solde 10 jours



Hotpoint

Le dernier cri en électroménager

Un choix bien sensé qui rend la vie plus aisée... dans toute la maison!



699\$



479\$

- 16 pieds cubes
- modèle sans givre
- deux clayettes réglables à 10 hauteurs et une clayette fixe
- interrupteur économie
- deux bacs à fruits et légumes
- garde-beurre et garde-fromage
- garniture complète pour les portes
- accessoires au riche fini brun, à l'intérieur
- roulettes
- couleurs: amande - blanc neige
- ouverture de porte à droite seulement

- four de 30 po. à nettoyage facile
- grillage et cuisson variable
- éléments de cuisson "touche d'or"
- lampe dans le four
- centre de programmation
- horloge
- voyants de marche
- 4 éléments amovibles: 2 de 8 po. et 2 de 6 po.
- commandes à réglages infinis de la chaleur
- vitre de four
- cordon installé en usine
- amande ou blanc neige

Cuisinière 30 po. et réfrigérateur 16,3 pieds cubes **1 169\$** l'ensemble



MEUBLES

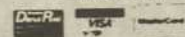
Denis Riel INC.

1470 Saint-Paul nord, Farnham
293-3605

(Frais virés acceptés)

PLAN MISE DE CÔTÉ
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS

POSSIBILITÉ DE CREDIT



MAIGRIR

Le nouveau Plan d'attaque amélioré fait fondre les livres excédentaires...
SUPER PLAN D'ÉTÉ



**LES WEIGHT WATCHERS ANNONCENT
LE NOUVEAU PLAN SUPER ÉPARGNE**
SOYEZ EN SANTÉ, SOYEZ MINCE
VOUS VERREZ LA DIFFÉRENCE.

Nouveau membre	épargne	prix rég.
\$50.00	\$22.00	\$72.00
Membre actuel	épargne	prix rég.
\$40.00	\$20.00	\$60.00

Comptant ou mandat seulement! Valable pour 10 semaines:
Semaine du 24 - 29 juin jusqu'au 31 août 1985.

WEIGHT WATCHERS
GRANBY, 372-8858
sous-sol église St-Joseph
Lundi 19h00, jeudi 13h30

- Aucun contrat
- Frais d'inscription \$12
- Classe hebdomadaire \$6
- Total \$18
- 1ère classe maintenant \$18

L-4409 Weight Watchers est le 1982 propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS

Les grands titres

Ses deux fils consultants pour le gouvernement

John Crosbie nie tout conflit d'intérêts

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice John Crosbie ne voit aucun conflit d'intérêts à ce que les firmes d'avocats où travaillent ses deux fils agissent comme ses représentants à Terre-Neuve, mais ces firmes ont, de toutes façons, demandé à ne plus agir comme agents du gouvernement fédéral.

Au cours d'un débat orageux aux Commu-

nes, le ministre de la Justice a soutenu que les attaques de l'Opposition contre la compétence de ses fils étaient "lâches, abjectes, mesquines, calomniatrices et ignobles".

M. Crosbie a dû retirer ces accusations aux Communes, à la demande du président de la Chambre John Bosley, mais il devait les répéter à l'extérieur devant les journalistes.

Selon lui, les firmes où ses fils Chesley et Michael sont employés ne sont que deux des 23 firmes qui figurent sur la liste des représentants du Procureur général pour Terre-Neuve, c'est-à-dire les avocats qui représentent le gouvernement dans certaines procédures criminelles.

"Il n'y a pas de conflit d'intérêts dans ce cas, sinon, le fils, la fil-

le ou n'importe quel parent d'un ministre ne peuvent plus travailler pour personne puisque leur société ne pourrait plus jamais faire affaire avec le gouvernement", a soutenu le ministre.

Si mes fils travaillaient pour McCarthy, McCarthy ou MacMillan, Binch (deux des plus importants bureaux d'avocats de Toronto), est-ce que les



Le ministre fédéral des Finances, John Crosbie.

centaines d'avocats qui y travaillent devraient cesser toute relation avec le gouvernement? a aussi demandé M. Crosbie.

Le ministre de la Justice approuve un certain nombre de bureaux d'avocats pour agir comme ses représentants, mais c'est ensuite le ministère qui choisit quel bureau s'occupera de telle ou telle cause, affirme le

ministre.

Le critère qui préside au choix de ces bureaux est d'abord la compétence, assure le ministre, mais aussi "le fait qu'ils soient connus, au sens politique, du gouvernement du Canada et que nous sachions que nous pouvons leur faire confiance".

M. Crosbie a également rappelé que ses deux fils étaient des employés de ces deux firmes d'avocats et non des partenaires, ce qui veut dire qu'ils reçoivent un salaire et non une participation aux profits du bureau.

Le ministre affirme avoir accepté "avec hésitation et contre mes convictions" le retrait de ces deux firmes comme représentants du gouvernement à Terre-Neuve.

Mais ce qui choque surtout M. Crosbie, ce sont les attaques personnelles dont l'un de ses fils a été la victime de la part du libéral Robert Kaplan qui affirmait qu'il avait échoué deux années de suite à l'université.

Il affirme avoir vu bien des choses en politique, mais jamais une attaque aussi basse et dirigée non vers lui, mais vers l'un des membres de sa famille.

Bien au contraire, affirme M. Crosbie, son fils est un boursier de la Fondation Rhodes, l'un des prix les plus prestigieux au pays.

L'Opposition refuse toutefois de retirer sa demande de démission du ministre de la Justice.

Un curé légèrement porté sur la chose

AMIENS (AFP) — Près d'un millier de livres pornographiques, 200 films, dont certains avec des enfants, des centaines de revues et plusieurs milliers de photos ont été saisis par la police chez le curé d'une petite ville de la Somme (nord de la France), a-t-on appris, mardi, de bonne source.

Le prêtre, dont l'identité n'a pas été révélée, a été remis en liberté après avoir été entendu pendant 36 heures, et n'a pas encore été inculpé.

Une enquête est toutefois en cours. Elle a permis d'établir, précise-t-on de même source, que le curé, âgé d'une cinquantaine d'années, organisait notamment des projections de films pornographiques chez une habitante de Saint-Quentin (Aisne, nord de Paris), où un matériel très spécial a été récupéré: laines en cuir, colliers, etc...

La séance coûtait entre 200 et 500 ff (\$14.00 et \$35.00 can.) et donnait lieu à des effeuillages et expériences en groupes. Selon plusieurs témoins, cette maison était fréquentée, deux ou trois fois par mois, par des jeunes femmes en tenue légère ainsi que par des hommes dont certains disposaient des caméras.

Le prêtre faisait d'autre part profiter des amies des quêtes et offrandes de sa paroisse, indique-t-on de bonne source.

Pas question d'enlever les coupures sur les pensions

OTTAWA (PC) — Les coupures d'indexation pour les pensions de vieillesse "corrodent le principe de l'universalité", estime une coalition d'organismes pour le développement social. Mais, pour le ministre des Finances Michael Wilson, il n'est pas question qu'Ottawa batte en retraite, cette année, sur ces coupures décrétées dans le dernier budget fédéral.

"C'est important que tout le monde comprenne que c'est un effort national; c'est pour cette raison que je n'ai pas l'intention de faire des changements cette année", a affirmé M. Wilson à sa sortie des Communes.

Plus tôt, à Toronto, le ministre, parlant devant un groupe de personnes âgées, avait laissé entendre qu'Ottawa pourrait hausser les pensions de vieillesse.

Les inégalités scolaires persistent

QUEBEC (PC) — Malgré la réforme des années 60, les inégalités scolaires persistent entre les groupes linguistiques au Québec.

C'est une des conclusions auxquelles est parvenu un groupe d'experts qui a publié hier une étude sur "Les cheminements scolaires des francophones, anglophones et allophones du Québec au cours des années 70".

Ce nouveau dossier du Conseil de la langue française se veut une analyse de données déjà existantes sur les étudiants des années 72 à 77.

Les auteurs concluent que même s'il y a eu une nette progression ces dernières années, "les inégalités persistent entre les groupes linguistiques au Québec".

50 ans
"ça se fête!"

UN RÊVE ENFIN RÉALISÉ!
DAGNEZ L'UN DES 5 MAGNETOSCOPES PANASONIC
D'UNE VALEUR DE 678\$ CHACUN GRÂCE À:

EN COLLABORATION AVEC:

La Voix de l'Est

Denis Riel INC.
1470, Saint-Paul Nord, Farnham,
243 3696

BONNE CHANCE À TOUS!

Nom:

Adresse:

Code postal:

Numéro de tél.:

Ci-inclus l'en-tête "La Voix de l'Est" inscrit en gros en première page du quotidien et l'en-tête "Le Plus" en première page ou à l'intérieur du supplément.

Les participants doivent faire parvenir leurs coupons avant le samedi 8 juin à:

Concours:
"50 ans, ça se fête"
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

Extrait du règlement

3 — Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone et en incluant un logo ("crest") de La Voix de l'Est et un logo ("Crest") "Le Plus". Des logos ("crest") supplémentaires vont être publiés dans le supplément "Le Plus".

Les participants doivent faire parvenir leurs coupons à:

Concours: "50 ans, ça se fête".
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

Le tirage aura lieu le jeudi 20 juin 1985.

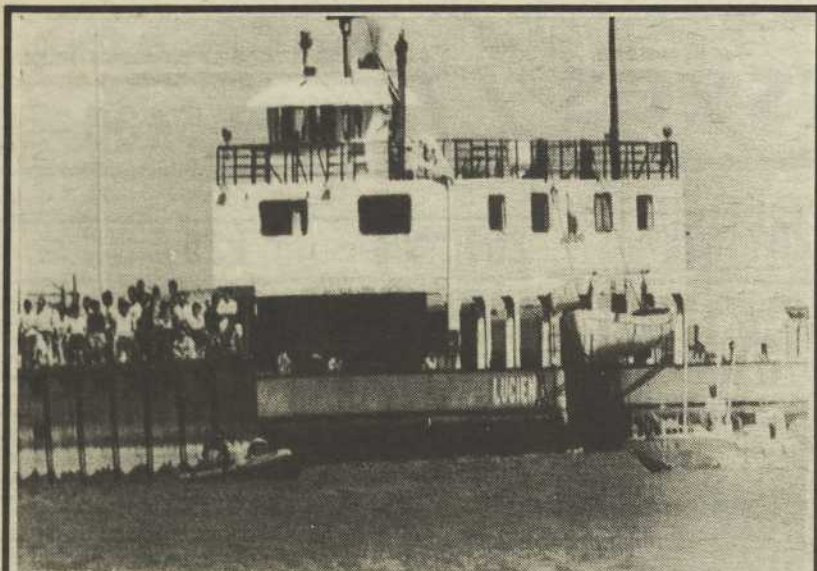
Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans la boîte située à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, ou encore déposés chez Meubles Denis Riel, 1470 St-Paul Nord à Farnham, ou bien dans les boîtes situées aux Galeries de Granby, 40 Evangéline, Granby ou au Centre commercial Domaine du Parc, 175, rue Principale, Cowansville.

4 — Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

5 — On peut participer à ce concours aussi souvent qu'on le désire à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation, un logo de La Voix de l'Est et un logo du supplément "Le Plus" par enveloppe. Aucun fac-similé ne sera accepté.

L-17395

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien



Troisième Hell's identifié

La Sûreté du Québec a identifié hier le troisième individu dont le cadavre enchaîné à des haltères a été repêché du fleuve, lundi, au quai de la traverse Saint-Ignace de Loyola-Sorel. Il s'agit de Claude "Coco" Roy, 31 ans, un autre membre du chapitre de Laval des Hell's Angels. Lors d'une série de perquisitions effectuées en avril dans des repaires des Hell's Angels, la Sûreté du Québec avait indiqué que Roy pouvait être au nombre des victimes d'un présumé règlement de compte au sein de cette bande de motards. Il était disparu en même temps que les cinq autres membres du groupe de Laval dont les Harley Davidson ont été retrouvées à Halifax. Les deux autres corps qui ont été repêchés jusqu'ici sont ceux de Jean-Guy "Brutus" Geoffrion, 40 ans, et Michel "Willie" Mayrand, 29 ans. Ils étaient tous dans des sacs de couchage et retenus au fond de l'eau par des blocs de béton ou des haltères. Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont poursuivi leurs recherches hier pour retrouver les corps des trois autres présumées victimes, Laurent "L'anglais" Viau, 33 ans, Jean-Pierre "Matt le croiseur" Mathieu, 35 ans, et Guy-Louis "Chop" Adam, 31 ans. Leur travail est toutefois rendu difficile en raison de la faible visibilité et des forts courants.

Censure à la Presse canadienne

OTTAWA (PC) — La section d'Ottawa de la Guilde des services de presse du Canada a annoncé son intention, mardi, de s'adresser au Conseil de presse de l'Ontario pour se plaindre de ce qu'elle considère comme la suppression d'une nouvelle par la Presse canadienne relative à la réduction du personnel et aux récentes mesures d'austérité au bureau d'Ottawa.

Le syndicat a également réclamé une enquête, en vertu de la loi contre les monopoles, sur la "détérioration du service de la PC depuis février, alors que la compagnie a pris le contrôle de son seul concurrent, United Press Canada".

La semaine dernière, les syndiqués ont décidé à l'unanimité de ne pas mettre leur nom au début des reportages et de s'en tenir strictement aux règlements, pour protester contre les restrictions imposées aux heures de travail supplémentaires, aux appels interurbains et autres frais.

La loi 29 adoptée

QUEBEC (PC) — Le projet de loi 29 modifiant le pouvoir de taxation des commissions scolaires a été adopté hier sans débat supplémentaire, après avoir fait l'objet d'un filibuster de la part des députés libéraux, la semaine dernière.

C'est par un vote de 60 à 47 que le projet a finalement été adopté, puis sanctionné plus tard dans la journée par le lieutenant-gouverneur.

Deux députés indépendants se sont abstenus de voter, soient MM. Pierre de Bellefeuille (Deux-Montagnes) et Jules Boucher (Rivière-du-Loup).

Le gouvernement québécois a dû déposer ce projet de loi à la suite d'un jugement de la Cour suprême du Canada, rendu en décembre dernier, invalidant certaines dispositions de la Loi sur la fiscalité des municipalités.

La nouvelle loi 29 modifie cette Loi sur la fiscalité municipale, de même que la Loi 3 sur l'enseignement primaire et secondaire public (restructuration scolaire).

Pas de solution militaire au conflit afghan

NATIONS UNIES (N.Y.), (AFP) — Le numéro un soviétique, M. Mikhail Gorbatchev, a admis qu'il ne pouvait y avoir de solution militaire au conflit afghan, a révélé, mardi, M. Diego Cordovez, médiateur de l'ONU dans les tentatives de règlement du conflit.

M. Cordovez, qui vient de rentrer à New York après avoir obtenu du Pakistan et de l'Afghanistan la reprise, le mois prochain, à Genève, de leurs négociations indirectes sur le conflit, a indiqué que M. Gorbatchev avait adopté cette position lors de sa rencontre à Moscou avec le président pakistanais, le général Mohammed Zia-ul-Haq, en mars dernier, après les funérailles de M. Constantin Tchernenko.

Tous mes interlocuteurs commencent à admettre qu'il ne peut y avoir de solution militaire au conflit, a déclaré M. Cordovez, en s'adressant à des journalistes. Il a ajouté avoir recueilli le ferme sentiment que le Pakistan et l'Afghanistan souhaitent parvenir à un accord.

Il a précisé que les pourparlers indirects de Genève entreraient le mois prochain dans une phase très concrète, qui, espère-t-il, aidera à prendre les décisions politiques indispensables à tout règlement du conflit.

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALER
372-5436

La Voix
de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

• COTTAGE anglais, finition clapboard de bois, grand terrain 74x294 de profondeur, situé rue Denison O., prix demandé 49,500\$.

• CHEMIN ST-PAUL: cottage d'antan, beau grand terrain de 35,000 pl.ca., (site commercial).

G. Langdeau, agent, 375-1696, bur.: 378-5170, Imm. G. Matton, courtier.

\$48,000: COTTAGE chauffé, élect. rénové 1983 avec terrain 250x250 et grange, "option 43 arpents". MURIELLE PLOUFFE, 464-3476 ou 467-1211, Trust Général, courtier.

Les annonces classées

Des 8 h. jusqu'à 17 h 30.
composez
372-5436

201 PROPRIETES A VENDRE

ACHETEZ UN UNIFAMILIAL neuf, moderne, 28x38 et faites un placement dans un beau secteur de Granby. L'augmentation de valeur est assurée, maison de 2 étages, toit cathédrale, 2 chambres 5 1/2 pouvant être agrandies, foyer, bain tourbillon. Inf: 372-7129 ou 372-1636

DOIT VENDRE

POUR LE 1er AOUT 1985 Luxueux sous-sol complètement fini en pin avec bain tourbillon et foyer. Cuisine refaite en chêne et céramique. Salle de bain exclusive en cèdre. Plancher bois franc. Fenêtres panoramiques. 2ème foyer au salon. 3 c. à c., piscine 24 pl. 1984. Site boisé. Prix réduit \$69,500. Inf. 375-5941

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: près église St-Luc, joli bungalow en brique, 3 ch.c. Planchers bois franc, hale de cèdres. Investissement \$5,000. IMM.FEDERON, courtier, 375-2176

MAISON à la campagne, constr. 6 ans, terrain paysager 200x480, petite grange, piscine, patio, sous-sol fini, 58,000\$. 539-1660

MAISON 5 1/2 pces, 3 c.c. en haut, située 48, rue Goulin.
• Entrée asphaltée
• Chauffage électrique
• Cheminée
• Terrassement complet
• Près des écoles: Ave Maria et J.H. Leclerc.
• Vendue par le propriétaire. Tél: 378-2589

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY, BOUL. LECLERC: maison split level, située près hôpital, possibilité bureau pour propriétaire, abri d'auto, double remise, entrée asphaltée.

CANTON GRANBY: chemin René, bung. brique, 5 1/2 pces, sous-sol fini, avec foyer, garage isolé, terrain 150'x150'.

IMMEUBLES
ROGER DEXTRAZE
courtier
372-1325

PC-0735

le Permanent



COWANSVILLE: maison centenaire, idéale pour restaurant. J. DURIVAGE 293-6095



BRIGHAM: grange rénovée, domaine de 101,000 pl.ca. cuisine moderne, foyer, petite étable. J. DURIVAGE 293-6095



BROMONT: Cottage suisse à flanc de montagne, 2 revenus. V. SEGUIN 469-3609

GRANBY: Propriété unique avec 15 acres.

J. DURIVAGE
293-6095

PC0822

IMMEUBLES POPULAIRES

courtier

369 boul. Leclerc, Granby, 375-5334

J.J. BAZINET (agent)
378-2484

VOUS EN VOULEZ DES AUBAINES EN VOILA...



AUBAINE: DUPLEX, bungalow tout brique, 6 1/2 plus 2 1/2 meublé, rapporte \$230 par mois, porte-patio, piscine creusée en béton, super-aubaine.



TRIPLEX COMMERCIAL, centre-ville, local commercial loué pour 10 ans, plus grand 5 1/2 et 2 bachelors au sous-sol. Prix: \$65,000.



BUNGALOW 11 ans. Vous voulez une aubaine? en voici une dans les \$40,000.



A 10 MINUTES DE GRANBY: Super canadienne en pierre, garage, grand terrain clôturé, foyer en pierre, 2 baie-window, 2 salles de bains, 3 super grandes chambres. A 2 minutes de IBM; PRIX SURPRISE.

PC-0829

NOTAIRE

F # 0100 GRANBY: Triplex 1-5 1/2; 2-3 1/2. Revenus 8 640 \$. Très bien situé. A VOIR.

F # 0101 2 MINUTES GRANBY: Bungalow brique, 3 c.c. chauff. bi-énergie, s.s. salle familiale. Extrêmement propre.

F # 0001 GRANBY: 8 logis meublés, 4-2 1/2, 4-3 1/2 non chauffés, revenus 23 700 \$, bon rendement.

F # 0987 GRANBY: 6 logis 4 1/2, classe 31. Const. 1977. BON RENDEMENT.

F # 0979 REGION GRANBY: Local commercial 4400 p.c. avec bungalow brique, 5 c.c. garage. Grand terrain.

F # 0982 ROXTON POND: Cottage vue sur le lac, 3 c.c. avec local commercial, idéal pour dépanneur ou autres. BAS PRIX

F # 0985 SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON: Dépanneur (fonds de commerce). Centre-ville, bon chiffre d'affaires. Financement par propriétaire. Informations sur rendez-vous.

F # 0104 GRANBY: Centre-ville, secteur commercial. Magnifique centenaire, rénovée 1971. 5 logis loués + 1 commercial. Revenus 20 364\$/an. Prix 124 500 \$

F # 0105 REGION GRANBY: Magasin général "JOVI". Entièrement équipé. Poste à essence. Bon chiffre d'affaires. Informations sur rendez-vous.

POITRAS, DESMARAIS,
ST-FRANCOIS, MORISSETTE,
notaires

bureau: 378-6163
résidence: 378-9459

PC0818

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30.
composez
372-5436

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

MAISON NEUVE 26x38, façade en brique, 5 1/2 pces, domaine résidentiel à St-Alphonse Granby rue Francis. Taxes minimales. Inf. 372-0169 ou 375-4617

MAISON pour bricoleur, 6 1/2 pces, terrain 190x150, Ste-Cécile de Milton, \$27,500. 460-3783 demandez Réjean.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON RIVERAINE avec façade en pierres des champs, 28x42, sur terrain paysagé 100x380, patio 20x14, 2 foyers, planchers parquetés, 3 c.c., armoires en chêne, lave-vaisselle et rideaux inclus. Sur rendez-vous seulement après 6h à 772-5779 ou 773-6281

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

MAISON PRÉFAB. 16'x65', 5 pces. Terrain 33,749 p.c. située à St-Alphonse. Prix à discuter. 378-6733

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison style canadien, située 987 Guertin, Granby. Tél. 375-4346

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ST-CESAIRE maison avec grand terrain, garage, prix \$37,000. Pas d'agent. Tél. 469-2040

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON A VENDRE 747 boul. Bromont BROMONT



Style chalet Suisse, salon avec foyer, 3 chambres à coucher, 1 salle de bain. Terrain 250x250. Vue sur la piste de ski de Bromont. Taxes: \$1,100 par année. Prix: \$45,000.

Tél. 292-3737

PC-0601

207 CHALETS A VENDRE

CANTONS DE L'EST: Chalet d'été, très beau site, au bord du lac Nick. Grand terrain 57,491 pi.ca. Thérèse Lamotte, 773-2223, Trust Général, courtier.

CHALET meublé, 3 chambres, salon, cuisine, s. bain, toilette avec bain et douche, vanité, évier et robinets neufs, eau courante. Près du village, école, église, caisse, banque, épicerie, restaurant, lumière dans la rue. Rivière au bout du terrain. Balançoire, table pique-nique, arbres. Pour visiter s'ad. 331 Cowie, Granby ou à 372-5656

208 TERRAINS A VENDRE

A VILLA FORTIER: chemin St-Paul: superbes terrains d'environ 26,000 pi.ca., au choix. 372-8193 ou 293-3986

BORD DU LAC WATERLOO rue Beaulac, terrain 120x150, tous services. Tél. 1-679-4962

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

GRANBY: terrains à vendre, desservis, boisés, secteur polyvalente J.-H. Leclerc. Tél. 378-2425

TERRAIN de 39,000 pi.ca. secteur haut rue Léger, teste de percolation et certificat de pictage fournis, très belle vue, 40' le pi.ca. Tél. 378-2756 après 5h.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

BOLTON: Terre à vendre 42 acres, boisée, près pistes de ski. \$22,000. Tél. 378-2425

210 COMMERCES A VENDRE

CANTINE avec permis pour 30 personnes, clientèle établie, bien située, grand terrain. Personne sérieuse seulement. 378-0518 après 15h.

DEPANNEUR avec bungalow 5 1/2 pces, prendrais échange. Tél. 378-1030

GRANBY: Dépanneur, chiffre d'affaires \$167,000 brut. Prix fond de commerce \$25,000 pour vente rapide.

RESTAURANT A VENDRE cause départ. Une vraie affaire. Cowansville, 263-6708

TRUST GENERAL Le maître courtier

BAR-SALON A ST-CESAIRE

Le plus populaire en ville. Prix très intéressant.

Jean-Bruno Beauregard
773-2223

PC-0793

241 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2
au 495 Bourget, près des Galeries de Granby. Aussi 4 1/2 à 737 Bourget.
Tél. 378-1709

225 OCCASION D'AFFAIRES

RECHERCHONS personnes ambitieuses désirant améliorer leur situation actuelle en ayant une source additionnelle de revenu ou en réorientant leur carrière. Nombreuses possibilités et gain substantiel assuré pour gens sérieux et dynamiques. Ecrire en mentionnant votre no. tél. à C.P. 447, Succ. Duvernay, Laval, Qué. H7E 4V1

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-LIBRES IMMEDIATEMENT 2 1/2 meublés rue Cowie ou Bourget, \$225. 3 1/2 meublés, 1/2 sous-sol, \$225.

375-3557
2 1/2 au 31 Centre; 3 1/2 au 94 St-Urbain, meublés, chauffés, éclairés, libres imm., 1er juin, 1er juillet. 375-1726

2 1/2 **MEUBLÉ**, très propre, face au lac Bolvin, près centre-ville, libre 1er juillet. 378-0984

2 1/2 **NEUF**, meublé, centre-ville, libre imméd. \$205. Tél. 375-7525 ou 378-2484

2 1/2-3 1/2-4 1/2 **PCES, RÉCENTS, INSONORISÉS, MEUBLÉS OU NON.**
378-8521 — 378-1328

Aussi à ST-CESAIRE, 3 1/2 meublés, Tél. 469-3519 ou 378-1328

3 1/2 grandes pces, meublé, eau chaude, service lav.-séch., balayuse, libre imméd. Situé 134 Adélaïde, \$270 par mois. Tél. 378-4486

3 1/2, **MEUBLÉ OU NON**, rue Denison, libre 1er juillet. 3 1/2, ave des Pins. 378-8557

APP. 1 pièce, pour homme; meublée, poêle, frigidaire, éclairée, chauffée, stationnement, 329 boul. Bolvin. 372-0406

APP. 1 1/2 pces, meublé, chauffé, salle de lavage, balcon, stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux. Tél. 378-7434

APP. 1 1/2 pce, situé 13 St-Charles Nord. \$195 par mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 378-4380

APP. 1 1/2, \$170 et plus; 2 1/2 à \$185 et plus. Aussi 3 1/2 et 4 1/2 pces. S'ad. 255 Ave Parc, tél. 372-4121

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél. 378-1486.

APP. 2 1/2, meublés, libres 1er juillet, chauffés, éclairés, stationnement déneigé, toutes taxes payées. Au 315 Bouchard, app.6. Tél. 372-9438, 372-4964, 375-1955 ou 378-3313

APP. 2 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, près parc industriel. Tél. 375-4017

APP. 2 1/2, meublé, libre 1er juin, \$190 par mois. Tél. 378-8446.

APP. 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, stationnement, endroit tranquille, \$225. Libre 1er juillet. Près des Galeries. S'ad. Heures d'ouverture à Gaston Rheault, coiffeur pour hommes, 601 Cabana, coin Bouchard. Tél. 372-3301

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, libres imméd. près principale. Très propres. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, très propres, rue Duvernay, service laveuse-séch., libres juin, juillet et août. 372-0659

APP. 3 1/2 **PCES.**
Meublé, chauffé, eau chaude fournie.
Tél. 378-8690 ou 378-7969



LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, Granby

378-4681

SPACIEUX

Bungalow brique blanche, 7 pces, très éclairé et impeccable, décor magnifique, foyer, grand garage, piscine creusée 16x32', beaucoup d'inclusions, superbe terrain. Faut voir. FRANCINE LEGARE

DUPLEX

Grand 7 1/2 et 4 1/2 pces, rénové, garage double, terrain 18,150 pc, taxes \$1,171. GABRIELLE TRUDEAU

PRIX D'UN LOYER

Maison 5 1/2 pces sur grand terrain paysager, au bord du Magenta \$34,500. Aussi maison mobile avec grand terrain pour \$10,500. au bord de l'eau, les 2 sont à vendre pour cause de maladie. HELENE DESROCHERS

GRANBY

Bungalow aluminium 1977, 4 1/2 pces, planchers bois franc, terrain 70x100', prix \$45,000. CLAIRE GAGNE

GRANBY

Bungalow brique, 5 1/2 pces, 3 ch, sous-sol fini, près de l'école J.H. Leclerc. CAROLE BEAUCHEMIN

LIBRE IMMEDIATEMENT

Granby, cottage situé près des écoles primaires et secondaires, beau terrain, pour moins de \$40,000. GERARD GAUDETTE

PRIX REDUIT

Bromont, près d'IBM, grande maison, 4 ch, sous-sol fini avec foyer et bar en pierre, beaucoup d'inclusions, garage et abri d'auto, grand terrain. JACQUELINE TRUDEAU

C'EST A VOIR

Bungalow brique 4 ch, garage, terrain paysagé, secteur des Galeries. EDITH RIVARD

CANTON

Bungalow brique 5 1/2 pces, bâtisse 25x42', taxes \$650, beau terrain, entrée pavée, endroit tranquille, 5 mins du centre-ville. FRANCINE LEGARE

SUPERBE

Rue Louis-Hébert, très beau cottage brique, 6 1/2 pces, sous-sol fini, très belle qualité d'armoires, piscine, intérieur impeccable. GABRIELLE TRUDEAU

PC0819

VRAI BIJOU

Style futuriste 83, 5 1/2 pces, 2 niveaux, planchers bois franc partout, belle finition, bain tourbillon, plusieurs inclusions, grand terrain à la campagne, 5 mins du Lac Roxton, taxes minimales, \$48,500. HELENE DESROCHERS

RUE SIMONDS

Bungalow 1980, style québécois, 5 1/2 pces, 24x42', plancher parqueté, terrain 60x124', \$46,000. Faut voir. CLAIRE GAGNE

CANTON SHEFFORD

Terrain boisé, 200x200, rue Monique. CAROLE BEAUCHEMIN

GRANBY

Idéal pour bricoleur, triplex situé centre-ville, bon revenu, \$43,000. GERARD GAUDETTE

CANTON GRANBY

Bungalow brique à la campagne, taxes minimales, terrain 120x150', à vous pour un prix exceptionnel. EDITH RIVARD

ETRE SON PATRON

Épicerie boucherie, bien situé avec équipement moderne, \$10,000 d'inventaire inclus, local loué \$325 par mois, bon chiffre d'affaire, une aubaine imbattable. HELENE DESROCHERS

CANTON GRANBY

Bungalow style québécois, 1979, 5 1/2 pces, façade pierre, superbe, terrain 150x160'. CLAIRE GAGNE

A QUI LA CHANCE?

Ste-Cécile, 4 logements, construction 75, grand terrain, taxes minimales, bons revenus, c'est à voir. EDITH RIVARD

ATTRAYANT

Maison mobile avec plusieurs inclusions, près d'un lac, très bel emplacement sur terrain loué, pour moins de \$22,000. HELENE DESROCHERS

DUPLEX

Rue Drummond, duplex avec grand terrain, zoné multifamilial et commercial, idéal pour construire bloc à revenus. CAROLE BEAUCHEMIN



SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES



MARC FAUCHER
(1978) Inc courtier

372-2761

FERMES

829-7 **DEVONS VENDRE IMMEDIATEMENT**, Ferme laitière & maraichère de 135 acres, maison style cottage de 8 1/2 pces très moderne, avec ou sans roulant. Vue de Montagnes.

#822-7 **4 MILLES DE GRANBY**, Ferme de 50 acres, terre noire & mélangée, maison 9 1/2 pces ext. rénovée déclin alum. Grange, étable & remise à machinerie. Devons régler succession \$65,000.00.

DIVERS

#814-5 **COTTAGE ANTIQUE** 1/2 rénové, 8 1/2 pces, Ch. élect. poutres antiques, planchers de pin naturel, plomberie, toiture, élec., isolation refaites, neuf, grange-étable, poulailler, etc. sur terrain de 1/2 hec. 8 milles de Granby. Occasion à ne pas manquer.

#819-5 **BEAUCOUP DE TERRAIN**, arbres matures, près de la rivière & du Parc de Bromont, bung. alum. 6 1/2 pces, ch. bi-énergie, \$37,500.00.

#810-1 **CANTON ST-ALPHONSE**, près de Bromont, bung. 83, 4 1/2 pces + s.s. 1/2 fini, cuisine avec armoires de chêne, taxes \$311.28. Beaucoup de luxe int. Devons vendre rapidement \$59,500.

#789-1 **REDUIT A \$59,500.00**, Granby, par St-Joseph, bung. (4) F. Br. rénové 82, 5 1/2 pces + S.S. fini, armoires de chêne, beaucoup de luxe. Transfert devons vendre immédiatement.

#803-10 **RTE ST-PAUL**, garage commercial, const. 79, 35'x40', cottage 1 1/2 E. Ch. Elect., rénové 82, terrain 9870 p.c. Site A1, laissé à \$69,500.00.

#809-6 **MAISON MOBILE** 5 1/2 pces, 80, 14'x64', état de neuf, terr. 10,000 p.c. nombreux extra. Inc. Canton Shefford, \$26,500.00.

#786-9 **GRANBY**. Terr. vacant de 40,000 p.c. prix de sacrifice à \$8,000.00.

COMMERCES

#826-4 **PROFIT NET DE \$99,945.89 POSSIBLE**. 20 milles de Granby, restaurant 24 places + bar salon, prop. à revenu, etc. Comptant requis \$50,000.00. Détails sur rendez-vous seulement.

#806-4 **PROFIT NET DE \$52,539.49 ANNUEL**. Granby, tabagie-variétés, incluant bâtisse 3x5 1/2 pces, secteur très achalandé. Occasion rare.

#813-4 **REDUIT A \$12,500.00**. Restaurant 30 places + logis 5 1/2 pces, attenant, fonds de commerce seulement. Profit net de \$52,016.00, 30 milles de Granby, maladie, devons vendre immédiatement.

#812-4 **PROFIT DE \$52,075.28**. Motel avec snack bar, café terrasse, situé près de terrain de camping, piste de ski, intersection très achalandée, propriétaire hospitalisé, devons vendre immédiatement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

#828-4 **RESTAURANT 54 PLACES**, Granby, centre-ville, conception nouvelle & économique, équipement & décoration moderne, s'opère par couple seul, ch. d'affaires & profit intéressants. Détails sur rendez-vous seulement.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

• 6 **LOGIS** de 4 1/2, brique, constr. 1970, situé rue Fatima, revenu brut 22,500\$ par année. G. Langdeau, agent, 375-1696, bur.: 378-5170, Imm. G. Matton, courtier.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 **LOGIS** 1970, en brique, Granby. Revenu \$22,380 brut, investissement demandé \$15,000, rendement 11.7% première année. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387.

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, libre 1er août. Tél. 372-9681.

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, libre imméd. et 1er juillet. S'ad. 45 Phoenix.

APP. 3 1/2, meublés, tout compris, \$280 par mois. A 1130 Simonds Sud. Tél. 375-1408 ou 372-8747.

APP. 3 1/2, rue Evangéline, près Galeries Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse centrale, 300\$ par mois, libre juillet. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 4 1/2, meublés, ménage refait à neuf, libre 1er juillet, situé bas de la ville. 378-3050.

BROMONT: app. 4 1/2 pces, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Libres imméd. \$365 par mois. Tél. 534-2588 ou 534-3103.

COIN PHOENIX et Ave du Parc, 2 1/2 meublés, non chauffés, non éclairés, \$180 par mois. 372-0304, 375-6836.

GRANDS 1 1/2-2 1/2, meublés, chauffés, stationnement, salle de lavage, service de conciergerie, système d'intercom, tranquillité et propreté. Pour personnes à la retraite ou personnes âgées. Tél. 378-5368 ou 372-3219.

LIBRES IMM. ET JUILLET: 2 1/2; grand 3 1/2, meublés, chauffés, S. lavage, balcon. Tél. 372-1378.

244 LOGEMENTS A LOUER

450 RUE REYNOLDS Grand 4 1/2, situé dans 12 logements, stationnement, parc à l'arrière, \$275 par mois. Tél. 372-8759 avant 5h.

5 1/2 libre 1er juillet, \$275 par mois, situé 300 Denison est. Tél. 372-5334.

A COTE DES GALERIES coin Belcourt et Jean-Talon, très grand 4 1/2, \$287, libre 1er juillet. Pour visiter 378-4874.

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 pces, de \$175 à \$250, rénovés, central, chauff.élect. Tél. 534-2296 ou 375-2442.

BEAU 5 1/2, moderne, installation laveuse-sécheuse, 1er étage, libre 1er juillet. Tél. 372-2515.

BEAUX 4 1/2 Rez de chaussée, lave-vaisselle, service d'intercom., concierge, \$320. Tél. 378-1457.

CENTRE-VILLE 4 1/2, chauff.élect. Inst. lav-séch. Grande remise, galeries, 3e étage. Tél. 372-3085.

COWANSVILLE: près Domaine du Parc, logis 5 1/2 pces, insonorisés, armoires en chêne, locker, libre 1er juillet. \$375 par mois. S'ad. 128 Olivier app.4, Cowansville, 375-3656 ou 375-5334.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397.

FARNHAM: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'arène, libres imméd. Inf. 293-4483.

GESTION HAUTE VILLE 3 1/2-4 1/2-Studios meublés, immeuble insonorisé. Aussi 4 1/2 dans immeuble bois et brique, terrain tennis, piscine. Libres 1er juillet. Tél. 372-2000.

GRANBY RUE LEROUX 4 1/2 neufs; 3 1/2 meublés ou non, pour 1er juillet. 4 1/2, libre 1er juin, dans un 6 logis. 375-5081 ou 469-3372.

GRAND 2 1/2 au 53 Fournier, 1er étage en avant, avec patio, pour 1er juillet; 4 1/2 semi-meublés, 1er sept. Inf. 144 Fournier app.8. A 375-6129, 375-4397.

GRAND 4 1/2, demi s-sol, bien éclairé, tapis dans salon, inst. lav-séch., chauffage élect., libre 1er juillet, \$285. par mois. 378-0978.

GRAND 5 1/2, rue Elgin, libre 1er juillet. Tél. 372-8747 ou 375-1408.

GRAND LOGIS luxueux avec grandes pièces, endroit paisible dans un duplex, salon 17x14, salle à dîner même grandeur avec foyer central en pierre, cuisinette, 2 ch.c. 12x13, chambre de débarras, chambre bain et de lavage séparées, chambre à frigidaire, grand garde-robe en cèdre, lave-vaisselle fourni et tapis. Chauffé, éclairé. \$460 par mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél. 372-5720 ou 375-1887.

LA SEIGNERIE DE GRANBY Grand 4 1/2, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto. 378-4022.

LIBRE 1er AOUT: 3 1/2, au 2e étage, pour personne âgée, chauffage élect., tapis mur à mur, 203 rue Foch, Granby, 190\$. 378-6276.

LOGIS à la campagne, 15 min. de Granby, 10 min. de Cowansville. Beau 4 1/2, station., inst.lav-séch. Endroit paisible. Libre 1er juillet. \$325. 263-1528 ou 372-4006.

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pces, libre 1er août, boul. Fortin. Tél. 378-0664.

LOGIS 3 1/2, non meublés, boul. Montcalm, entrée privée, libre 1er juillet. Tél. 372-3861.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, dans duplex, refait à neuf, boul. Montcalm. Jour: 372-9467; après 17h: 378-0561.

LOGIS 5 1/2 pces, des plus luxueux, neuf, dans Cowansville, foyer, armoires en chêne, pour juillet. Tél. 378-1772.

LOGIS 5 1/2 pces, dans un 4 logis près école Ste-Famille, 94 Court, Libre 1er juillet. Tél. 372-7935.

LOGIS 5 1/2, garage pour auto, cour privée, rue Notre-Dame, quelques pas du Woolco, 1er juillet. 375-1003.

LOGIS DE LUXE 5 1/2 libre imméd. Site exceptionnel (Lac Bolvin). Service conciergerie. Insonorisé. A l'épreuve du feu. Foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824.

POUR 1er OCTOBRE Grand 4 1/2 avec salle à dîner, \$435 à \$475 par mois; Grand 3 1/2 avec salle à dîner, \$355 à \$395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenseur, chute à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna. Inf. 372-0382.

POUR JUILLET: 3 1/2 neuf, inst.lav-séch. Au 807 Cowie. (non ou semi-meublés). Tél. 372-1378.

PRES DES GALERIES 3 1/2, meublés ou semi-meublés, tranquille, demi s-sol, coin Bouchard et Bourget. Libre 1er juillet. Tél. 378-4042.

SECTEUR LAC BOVIN 4 1/2 et 5 1/2 grandes pièces, \$300 à \$375 par mois. Possibilité de 1 mois gratuit. Tél. 372-2092 ou 539-0439.

ST-CESAIRE logis 3 1/2, libre 1er juillet; 4 1/2 pces libre 1er août. Tél. 469-2825.

SUPER GRAND 3 1/2 neuf, avec 2 ch.c. centre-ville, porte-patio, intercom, \$265. 1er juillet. Tél. 375-7525 ou 378-2484.

*** RESIDENCE DENISON * 130 DENISON OUEST (près rue Mountain)**

SPACIEUX 4 1/2 et 3 1/2 PIÈCES NEUFS

Prêts JUIN et JUILLET '85

- AVANTAGES:
- Site exceptionnel à 2 pas du centre-ville.
 - Planchers de béton.
 - Insonorisés.
 - Aspirateur central.
 - Plafonds cathédrale.
 - Grand balcon privé 8'x12'.
 - Vaste espace de verdure aménagée.
 - Etc...

Pour informations et visites **TÉL: 375-2070**

PC-18768

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL commercial et industriel, 3,600 pi.ca. Tél: GILLES GARNEAU, Courtier, 372-8836.

LOCAUX NEUFS à louer dans édifice St-Jacques, très modernes, pour tous genres de professionnels. 372-0382.

251 CHAMBRES A LOUER

GRANDE chambre, entrée privée, meublée, frigidaire et poêle. Personne d'âge moyen honnête, sobre, aimant tranquillité. 372-7796.

PRES DES GALERIES dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. Tél. 378-1772 ou 372-6034.

252 CHAMBRES ET PENSION

AVIS AUX PERSONNES âgées du 3e âge, autonomes; il me reste deux places présentement, nourriture maison, bon chez-soi. Nous vous offrons 15 jours gratuits. 372-8695.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678.

CHAMBRE ET PENSION: pour personnes de tout âge. Inf. 378-1659.

MAISON DE RETRAITÉS de 65 ans et plus, autonomes. Chambre disponibles. Tél. 534-2523.

253 CHALETS A LOUER

CHALET à louer, 4 1/2 pces, tapis mur à mur, au Domaine des Erables Lac Brome. Tél. 375-2929 ou 378-0272.

CHALET AU LAC au petit lac Magog, pour le 1er juin. Tél. 375-2762.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT de 6,000 pi.ca. non chauffé avec un bureau 11x24 chauffé, situé arrière du 784 Dufferin, 2 grandes portes. Jour: 372-4940 soir: 372-9041 ou 243-5164.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à 625 Duvernay, 14x11 chauffé, éclairé, air climatisé, libre imméd. M.Dunn 372-5813/539-1420.

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE maison à louer avec garage, si possible dans le secteur nord de Granby. Paierais jusqu'à \$600 par mois. Tél. 372-6268.

263 PERDU

ATTENTION! du 29 mai 85, perdu berger allemand noir et tan, 2 ans, au nom de Jack. Rémunération promise. 372-3488.

265 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ALLEMAND femelle, 2 ans; chiots mâles, 2 1/2 mois, de race, sans papier, vermifugés. A 469-4077.

CHEVAL Quarter Horse pur sang, 16 mains, 10 ans, sauteur; jument Quarter Horse 15.1 mains, 5 ans, très douce pour enfant et dame, bonne pour trail. Tél. 263-4403 ou 263-0164.

CHIEN mâle pure race Boxer (non enregistré) bringé, 6 mois, opéré, oreilles taillées. Très doux pour enfants. Elevé dans la maison (propre). Tél. 372-8697.

CHIOTS berger allemand, enregistrés et tatoués, noirs, lignée Championne, de 7 semaines et aussi chiots de 9 semaines. 372-6694.

TRES BON TROUPEAU de reproduction, croisé Simmental Charolais, Hereford et quelques pur-sang. 372-8193 ou 293-3986.

269 BATEAUX

BATEAU 14 pi. fibre de verre "Doral" 1981, avec toit, moteur 50 HP Evinrude, démarreur élect. remorque et équipement de ski nautique. Très peu d'usage. \$4,500 ferme. Tél. 263-6347 entre 9h et 17h lundi à vend.

BATEAU 14 pi. fibre verre, volant, siège, toit, moteur Mercury 20 HP élect. Remorque. Installé lac Memphrémagog, \$2,800. Tél. 514-672-2039.

270 VENDE DE GARAGE

GRANDE VENDE GARAGE Chez Raymond à 631 Ste-Rose, du jeudi au Jeudi. Bienvenue à tous!

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446.

ACHETERAIS pépère pour petit tracteur de 16, 18 ou 20 forces. PONTIAC VENTURA 1976. 469-3659.

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 34-3432.

BASSINETTE blanche 27x52", prix \$30; Vêtements de 0 à 2 ans (filles). Tél. 378-0432.

BEAU REFRIGERATEUR, 2 portes, sans givre, avec cuisinière élec.; laveuse Maytag et sècheuse; lave-vaisselle mobile de luxe 8 programmes, 5 cycles; Mobilier futuriste de cuisine avec berceau; mobilier de salon colonial contemporain avec tables; Gros mobilier de chambre en pin massif avec tables de chevet. Le tout très propre et pas cher. 378-6481.

COMPRESSEUR prix \$7,500 ferme. Tél. 1-346-8020.

EAU de SOURCE Boischatel Cruche de 18.8 litres, \$4. Livrer à domicile. Location de refroidisseur, \$10. par mois. Maintenant disponible à Waterloo, Bromont, Roxton Pond, St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham et Bedford. 263-7027.

FAUTEUIL pivotant-berçant; fauteuil sur billes; stéréomeuble am-fm. Tél. 375-4953.

GENERATRICE 1750 watts; laveuse, sècheuse; air climatisé, 10,000 btu; photocopieur Nashua, 1220, remis à neuf; radio d'auto, am-fm, cassette, égalisateur de fréquence et 2 haut-parleurs; passe-partout pour encadrement; steno type; le tout en bonne condition et à prix raisonnable. Inf. jour 378-2883, soir 372-3551.

MACHINE A COUDRE Singer cabinet fini noyer, 6 tiroirs, zig-zag, broderie, comme neuve; classeur 4 tiroirs format légal; dossier suspendu, comme neuf; lit 39" érablé, matelas, bureau 9 tiroirs avec miroir, table chevet, lampe, très propre; Train élect. et accessoires, etc. Tél. 293-5524.

MEUBLES COLONIAUX "ROXTON": Mobiliers de salle à dîner; mobiliers de chambre; 2 lits pliants; radio stéréo meuble; TV 20" noir et blanc; rideaux, draperies et poles. 378-7298.

MINI-LAVEUSE et MINI-SE-CHUSE à vendre, Hitachi, 1 an d'usage. Tél. 378-8042.

MOBILIER de chambre Contemporain (Vallées), comme neuf. Tél. 539-0151.

MOBILIER de salle à dîner, antique à vendre. Tél. 375-6056.

MOBILIER de salon Colonial, grand fauteuil et fauteuil berçant, très solide, \$150. Tél. 378-2579.

N. CHAREST ET FILS:

VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco), 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL: Divan-lit avec fauteuil berçant.

RAMPE en fer forgé pour patio 10'x12', très propre, \$175. Après 4h à 375-2592.

RIDEAUX de salon, avec lampe. Stéréo colonial avec cassette, \$250. 372-9830.

SHAKLEE produits nutritifs et suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Service personnalisé à domicile. Inf.: Estelle Bégin, 372-7975.

SUPERBES rideaux de dentelle française importée, belges avec 4 poles à ressort. Valeur \$700 laissés à \$200. Après 6h à 378-8832.

271 DIVERS A VENDRE

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TENTE (presque neuve), 12x9x7', porte-bagages pour l'auto; lit antique. 372-0652.

*TERRE NOIRE A VENDRE pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste, paysagiste, 372-2744.

TRES BELLE TERRE A PARTERRE ET JARDIN préparée au rotoculteur. Contactez Transport Jules Taylor Ltée, 375-5433.

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153.

VENTE DE LIQUIDATION de tissus et d'accessoires de couture, file à partir de 30" la bobine, fermetures éclairées à partir de 25" chacune; 2,000 verges de tissus à partir de \$1.00 la verge. Tout doit être vendu. Les Coupons Bélanger, 983 Dufferin, Granby.

VRAIE AUBAINE! Bassinette et articles de bébé à vendre, en bonne condition, \$150; Poêle élect. \$75; Vaisselier; bureau, etc. Tél. 378-9141.

SUPER SPÉCIAL DE JUIN

ORDINATEUR personnel "SANYO" compatible IBM

- 256 K

- 2 lecteurs 360K

- Ecran monochrome graphique incluant \$1,500 de logiciel

SEULEMENT \$1,950.

APPELEZ TRINTEC INC.

372-0625

25-2, Principale, Granby

PC-0831

ABATTOIR DUCHARME

108 Authier St-Alphonse de Granby

TAURE LOCALE

1³⁹ lb 3⁰⁶ kg

VEAU DE GRAIN

Demi ou complet 1⁷⁹ lb 3⁹⁴ kg

PORC

Demi ou complet 99^c lb 2¹⁸ kg

Débité, env. cong. Temps limité

375-4620

L4831

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 FILS à louer, machine plain. Service mécanicien. Acc. couture. Fil au prix du gros et détail.

LOCATION A.L.G. Machine à coudre industrielle

317-2 Principale (dans la cours arrière). Tél. 378-1887.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS jouets Fisher Price, en bonne condition. Tél. 379-9247.

ACHETERAIS outils, articles de pêche, piège à trappage et tous genres de petits articles. 372-8359 ou 375-3432.

ACHETERAIS rames. Tél. 375-6482.

LES RÉSIDENCES SIMONDS

328 Simonds Sud GRANBY

3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces

TÉL: 378-4377 ou 375-5597

PC-0584

LE BOIS CHATEL

320 Simonds Sud, Granby

1 1/2 — 3 1/2,

4 1/2 — 5 1/2 pièces, avec piscine.

Libres immédiatement ou pour juillet '85.

INFORMATIONS

TÉL: 378-7434

PC-18742

243 MAISONS A LOUER

MAISON MOBILE à louer 5 pces, située Ste-Cécile Milton. Tél. 378-7268.

MAISON semi-détachée, rue Allan, 3 ch.c. foyer, garage, \$650 par mois comprenant: entretien gazon, déblaiement neige, accès piscine, tennis. Libre 1er juillet. Tél. 372-2000.

MAISON seule, 6 1/2 pces, libre immédiatement. 7 rue Grégoire, Adamsville. Tél. 372-5334.

244 LOGEMENTS A LOUER

1-4 1/2, LIBRE IMMEDIATEMENT: 3 1/2, 4 1/2, pour juillet et août, meublés ou non, porte patio, lav-séch., tapis, à 10 min. des Galeries Granby. 378-8521 ou 378-1328.

1-A GRANDS 4 1/2, meublés, chauffés. Libres 1er juillet.

Près centre d'achat — aréna A 372-2474 ou 54 Fournier

1-LIBRE 1er JUILLET Grand 5 1/2, 1er plancher, porte patio, planchers marquetterie, boul. Fortin, \$325. 375-3557.

244 LOGEMENTS A LOUER

1-LOGIS 4 1/2 pces, moderne, balayeuse centrale, intercom, libre 1er juillet, \$325 par mois. 378-2684 après 6h.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME de son Alpine d'auto avec égalisateur Alpine, 2 haut-parleurs Pioneer 80 watts, radio digital cassette, balance de garantie, 1/2 prix. 375-7568.

301 PERSONNEL DEMANDE

AGENCE DANY'S danseuses, serveuses demandées, avec ou sans expérience. Demandez Yvan ou Daniel, 539-1354

AVON! TRAVAILLER A SON COMPTE...LE REVE DE TOUTE TRAVAILLEUSE. Devenez Représentante pour la société No 1 dans le domaine de la vente directe. Mettez à profit vos talents et aptitudes. Revenus intéressants. Téléphonnez à AVON aujourd'hui même à 372-4116 Lise Campbell.

COIFFEUR ou COIFFEUSE compétent(e) demandé(e) pour salon de coiffure pour dames, à Farnham. Tél. 293-7161.

COMMIS demandé avec expérience en quincaillerie et matériaux de construction. Chez A.Y. Langevin, à l'Ange-Gardien. 293-6433

301 PERSONNEL DEMANDE

COMPAGNIE DE MAISONS MODULAIRES recherche artisans avec petit camion et outils, pour travaux généraux. Industrie Ste-Anne-de-la-Rochelle, tél. Denis Lucas, 539-3100

COUTURIERES à domicile, avec expérience sur overlock et machine plain, travail à l'année. 460-4091

COUTURIERES à domicile demandées, dans confection de jackets ou pantalons de ski pour enfants. Travail à l'année. Tél. 375-7967

FEMMES à domicile demandées pour faire poches de pantalons. Tél. 375-6599.

FILLE de 16 ans et plus, pour travailler dans maison privée, travaillante, honnête et responsable, logée et nourrie, à l'Ange-Gardien. Après 18h: 293-6369

HOMME ou FEMME désireux travailler comme courtier en planification financière, excellente opportunité de carrière. Poss. \$60,000 annuel. NFBC, 372-1618.

INSTALLATEUR VENDEUR de radio d'auto, expérience dans un des deux domaines, minimum 30 hres par semaine. Tél. 378-3618

301 PERSONNEL DEMANDE

SECRETARE-COMPTABLE KEY PUNCH

Tâches: réceptionniste, tenue de livres, entrée de données informatiques. Envoyez Curriculum Vitae à: CASIER 4833, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4

SERVEUSE demandée pour salle à manger de soir, région Farnham, expérience requise, notion anglais, avec bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

SI TU AS DES PROBLEMES DE SANTÉ ou si tu aimerais perdre du poids, j'ai peut-être la solution pour toi. Inf: 514-548-2971

TEMPS PLEIN ou PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

322 EDUCATION INSTRUCTION

PAR CORRESPONDANCE Français-anglais-dactylo-sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves 469-3143

341 ENTREPRENEURS

AIMÉ BORDUAS—Peintre Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORNER, Granby, 375-1384

342 GARDERIES

GARDERAIs enfants à domicile. Bonnes références. Boul. Fortin, 378-9616

343 SERVICES DIVERS

Astrologie-Prédictions Cartes. Lignes de main. Réponse à vos problèmes. Vos amours. Chance. Santé. Révélation. — 375-7211

ASTROLOGIE Pour informations: Léopold: 378-9622

BRIQUETEUR ferait travaux de maçonnerie soit: maison, façade en brique, cheminée et réparation. Pierre Couture, 378-7303

301 PERSONNEL DEMANDE**343 SERVICES DIVERS**

Cordonnerie 9 rue Centre J.L. Fortin, Prop. Granby •Réparation de tous genres. •Service 48 hres.

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

343 SERVICES DIVERS

RECHERCHE les numéros 10 et 11 des cartes Provigo Atlantic, jeu 7, couleur rose fishia. Récompense intéressante promise. 538-2632

VOTRE AVENIR par les cartes et le tarrot. Appelez entre 9h.a.m. et 4.30 p.m. 378-3583.

343 SERVICES DIVERS

UN BRIQUETEUR compétent offre ses services pour tous genres de réparations. Spécial tirer joints blancs après maison. Tél. 372-6908

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

A VENDRE Kawasaki CPZ 550, 1983. Tél. 379-5888.

HONDA 450, CB, Sport, 1982, très propre, 28,000 km, 1,100\$. Tél: 293-6527

345 REPARATIONS D'APPAREILS**Service Laplante**

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR René Guillemette, Prop. 13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

TOUTES LES METHODES NATURELLES DE SANTÉ

- ACUPUNCTURE
- HYPNOTHERAPIE
- MASSOTHERAPIE
- PRODUITS NATURELS

LUC DESLOGES
D.A.C., HYP. D, PHY. D, N.D.
MEMBRE DE L'INSTITUT D'ACUPUNCTURE DU QUEBEC
MEMBRE DE L'ORDRE DES NATURETHERAPEUTES DU QUEBEC
MEMBRE DE L'ASSOCIATION QUEBECOISE DES PHYTOTHERAPEUTES
Centre de naturothérapie
959-1 Cowie, Granby
Québec, J2J 1M9
Tél.: (514) 378-9642

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.

LAVAGE A PRESSION DE L'ESTRIE

Spécialités

- MACHINERIE LOURDE
- MAISON RESIDENTIELLE
- MAISONS MOBILES
- FLOTTES DE CAMIONS
- FAÇADE COMMERCIALE
- BÂTIMENTS AGRICOLES
- DÉGRAISSAGE MOTEUR
- PISCINE CREUSÉE

JULES 372-1172
RENE 378-2706

Ca
Daniel Desroches
Comptable Agréé — Chartered Accountant

Edifice Carrefour Robinson
Daniel Desroches, C.A.
Mireille Végiard Desroches, C.A.
675 Principale, Granby, Qc. J2G 2Y3
Tél. (514) 378-3101
PC2561

AUTO-RADIO LE CANARI ENR.
— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...
— Vente, installation et réparation de radios d'autos.
— Pose de toit ouvrant.
35, RUE YVON, GRANBY
378-7954

LES NOTAIRES
Jacques Robert
Monique Saurette
DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE: Bernard Trudel et de Jacques Noisieux
Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

Dutilly Robert
Comptables agréés

René Dutilly, c.a. Alain Nadeau, c.a.
Nicole D. Nadeau, c.a. Pierre Buote, c.a.
Michèle Gaboury, c.a. Raymond Cléroux, c.a.

Yvon Labonté, c.a.

Farnham 149 est, Desjardins, C.P. 180, (Québec) J2N 2R5
Bedford Place d'Estrie, 1115 Saint-Césaire, (Québec) JOJ 1A0
St-Césaire Luc, C.P. 359, (Québec) JOL 1T0

(514) 293-5327 (514) 248-4382 (514) 469-4941

Samson Béclair
Comptables agréés

Associés:
Marcel R. Savard, c.a. Guy Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a. Denis Berger, c.a.
Jacques Label, c.a. Claude D. Lecomte, c.a.
Patrice Simard, c.a. Jean-Pierre Bérard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.

GRANBY 328 Principale (514) 375-3200
SHERBROOKE 32 Wellington nord, (819) 563-8663

MAGOG 2 Principale Est (819) 847-0772
COATICOOK 79 Court (819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Îles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton

Affiliation internationale Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.

GÉRANT(E) DEMANDÉ(E)**Nature de la fonction:**

Entreprise en pleine expansion demande un ou une gérante dynamique pour le bon fonctionnement de cette entreprise.

Exigences:

- sens des responsabilités
- sens de l'organisation
- être bilingue serait un atout
- expérience en marketing
- connaissance en administration
- expérience dans un centre de plein air

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae pour le 12 juin 1985 à l'adresse suivante:

Gilles Ducharme
170, rue Alfred Benoit
St-Pie, Qué.
JOH 1W0

Salaires selon compétence

Le candidat choisi sera appelé pour un rendez-vous pour une entrevue.

* Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

PC0794



Générale Électrique du Canada

PERSONNEL DE FABRICATION RECHERCHÉ

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour travailler dans les départements de fabrication de notre usine de Bromont.

Exigences minimum:

- Secondaire V ou équivalent,
- Expérience souhaitable de 2 ans en milieu manufacturier.
- Autres: Formation mécanique ou expérience de machiniste serait un atout.

Les personnes intéressées doivent remplir un formulaire au:

CENTRE D'EMPLOI DU CANADA

224 rue Sud,
Cowansville, Qué.
J2K 2X4

PC-0658

Horoscope

BELIER

du 21 mars au 20 avril
Vous aurez de bonnes raisons pour mieux travailler. Pensez à modérer vos propos car même s'ils sont sans mauvaise intention, ils pourraient être mal interprétés et vous seriez le premier à les regretter.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous aurez envie d'une vie douce et calme, vous rechercherez parmi vos amis ceux qui vous comprennent le mieux. Vous aurez besoin de tendresse. Démontrez de l'entregent et brisez la réserve des personnes timides de votre entourage.

GEMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Vous devez savoir assumer vos responsabilités au travail, car le succès dépendra d'une part de vos propres initiatives. Vous regretterez de n'avoir pas un métier plus en rapport avec vos goûts. Efforcez-vous d'être plus souple, plus sociable.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Vous serez tantôt pessimiste et tantôt euphorique, sans beaucoup plus de raison. Somme toute, vous passerez une excellente journée car vous dominerez les situations aussi bien dans votre travail.

LION

du 23 juillet au 23 août
Vous rencontrerez un être étrange qui vous fascinera. Vous aurez une franche explication avec la personne qui vous aime qui rétablira les choses et vous vivrez ensuite de merveilleux moments.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Vous avez besoin d'un peu d'indépendance même si vous aimez profondément. Vous aurez un malentendu avec un ou une amie qui ne saura pas comprendre vos sentiments. Si vous travaillez, vous ferez une bonne performance.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Ne pensez pas, si vous avez quelques griefs contre une personne que vous aimez bien, qu'elle vous en voudra si vous le lui dites. Bien au contraire. Soyez très réaliste dans une circonstance qui vous opposera à l'être cher.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
En général, vous ferez les succès mondains mais vous resterez fidèles à vos affections. Vous serez plus ouvert et plus disponible et vous saurez comprendre l'être cher sans devenir pour autant une carpelette soumise.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Vous vous rendrez sympathique car vous saurez adopter en apparence les idées d'autrui pour faire plaisir, mais vous arriverez à les tourner à votre avantage de manière très habile. Méfiez-vous pourtant de la flatterie.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Dans le domaine du travail, vous ne serez pas du tout raisonnable mais heureusement que la chance vous servira de rempart et vous évitera beaucoup de problèmes. Sur le plan sentimental, votre charme sera agissant.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Vous aurez l'occasion de montrer une grande indulgence et on saura vous en remercier. En amour, vous serez renfermé et vous vous plairez dans le mystère qui à votre avis vous rend plus attirant.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Évitez de vous montrer coléreux, ne rebutez pas vos proches avec des principes un peu trop sévères dans une société de liberté. Certains de vos ennuis vont passer et vous verrez le bout du tunnel. S.O.P.

Le mot mystère

697

8 Lettres

Le mot clef — Guérir

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- | | | | | |
|----------------|------------|---------|-----------|---------------|
| Affecter | Diligent | Ietus | Pire | Sauver |
| Alors | Effet | Malade | Plan | Soigner |
| Calorie | Electrique | Méthode | Propriété | Soulager |
| Calorifique | Energie | Monde | Quête | Tenir |
| Corps | Guérir | Organe | Radiation | Thérapeutique |
| Diathermane | Guérison | Peine | Rapide | Transmettre |
| Diathermanéité | Hantise | Peiner | Rompre | Utiliser |

Solution du problème précédent: Brosse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	I	A	T	H	E	R	M	A	N	E	D	N	O	M
2	I	I	C	R	E	U	Q	I	R	T	C	E	L	E	A
3	A	P	A	O	N	O	S	I	R	E	U	G	D	E	L
4	T	L	L	T	R	A	P	I	D	E	U	O	U	U	A
5	H	E	O	A	H	P	E	I	N	E	H	Q	U	Q	D
6	E	R	R	R	N	E	S	E	R	T	I	T	U	I	E
7	R	T	I	A	S	I	R	I	E	T	I	E	R	F	N
8	M	T	E	F	A	N	R	M	U	L	T	T	E	I	O
9	A	E	S	F	U	E	T	E	I	E	T	E	G	R	I
10	N	M	I	E	V	R	P	S	N	E	E	I	A	O	T
11	E	S	T	C	E	A	E	E	F	G	N	R	L	L	A
12	I	N	N	T	R	R	R	F	E	R	I	P	U	A	I
13	T	A	A	E	A	G	E	N	A	G	R	O	O	C	D
14	E	R	H	R	I	C	T	U	S	B	L	R	S	I	A
15	R	T	N	E	G	I	L	I	D	E	R	P	M	O	R

347 CARTES D'AFFAIRES

347 CARTES D'AFFAIRES

TAFFIN, LAMY & Associés

AUDIOPROTHÉSISTES
C.P. 354, Tour de la Bourse
800 Place Victoria
Montréal, H4Z 1H9. Tél: (514) 866-7422

vous informent qu'un audioprothésiste de leur bureau est à votre service les:

2e et 4e mardi du mois, de 10 hres à midi et sur rendez-vous.

Bureau Louise L'Heureux, O.O.D.
106 Principale, Granby. J2G 8E4
Tél: 375-3544

EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE PROTHÈSES AUDITIVES

PC-1412

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA CB 450T HAWK 1982, en très bonne condition, 20,000 km, prix à discuter. 375-4779.

HONDA CB650, 1981, très bonne condition, prix raisonnable accepté. 378-3929 Jean.

HONDA CM 400E 1980, 11,500 km, en très bonne condition, \$775. Tél. 379-9220.

HONDA V65, 1983, 4,200 km, prix à discuter. Tél. 378-5274 au repas.

MOTO Suzuki 650, G.S.L. 1982, dossier, pédales, crash bar, \$1,500 ferme. Entre 9h et 3h sur semaine 378-2897

SUZUKI GS 550 EF, 1984, achetée en 1985, 1,800km, prix à discuter. 372-6458

SUZUKI GS, 1983, 6,000 km, avec deux casques et dossier, pneu neuf arrière, mise au point faite. 378-1221

TOUT TERRAIN 4 roues Honda 250, 1985, servi 2 mois avec trailer. Tél. après 3h à 378-9297

YAMAHA Midnight 1981, en parfaite condition. Cause: déménagement. Tél. 375-6367 ou 372-2446

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

YAM 750 Virago, driving shaft, 29,000 km, 1981. Si tu veux rouler avec une bonne aubaine, tél.-moi. 372-0078 après 7h.p.m.

368 CAMIONS

CAMION Chevrolet ¾ tonne, 4x4, genre Big Foot, monté sur gros pneus, Roll bar, toit ouvrant, marche-pied, toile intérieure de boîte, radio CB, puch-guard et plusieurs autres options. A remporter prix à des expositions. Très bonne condition. Valeur \$7,800 laissé à \$4,900. Tél. 378-4426

CAMPER Winnebago Dodge 318, 37,000 milles, 23 pds, en parfaite condition, \$12,500. Tél. 375-6599.

FORD Super Van, diesel, 1983, original, comme neuf, 120,000km, suspension extra forte. A 372-9041 soir et à 372-4940 jour.

370 AUTOS A VENDRE

A QUI LA CHANCE! Honda Civic CRX, 1985, 7,000km seulement. Vente rapide. Intéressé seulement 378-5705

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1978 à 1985

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

AUBAINE! Chev. Monza 80, très bonne condition, avec 4 mags, radio am-fm stéréo cassette, \$3,600. A 372-4911

BUICK 1976, moteur V6, \$800. S'ad. 76 Laval, Granby, tél. 372-5208

BUICK Régat 1977, radio am-fm stéréo, carrosserie et mécanique en très bon état. Prix \$2,800. Tél. 378-0785 après 7h.

CADILLAC 1976, noir, parfaite condition, très propre, meilleure offre. 378-3929 Jean.

CAMARO Z-28, 1980, 34,000 km, pas sortie de l'hiver; vitres, barrures et valise élect., volant ajustable, couleur orange Daytona, 6,800\$. Un seul propriétaire. 263-7580

CHEVELLE Laguna 1975. Aussi porte-bagages en plastique pour auto, état de neuf. Tél. 372-8785.

CHEVETTE 1980, autom., 2 portes, noire, 33,000 milles, 2,300\$. Tél. 372-8674

CHEVROLET MONZA 1980, 2 portes, V6, automatique, radio, très propre. 372-8571

CORVETTE blanche 1979, automatique, 2 "spoilers", coupe-vent. Après 17 h: 372-0659

DATSUN STANZA 1982. 4 portes, autom., très propre, vrai millage. 372-1623 après 17 h.

DODGE OMNI 024, 1979. 4 cyl. manuel, avec radio. En bonne condition et propre. Tél. 372-8571

JEEP D'ARMÉE Willis en bonne condition, bas millage, \$1,700. Après 6h p.m. à 469-2044

MAZDA GLC 1981, 2 portes, hatch back, 4 vit., propre comme neuf, peinture originale. 378-4544

MAZDA RX-7, 1981, modèle GS, charcoal, 5 vitesses, toit ouvrant, mags, am-fm cassette stéréo, miroir et valise élect. 98,000km (61,000 milles), \$7,700. Tél. 378-1682 ou à 848 Denison Ouest.

MOBYLETTE Yamaha Towny, blanche, 82 achetée mai 83, excellente condition, \$450. 372-6669.

OLDSM. Delta 88 Royal 1980, 2 ptes, gold, air clim. tout équipé, Michelin neufs, mécanique A-1, 90,000km. \$4,600. A 379-5436

Les mots croisés

NO 8

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Nom donné à certains jeunes gens (2 m.).
- Lier les notes. — Doter, enrichir.
- Pers. vorace. — Acquis à la naissance. — Paresseux.
- Adj. dém. — Petit âne. — V. d'Allemagne occ.
- Aller bien. — Pareils.
- Flotter. — Lieu où l'on bat le grain.
- Soldat nazi. — Austérité.
- Mamelle d'un mammifère. — Charges d'un âne.
- Epoque. — Entrelace. — Note de musique.
- Nom usuel de divers arthropodes. — Parcourue des yeux. — Pron. pers.
- Poire utilisée en ORL. — Instruments chirurgicaux.
- Produit de remplacement. — Couleur vermeil.

VERTICALEMENT

- Dispositif de signalisation (2 m.).
- Du verbe loger. — L'une des protéines du sang.
- Petit ours. — Sucrer le lait de la mamelle.
- Aurochs. — V. de Roumanie. — Fl. d'Allemagne occ.

- Pron. pers. — Richesse. — Fl. de France.
- Filin frappé sur un objet immergé. — Action de sortir du repos.
- Adj. poss. — Port d'Egypte.
- Religieuse. — Passer tout près.
- Unité monétaire du Danemark. — Toison du mouton. — Infinifit.
- A la mode. — Qui est en usage. — Déesse marine.
- Petite monnaie d'Espagne. — Qui concernent les choses, fém.
- Du verbe rimer. — Passe au sas.

SOLUTION DU PROBLEME NO 7

1	R	O	U	S	P	E	T	A	N	C	E	S
2	O	N	D	A	E	S	T	E	R	M	E	
3	U	I	V	R	E	S	S	O	I	S		
4	G	E	N	E	S	A	M	I	S			
5	E	G	E	R	M	I	E	S	E	C		
6	O	U	E	H	O	N	T	E	E	A		
7	L	E	T	O	D	E	T	T	E	L		
8	E	U	R	O	P	E	O	E	S	E	L	
9	U	L	I	S	L	I	N	S	N	E		
10	S	E	I	D	E	E	S	C	O	U		
11	E	R	O	D	E	R	V	O	U	S		
12	S	B	E	R	A	Z	A	L	E	E		

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

370 AUTOS A VENDRE

ENCAN

ENCAN DE MENAGE

ENFIN A GRANBY

(Une vraie agence professionnelle où l'on s'occupe vraiment de vous.)



Si la solitude est le plus gros de vos soucis... nous sommes là pour vous aider.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

SPECIAL: RABAIS 50% ET PLUS AUX NOUVEAUX MEMBRES 9 BUREAUX EN PROVINCE

432 PRINCIPALE GRANBY 378-0440

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 10h.a.m. à 10h.p.m. Samedi: 11h.a.m. à 3h.p.m.

FRANCHISES A VENDRE PARTOUT AU QUÉBEC 1-819-564-1012

370 AUTOS A VENDRE

370 AUTOS A VENDRE

PINTO 1977, 4 cyl. servo freins et direction. Tél. 372-5028.

PONTIAC Grand Prix, 1978, moteur 301, tout équipé, bas millage, propre comme neuf. Tél. 378-4544

AGENCE **Nouvel Horizon**

Etablie dans toute la région depuis 1978.

Service de rencontres sérieux, amical et confidentiel.

ENTREVUES ET INFORMATIONS GRATUITES

Lundi au vendredi de 1h. à 9h. p.m., samedi: sur rendez-vous.

372-0723

PC-0755

370 AUTOS A VENDRE

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC Ventura 1975, très bonne mécanique, \$500. Tél. 378-8375 après 4h.

RENAULT 18 familiale, 1981, de luxe, radio am-fm, 4 pneus radiaux neufs, en très bonne condition, \$3,600. 292-3737 ou 263-5557.

RABBIT de luxe 1980, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, prix à discuter. Tél. 469-3437 après 18h.

RENAULT Encore, 1984, 5 vitesses, toute équipée. Tél. 378-4153

RABBIT diesel 1979, toit ouvrant, radio am-fm 5 vitesses, en bonne condition. Tél. 375-5317 après 5h.

SUBARU GLF, 1982, 2 portes, hartop, bleu, 5 vitesses, moteur 1800 cc, 8 pneus, très propre, 60,000 km. Tél. 378-4321.

RABBIT GTI 1984, très propre, sun-roof, 46,000km, 7,900\$. Tél: 372-8389 après 5h.

●VOLKS Jetta 84, diesel, 5 vitesses.

●HONDA Accord autom. 4 ptes 79.

●BUICK Regal 79.

●HONDA Civic man. 80.

●LADA 80.

●HONDA Accord man. 4 ptes, 83.

●HONDA Prélude man. 83.

AUTO R. MÉNARD ENR.
508 boul. Ménard
Ste-Cécile Milton
372-4370 ou 378-8029

VOLKSWAGEN Campeur 1979, de luxe, en très bonne condition, prix à discuter. Moto Yamaha RD-400, 1978, \$600. Tél. 379-5461

VOLVO 1973, moteur 6 cyl. à carburateur, autom., bon état de marche, \$550 ferme. Heures repas 372-8664.

VOLVO 1977, à vendre, meilleure offre. Tél. 372-4586 ou 378-7207.

371 MACHINERIE A VENDRE

RATEAU à foin Farnhand \$100. Tél. 379-9168

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Fondée en 1982 Brevets d'invention Marques de commerce Dessins industriels • Droits d'auteur 1514 Docteur Penfield Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272 Telex 05 268656 Cable MARION PC-122 Télécopier

DE MENAGE POUR MONSIEUR JACQUES BOURGEOIS 65 rue DUFFERIN, GRANBY, Co. Shefford SAMEDI LE 8 JUIN 1985, à 10h A.M.

SERA VENDU: Réfrigérateur et poêle Moffat, couleur or; ensemble de salle à diner table et 4 chaises; 1 vaissellier; 1 bahut vitré; plusieurs étagères à plantes, à disques, à TV, à système de son, de chambre de bain; machine à coudre Singer tout automatique avec meuble; machine à coudre antique; mobilier de salon Colonial 2 morceaux; Lazy Boy avec pouf; très beau secrétaire en chêne avec chaise; calculatrice Sharp; téléphone; air climatisé Frigidaire; 2 tables en érable; lampe peinte à la main; 3 radios; mobilier de chambre; tête de lit; 2 bureaux et table chevet; lit pliant; 1/2 lit complet; coffre en cuir; armoires en bois; chaise de chambre; 3 grosses valises; table; chaises; bancs; humidificateur; 2 tapis de 10X10 et 12X12; pôles rideaux; ensemble de laveuse-sécheuse Inglis; balayuse Industrielle; chaises de parterre; porte pliante; Outils divers; outils de jardin; établi; pneus; quelques antiquités; coutellerie antique en argent; autres ustensiles; vaisselle; lingerie; cadres; bibelots; appareils électriques; articles de camping; 2 services de vaisselle complets; un en mélamine et l'autre en porcelaine; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer; tous les articles vendus sont d'une grande propreté et en parfaite condition.

CAUSE: MORTALITÉ CONDITIONS: COMPTANT JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR 51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson Tél. 514-548-5733 ou 548-2172

CAUSE: DÉPART CONDITIONS: COMPTANT JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. Encanteur 51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson Tél. 514-548-5733 ou 548-2172

PC0586

POUR SUCCESSION ROSAIRE DALPE 727 rang Ste-Geneviève, Roxton-Falls, Co. Johnson

DIMANCHE LE 9 JUIN 1985 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: Réfrigérateur Roy (Neuf), poêle électrique Roy, 24 pouces neuf; annexe à huile et réservoir 100 gallons; mobilier de cuisine colonial avec 4 chaises; fauteuil sur billes; fauteuil berçant; mobilier de salon colonial 2 morceaux; lampes; tables paterra; mobilier de chambre avec 2 bureaux; mobilier de chambre avec 2 bureaux; autre mobilier de chambre antique; lit tête haute avec 2 bureaux et coiffeuse et banc; bureau antique; grande table et 6 chaises en bois vieux; mobilier de cuisine chromé avec 4 chaises et 1 berçante; autres chaises; tables dont une vieille à panneau; armoire ancienne; autres vieux réfrigérateur; cadres; vaisselle; horloge; accessoires électriques; lot d'outils; atelages; bidons; 3 vieilles valises bombées; 2 vieux coffres d'outils; grand coffre en bois; brochette; AUTO PLYMOUTH 1977 et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE: MORTALITÉ CONDITIONS: COMPTANT JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR 51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson Tél. 514-548-5733 ou 548-2172

PC0792

LE FEUILLETON

Jeffrey Archer La fille prodigue



résumé

A la recherche de son père, Florentina échappe de peu à un accident. Son labrador se fait tuer. Abel lui confie son intention de divorcer.

(21)

La confirmation

Florentina s'avança courageusement vers lui, mais s'arrêta à un mètre du perron, aussi à l'aise qu'un lapin sous le regard d'un python. En vérité, elle ne trouvait rien à dire, mais le garçon sauva la situation en disant:

—Salut!
—S-salut! bredouilla-t-elle. As-tu trouvé ma lettre?

—Quelle lettre?

—Je t'ai écrit un mot lundi dernier, pour t'inviter à écouter des disques. J'ai Silent Night et presque tous les tubes de Bing Crosby. Tu l'as déjà entendu chanter White Christmas? ajouta-t-elle en jouant son meilleur atout.

—Ah! C'est toi qui as écrit cette lettre, fit-il.

—Oui! Et il y a une semaine, je t'ai vu jouer contre l'équipe de Francis Parker. Vraiment, tu as été sensationnel. Contre qui allez-vous jouer la prochaine fois?

—Tu n'as qu'à regarder le calendrier de l'école, c'est affiché, dit-il en remettant son peigne dans sa poche et en regardant par-dessus l'épaule de Florentina.

—Je serai dans les gradins.

—Naturellement...

Une élève de première, grande et blonde s'approcha. Elle portait de fines socquettes blanches, lesquelles, Florentina en était sûre, ne faisaient pas partie de l'uniforme officiel. La blonde se précipita vers Pete en lui demandant s'il l'avait attendue longtemps.

—Non, à peine deux minutes, répondit-il en l'enlaçant par la taille, puis se tournant vers Florentina: Il va falloir patienter, lança-t-il, tu es en fin de liste, ma petite. Mais, qui sait? Ton tour viendra peut-être, ajouta-t-il en riant. En tout cas, à côté de Bix Beiderbecke, ton Crosby est un tocari!

Il s'éloigna avec la blonde et Florentina l'entendit dire:

—C'est la fille qui m'a envoyé la lettre.

La blonde se retourna en éclatant de rire et Pete ajouta:

—Ille doit être encore vierge.

Florentina alla s'enfermer dans le vestiaire des filles, et resta cachée là jusqu'à ce que tous les élèves aient quitté l'école, redoutant les railleries de ses camarades, quand cette histoire aurait fait le tour des classes. Elle ne ferma pas l'oeil de la nuit et, dès le lendemain, elle se mit

à étudier les visages de ses amies, sans toutefois découvrir le moindre regard ironique. Enfin, elle décida de confier à Susie Jacobson la délicate mission de mener l'enquête pour savoir si la nouvelle s'était propagée.

Lorsque Florentina termina son récit, Susie éclata de rire.
—Toi aussi? dit-elle.

Florentina se sentit mieux, après que son amie lui eut confié qu'elle se sentait, actuellement, terriblement déprimée elle aussi. Cela lui donna le courage de demander à Susie la signification du mot "vierge".
—Je n'en suis pas sûre. Pourquoi me le demandes-tu?

—Pete a dit que j'en était probablement une.

—Alors, moi aussi, certainement. Une fois, j'ai entendu Marie Alice Beckman dire: "Quand un garçon vous fait l'amour, neuf mois plus tard on a un bébé". Miss Horton nous en a déjà parlé à propos des éléphants, mais eux mettent deux ans pour naître.

—Je me demande à quoi cela ressemble.

Ça doit être merveilleux, d'après les magazines que Marie Alice garde dans son placard.

—Tu connais une fille qui a essayé, toi?

—Margie McCormick. Elle s'en est assez vantée.

—Oui, mais elle n'a pas eu de bébé.

—Parce qu'elle a pris des "précautions", paraît-il.

—Tu sais, si ça ressemble à quelque chose comme avoir ses règles, je ne crois pas que ça vaut la peine d'essayer, dit Florentina.

—Tout à fait d'accord. J'ai eu les miennes hier. Tu crois que les hommes ont le même problème?

—Penses-tu! Ils s'en sortent toujours avec la meilleure part, déclara Florentina. A nous les règles et les bébés, à eux le rasage de barbe et le service militaire. Mais je poserais la question à miss Tredgold.

—Ce n'est pas évident qu'elle le sache, observa Susie.

—Miss Tredgold sait tout, ré-

pondit Florentina d'un ton assuré.

Le même soir, miss Tredgold expliqua sans hésitation et par A plus B le processus de la grossesse à une Florentina médusée, tout en mettant en garde contre les dangers d'un désir d'expérimentation irréfléchi. Lorsqu'elle eut terminé, Florentina demanda:

—Pourquoi fait-on tant de bruit autour de cette chose?

—La société moderne et ses moeurs douteuses exigent beaucoup des femmes. Rappelle-toi toujours que chacune de nous a le droit de décider de ce que les autres doivent penser d'elle et surtout, de ce que nous devons penser de nous-mêmes.

Le lendemain, Florentina dit à Susie, avec une grande autorité:

—Elle savait tout sur la grossesse et les bébés.

—Alors, tu vas rester vierge? demanda Susie.

—Oui, sûrement. Miss Tredgold l'est encore.

—Et qu'a-t-elle dit au sujet de ces fameuses "précautions"?

—On n'en a pas besoin quand on est vierge, déclara Florentina, du haut de son nouveau savoir.

Le deuxième événement important de cette année fut la confirmation de Florentina. Le père O'Reilly jeune prêtre à la Sainte-Trinité, instruisit officiellement la novice, mais miss Tredgold, faisant fi des principes de l'Eglise anglicane qui avaient bercé sa jeunesse, étudia les ordres de confirmation de l'Eglise catholique romaine et prépara assidûment son élève, sans lui laisser aucun doute sur ses devoirs envers le Seigneur.

L'archevêque de Chicago assista le père O'Reilly pendant la cérémonie. Abel et Zaphia étaient présents. Leur divorce ayant été prononcé, ils avaient pris place sur des bancs éloignés.

Florentina portait une simple robe blanche ras du cou, qui s'arrêta sous le genou. Elle l'avait cousue elle-même, en partie seulement car pendant qu'elle dormait, miss Tredgold avait continué l'ouvrage. Le modèle avait été copié sur une robe

portée par la princesse Elisabeth, dont la photo avait paru dans Elle.

Pendant plus d'une heure, miss Tredgold avait brossé les longs cheveux bruns de Florentina, pour les rendre souples et brillants. Elle avait même consenti à les laisser flotter.

A treize ans, Florentina était ravissante.

—Ma filleule est très belle, chuchota Georges, assis à côté d'Abel.

—Je le sais, répondit celui-ci.

—Je parle sérieusement. Bientôt, il y aura une file de prétendants devant l'entrée principale du Baron.

—Elle épousera qui elle veut, pourvu qu'elle soit heureuse.

Après la cérémonie, toute la famille se réunit dans les appartements d'Abel au Baron, pour célébrer l'événement. Florentina reçut plusieurs cadeaux, dont une magnifique bible de Douai reliée en cuir offerte par miss Tredgold. Le présent qui lui fit le plus grand plaisir fut celui que son père avait précieusement gardé jusqu'à ce qu'elle soit en âge de l'apprécier. Il s'agissait de la bague ancienne envoyée le jour de son baptême par l'homme qui avait aidé son père à fonder le groupe Baron.

—Je voudrais lui écrire un mot de remerciement, dit-elle.

—Impossible, ma chérie. Je ne le connais pas. Je lui ai remboursé ma dette depuis longtemps et maintenant, il y a peu de chance que l'on découvre sa véritable identité.

Elle fit glisser la bague sur l'annulaire de sa main gauche et, pendant le reste de la journée, son regard ne quitta pas les étincelantes petites émeraudes.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain
episode
Florentina au
bureau d'Osborne

Il y aurait eu six cadavres de Hell's jetés au fleuve

BERTHIERVILLE (PC) — Les enquêteurs de la SQ ont été fort surpris, hier, d'apprendre que le troisième cadavre repêché dimanche près du quai de Saint-Ignace-de-Loyola n'était aucun des trois recherchés mais bien celui de Claude "Coco" Roy, également membre du chapitre de Laval des Hell's Angels.

Cette découverte porte à croire qu'il y aurait eu six cadavres jetés dans le fleuve Saint-Laurent à la hauteur de Saint-Ignace, et non cinq comme on l'avait d'abord cru.

Claude Roy, 31 ans, une recrue du club des Hell's, possédait un léger casier judiciaire. C'était le seul membre du groupe, avec Guy-Louis Adam, alias "Chop", à ne pas habiter Laval. Tous deux résidaient à Saint-Hilaire.

On croit que Claude Roy aurait été tué quelques jours après le règlement de compte interne survenu chez les Hell's Angels au cours de la dernière semaine de mars, parce qu'il en savait trop et on craignait qu'il ne fasse des déclarations à la police.

Les motards auraient été éliminés pour avoir consommé la cocaïne qu'ils devaient vendre.

La SQ a repêché trois cadavres en trois jours consécutifs, soit samedi, dimanche et lundi. Les deux premiers sont Jean-Guy Geoffrion, âgé de 39 ans, surnommé Brutus et Michel Mayrand, dit "Willie", âgé de 29 ans. Les trois victimes avaient été ficelées dans des sacs de couchage et attachées à des blocs de béton ou à des haltères.

Il reste encore trois disparus à découvrir: le président Laurent Viau, dit "l'Anglais", Guy-Louis "Chop" Adam et Jean-Pierre Matthieu.

Les plongeurs de la Sûreté du Québec ont poursuivi leurs recherches dans le Saint-Laurent toute la journée d'hier, mais aucun cadavre n'a été localisé.

Natalité: le Québec à contre-courant

OTTAWA (PC) — Alors qu'au Canada anglais la croissance de la population a atteint une quasi-stabilité, le Québec est devenu la seule enclave en Amérique du Nord où le taux de fécondité continue de chuter de façon dramatique.

C'est ce que révèlent les plus récentes données démographiques publiées par Statistique Canada.

Avec une probabilité de 1.45 enfant par Québécoise, le Québec a, de loin, le plus bas taux de fécondité parmi les provinces canadiennes en 1983.

Au niveau national le taux de fécondité est légèrement en baisse à 1.67, mais il serait de 1.75 si on ne lui incorporait pas les données du Québec.

Hausse de prix rejetée?

OTTAWA (PC) — Le cabinet rejettera vraisemblablement la hausse de tarifs postaux demandée par Postes Canada, a déclaré mardi le député conservateur Bill Attewell.

La Société canadienne des postes demande l'autorisation d'augmenter à 34 cents le tarif postal pour une lettre envoyée en première classe, à compter du 24 juin. Ce tarif est actuellement de 32 cents. Elle demande aussi l'autorisation de hausser les prix d'autres services postaux.

Pour certains députés, les tarifs postaux ne devraient pas être haussés tant que le service postal ne se sera pas amélioré.

Les faits d'hier

Mercredi 5 juin
156ème jour de 1985

1984 — Téhéran annonce qu'un raid aérien irakien a fait au moins 600 tués à Baneh. L'Arabie saoudite annonce de son côté avoir abattu un avion iranien au-dessus du Golfe.

1981 — L'Organisation internationale du travail réserve une ovation à Lech Walesa qu'elle reçoit à Genève. Au Nouveau-Brunswick, pour la première fois, les enseignants font la grève.

1975 — Le canal de Suez, fermé depuis la guerre israélo-arabe de 1967, est rouvert à la navigation internationale.

1968 — Le sénateur Robert Kennedy est assassiné à Los Angeles.

1967 — La guerre des Six Jours est déclenchée entre Israël et les pays arabes.

1909 — Décès de Mgr Joseph-Thomas Duhamel, premier archevêque d'Ottawa.

1854 — Signature du traité de réciprocité entre le Nouveau-Brunswick et les États-Unis.

Ils sont nés un 5 juin:

Le compositeur russe Igor Stravinski (1882-1971).

Le philosophe Jean-Paul Sartre (1905-1980).

ENCAN

ENCAN POUR ARISTIDE DU TREMBLE

2098 CURE GODBOUT - FARNHAM (RAINVILLE) QUE.

LE DIMANCHE 9 JUIN 1985 à 10:00 a.m.

(en cas de pluie - encan sous la tente)

SERA VENDU:

ANTIQUITÉS:

Table de salle à dîner avec panneau en noyer; Table à abattants; bureau à 3 tiroirs; 3 chaises de salle à dîner; Horloge antique; Vaisselier; bol et pichet "Wood & Son England"; Lampe Aladin; Petit bureau; Cadres; Berceuse en Rotin; Chaise "Press-back"; Godendard; Pince-à-glace; Miroir; fanal, etc.etc.

ARTICLES DE MENAGE:

Divans; table demi-lune; tables à café; lampes; TV RCA Victor; Secrétaire; table de dactylo; Fauteuil à roulement à billes; Tables de bout; ensemble en fer forgé dont: lampe de plancher, 2 lampes de table, 2 cendriers sur pied, 1 table à café, 1 table de bout; 1 miroir; Bahut; Meuble stéréo; mobilier de chambre, lit, bureau de monsieur, bureau, coiffeuse; Bureau-secrétaire; système de son avec table tournante "Electrohome" avec disques; Télévision portative noir et blanc "Electrohome"; Classeur; Causeuse; Berceuse; Lot de verres; Lot de vaisselle; Ustensiles; Grille-pain.

AUTRES ARTICLES TROP LONG A ENUMERER.

OUTILS ET ARTICLES DIVERS:

Poêle à bois "Franklin"; Congélateur debout RCA; Purificateur d'air; Coffre-fort "Petit"; Pompe à eau à piston; Moteur de piscine; Fournaise "Coleman"; Cuisinière 24 po; Humidificateur; Chauffe-eau élect.; Motoculteur "Toro" 5 forces; Riveteuse; Cric hydraulique 10 tonnes; Cric à vis; Fers à souder; Pistolet à souder; Moteur élect.; Escabeau; Set de lettrage; Pneus; Cuvettes; Extension élect. 100 pi - 50 pi; Scie à viande; égoïnes; pelles; haches; masses; broche à clôture; portes; coupe-herbe; articles de jardinage; Réservoir 200 gallons; Chaises pliantes; Bicyclette de fille; Lot de bois de construction; Réservoir à air portatif 200 lb; Egoïnes; tarière.

AUTRES ARTICLES TROP LONG A ENUMERER.

CANTINE SUR LES LIEUX

N.B. AGENT DE VENTE SEULEMENT

Non responsable d'accidents personnels ou dommage à la propriété ou vols.

Les Services d'Encans CANBEC Enr.

James D. Todd, encanteur

C.P. 1648, Bedford (Québec) J0J 1A0 (514) 248-7513

PC-0816

Les décès

FLAMAIN Mme Gabrielle

— Ville de Laval, le 2 juin 1985, est décédée Mme Gabrielle Durocher Flamain, épouse de feu Paul Flamain, demeurant à Ville de Laval et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la **Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée**, 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10.30. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. NOTE: MME GABRIELLE DUROCHER FLAMAIN SERA EXPOSÉE MERCREDI MATIN A COMPTER DE 9 HEURES.

La défunte laisse dans le deuil

Son fil M. Jean-Marc Flamain, Montréal. Sa soeur Marie-Claire Durocher, Granby. Ses tantes: Mme Hector Durocher, St-Césaire; Mme Sérille Normandin, Granby. Ainsi que ses cousins et cousines.

(4-5)



FORAND M. Romuald

— A l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 3 juin 1985, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Romuald Forand époux en première noce de feu Yvonne Fournier et en seconde noce de Laurette Thibeault, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 6 juin 1985. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE Girardot & Ménard Ltée, 170, Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2.30 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. NOTE: Des dons à la Fondation du Québec des malades du cœur seraient appréciés.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants M. et Mme Réal Forand (Louise Goyette) de Iberville; M. Yvon Forand de Granby; M. et Mme André Benoit (Nicole) de Vimont Laval; ses petits-enfants: Josée, Martine et Geneviève Forand; Marie Christine Benoit.

Ses frères et sœurs: M. et Mme Alphonse Bérard (Gabrielle) de Granby; M. et Mme Léo Forand de Sherbrooke; M. et Mme Marcel Forand de Granby; M. et Mme Obaldor Couture (Fernande) de Roxton-Pond; M. et Mme Roland Forand, des E.U.; M. et Mme Laurent Forand de Granby; Mme veuve David Forand (Laurette Bessette) de Granby; Mme Louis Bédard de Granby; ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines, neveux et nièces.

(5-6)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

F.C.

PC-0814

GRANBY AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE GRANBY REGLEMENT NUMERO 1565-85

AUX PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNES INSCRITS AU ROLE D'EVALUATION ET SUR LA LISTE ELECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE

AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 6 mai 1985, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1565-85 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de permettre des parcs de stationnement privés et publics dans la zone résidentielle bifamiliale secteur 0502".

2. — Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. — Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures, les 28e et 29e jours du mois de mai 1985, au bureau de la Ville.

4. — Que, sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale en vigueur dans cette ville; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires et locataires d'immeubles concernés de la Ville.

5. — Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNE A GRANBY, QUEBEC, en ce 30 mai 1985.

Le Greffier,

Alain Noël, avocat

PC0825

PARTOUT AU QUÉBEC
VENTE ET
INSTALLATION
DE MONUMENTS



Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD

**SERVICE DE DESSIN
ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET
RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE
DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX**

**451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729**

PC-18199

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.70\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5436

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien



Steinberg t'es à mmmanger!



VOYEZ NOTRE FESTIVAL ITALIEN DANS NOTRE CIRCULAIRE!



CRÈME GLACÉE
LA
CRÉMAGLACE
SEALTEST
SAVEURS
AU CHOIX
CONT. DE 2 L

2⁸⁹



TARTE AUX
POMMES
STEINBERG
ORDINAIRE ou À LA
CANNELLE - 624 g

99[¢]



ÉPAULE
DE PORC
FUMÉE GENRE
PICNIC
SWIFT

87[¢] / lb
1⁹² / kg



COKE, COKE
DIÈTE, SPRITE ou
SPRITE DIÈTE
CANETTES
DE 280 mL
CAISSE DE 24
DÉPÔT EN SUS:
.05[¢] CANETTE

5⁹⁹



SAUCISSES FUMÉES
SWIFT
PQT DE 375 g

79[¢]



HUILLE VÉGÉTALE
PRIMO
CONT. DE 3 L

3⁵⁹



BEURRE D'ARACHIDE
KRAFT
CRÉMEUX ou CROQUANT
POT DE 500 g

1⁶⁹



FRAISES
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES E.-U.
CANADA N° 1
CONT. DE 1 CHOP

99[¢]



MELON HONEYDEW
DU TEXAS - PRODUIT DES E.-U.
CANADA N° 1 - GROSSEUR 10
PIÈCE

99[¢]



LAITUE ICEBERG
PRODUIT DES E.-U.
CANADA N° 1
GROSSEUR 24 - PIÈCE

59[¢]

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

Prix en vigueur du lundi 3 juin
au samedi 8 juin 1985 inclusivement.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.



Du 4 au 10 août

Granby hérite du plus important tournoi de tennis junior canadien

GRANBY — Le club de tennis St-Luc sera le théâtre du plus important tournoi junior au Canada, du 4 au 10 août, alors que 152 garçons et filles de 18 ans et moins se disputeront le championnat junior Adidas.



Gaétan Roy

LA VOIX DE L'EST a appris en primeur cette décision prise lundi concernant le tournoi connu comme le championnat national fermé. C'est donc dire que seuls les joueurs canadiens sont invités à prendre part à la compétition.

Le directeur technique de la Fédération québécoise de tennis, le Granbyen Eugène Lapière, était à Granby hier, alors qu'une première réunion a été tenue en

présence d'une représentante de Tennis Canada.

"Nous avons prévu tenir la compétition dans un club montréalais, mais ce dernier a abandonné le projet, surtout devant le problème de l'hébergement. On peut dire que l'importante compétition sera présentée à Granby grâce à l'ouverture d'esprit des responsables granbyens, dont Sylvie Flibotte, qui sera la directrice du tournoi, et un peu en raison de mes contacts à Tennis Canada", explique Lapière.

Tennis Canada était réticent à l'idée de laisser filer le tournoi à l'extérieur de Montréal. Lapière a dû se montrer convaincant.

Des 152 joueurs qui viendront à Granby, 23 sont du Québec, aucun de Granby. On voit donc tout de suite le problème d'hébergement. Il y aura 48 garçons de 18 ans et moins et 40 de 16 ans et moins. Chez les filles, les deux catégories compteront 32 joueuses.

Le tournoi en est un en simple et en double, mais il n'y aura pas de mixte.

Favoris

Le jeune Québécois Philippe Leblanc, 14 ans, devra décider s'il s'inscrit chez les 16 ans ou les 18 ans. Il devrait l'emporter sans trop de difficulté chez les 16 ans alors qu'il se compliquerait la tâche chez les 18 ans.

Leblanc devrait être classé au premier rang mondial chez les 14 ans et moins cette année.

Parmi les autres favoris, chez les 18 ans et moins, Bryan Gyetko, le numéro un chez les 16 ans et moins l'an passé, et l'Ontarien Michael Emmet seront à surveiller.

Les Ontariennes Kathy Sips et Jilian Alexander seront elles aussi à surveiller chez les filles, mais Caroline Delisle, de Chicoutimi, devra être gardé à l'oeil.

Au niveau des meilleurs Québécois qui devraient faire bonne figure à Granby, signalons Claude Demeules, Charles Gauthier, Lorne Goldberg, Anik Durocher et Lindsay Matthews.

Gala sportif à Massey-Vanier

PENNY McKEE et NEIL WILSON athlètes de l'année

■ COWANSVILLE (FB) — Penny McKee et Neil Wilson ont mérité le titre d'athlètes de l'année à la polyvalente Massey-Vanier (secteur anglophone) de Cowansville alors que Nicole Carrière et Richard Walker ont obtenu le trophée Paul Jordan décerné aux athlètes ayant concilié la pratique des sports, de bons résultats scolaire et leur implication dans leur milieu.

Tels sont les faits saillants du 16e gala sportif annuel tenu hier à l'auditorium de l'institution. Lisa Rozon a cependant volé la vedette en étant la seule personne à mériter trois honneurs individuels.

La jeune athlète de Bromont a en effet mérité le trophée Howard Johnson décerné à l'athlète ayant le mieux fait sur les courses de longue distance tout en étant sélectionnée à titre de joueuse la plus utile à son équipe dans les disciplines du cross-country et de l'athlétisme.

Par ailleurs, Penny McKee a ajouté à sa fiche le titre de meilleure joueuse dans la discipline du basket-ball midget, conjointement avec Lori Johnson (également joueuse la plus améliorée en soccer) alors que Neil

Wilson a été un autre double lauréat en étant choisi à titre de joueur le plus utile au sein de la formation de volleyball, conjointement avec Quentin Adlock.

D'autre part, Nicole Carrière a également été sélectionnée à titre de joueuse la plus utile au soccer féminin et a agi à titre d'institutrice-adjointe de la formation de basket alors que Richard Walker a oeuvré dans trois sports (soccer, basket-ball et softball) en plus d'occuper le poste d'instructeur-adjoint au sein de l'équipe de softball.

Willie Turner a par ailleurs mérité deux trophées, soit ceux décernés au meilleur athlète dans les courses de longue distance et les épreuves de cross-country.

Autres récipiendaires

Kinda Jones (volleyball midget), Lisa Forand (volleyball juvénile), Jodi Haigh (basket-ball midget), Steven Reiter (basket-ball juvénile), Christine Senkirk (softball), Terry Lickfold (athlétisme), Luc Carrière (hockey), Carl Kutchka (meilleur senior en lutte) et Ed Jones (meilleur novice en lutte) ont été les autres récipiendaires dans la catégorie de meilleur athlète de leur discipline respective.

Gary Burcombe (hockey) et Scott Walker (lutte) ont pour leur part mérité le trophée décerné à l'athlète ayant manifesté le plus de détermination dans la pratique de son sport.

Enfin, Adam Gamble et Jimmy Digaletos ont été les premiers lauréats du trophée Steven Malue (étudiant décédé à la suite d'un cancer en 1984) décerné au meilleur athlète dans les activités intra-murales alors qu'Allan McWilliams (cross-country), Dana Whittall (volleyball juvénile) et Kim Johnson-Main (volleyball midget) ont mis la main sur le trophée remis à l'athlète ayant manifesté le plus d'amélioration.



Lisa Rozon a été la seule athlète à mériter trois trophées lors du 16e gala sportif de la polyvalente Massey-Vanier (secteur anglophone) de Cowansville.

photo Alain Dion

Fin du suspense ce soir 65 méritas sportifs à décerner à J.-H.-Leclerc

par Gaétan Roy

GRANBY — Pascale Dionne, Lyne Gauthier, Caroline Laliberté et Chantal Veillette du côté féminin, de même que Francis Dubé, Yves Gaudard, Luc Laboissonnière et André Savaria, chez les garçons, sont en nomination pour les titres de personnalités sportives de l'année à la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby.

C'est ce soir que le suspense prendra fin alors que le Mérite sportif 1984-85 sera présenté à l'auditorium de la polyvalente de la rue Simonds à compter de 20h.

Le titre de personnalité sportive est accordé aux deux étudiants, masculin et féminin, qui se sont le plus signalés par leur participation active aux diverses activités sportives, par leur dé-

termination à promouvoir l'intérêt et l'excellence du sport scolaire, par l'excellence de leur

performance sportive, tout en conservant un rendement académique au-dessus de la moyenne.

65 méritas sportifs seront décernés pendant la soirée.

Outre ceux aux personnalités sportives, des méritas iront aux athlètes par excellence, autant pour les sports individuels que collectifs.

Au niveau des sports individuels, du côté féminin, Anne-Marie Brunet, Lucie Girard, Isabelle Meunier, Lyne Patenaude et Chantal Veillette sont en nomination. Chez les garçons, Alexan-

dre Cadieux, Jacques Deslandes, Patrick Laplante, Alain Lessard et Jean-François Morin sont en lice.

Dans les sports collectifs, l'athlète féminin sera l'une d'elles: Lyne Gauthier, Caroline Laliberté, Nathalie Lavallée, Julie Meunier ou Nathalie Meunier. Chez les garçons, Ghyslain Côté, Steven Crack, Daniel Dumoulin, Gino Ottavi et Sylvain Roy sont en nomination.

On rendra aussi hommage à l'équipe par excellence en sport individuel (athlétisme, badminton, ski de fond) et à celle des sports collectifs (basket, volleyball).

Certains athlètes verront leur travail reconnu en tennis de table, ski de fond, football, badminton, volleyball et basket.

Une soirée bien remplie en perspective...

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

G	P	Moy.	Diff.
New York	29	17	630
Chicago	28	18	609
Montréal	29	22	569 1/2
St. Louis	25	23	521
Philadelphie	18	30	375
Pittsburgh	17	29	370

Division ouest

G	P	Moy.	Diff.
San Diego	27	20	574
Cincinnati	26	22	542
Houston	25	24	510
Los Angeles	25	25	500
San Francisco	20	29	408
Atlanta	19	29	396

Lundi

Montréal 4 San Francisco 2 (15m)
Houston 5 St. Louis 9
New York 4 Los Angeles 5 (12m)
Philadelphie 3 San Diego 2

Mardi

Montréal 1 San Francisco 5
Atlanta 3 Chicago 5
Pittsburgh à Cincinnati
Houston à St. Louis
Philadelphie à San Diego
New York à Los Angeles

Mercredi

Montréal à San Francisco 15h05
Atlanta à Chicago
Pittsburgh à Cincinnati
Houston à St. Louis
Philadelphie à San Diego
New York à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

G	P	Moy.	Diff.
Toronto	32	16	667
Baltimore	28	20	583
Detroit	26	21	553
New York	26	21	553
Boston	24	25	490
Milwaukee	22	23	489
Cleveland	17	33	340

Division ouest

G	P	Moy.	Diff.
Californie	27	22	551
Chicago	24	22	522
Kansas City	25	23	521

Oakland	23	26	469
Minnesota	22	26	458
Seattle	22	27	449
Texas	18	31	367

Lundi

Cleveland 5 Boston 6
Californie 5 Baltimore 7
Seattle 9 Detroit 8
Oakland 2 New York 5
Milwaukee à Kansas City (remise, pluie)
Chicago 3 Texas 7

Mardi

Seattle à Detroit
Minnesota à Toronto
Californie à Baltimore
Cleveland à Boston
Oakland à New York
Chicago au Texas
Milwaukee à Kansas City

Mercredi

Seattle à Detroit
Minnesota à Toronto
Californie à Baltimore
Cleveland à Boston
Oakland à New York
Chicago au Texas
Milwaukee à Kansas City

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

Herr.	SIL	MJ	AB	P	CS	Moy.
Herr.	SIL	47	175	33	66	377
McGee	SIL	42	158	34	53	335
Cruz	Hou	43	166	22	55	331
Murphy	Atl	47	174	33	56	322
Van Slyke	StL	42	125	23	40	320
Gwynn	SD	47	187	32	58	310
Parker	Cin	48	191	24	59	309
Hayes	Phi	47	170	21	51	300
Walling	Hou	43	140	20	42	300
Clark	StL	48	174	33	52	299

Coups sûrs: Herr, St. Louis, 66; Parker, Cincinnati, 59.
Doubles: Gwynn, San Diego, 14; Parker, Cincinnati, 14; Wallach, Montréal, 14.
Triplés: McGee, St. Louis, 6; Raines, Montréal, 5.
Circuits: Murphy, Atlanta, 13; Clark, St. Louis, 11.
Points produits: Clark, St. Louis, 43; Herr, St. Louis, 43.
Points: McGee, St. Louis, 34; Clark, St. Louis, 33; Coleman, St. Louis, 33; Herr, St. Louis, 33; Murphy, Atlanta, 33; Sandberg, Chicago, 33.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 36; McGee, St. Louis, 21.



USFL

Conférence de l'Est

G	P	N	PP	PC	Moy.
Birmingham	11	4	0	394	269
New Jersey	10	5	0	352	305
Tampa Bay	9	6	0	354	343
Baltimore	8	6	1	282	226
Jacksonville	8	7	0	341	334
Memphis	8	7	0	318	292
Orlando	4	11	0	264	392

Conférence de l'Ouest

G	P	N	PP	PC	Moy.
Oakland	11	3	1	387	281
Denver	10	5	0	394	311
Houston	9	6	0	461	320
Arizona	6	9	0	299	336
Portland	4	11	0	212	360
San Antonio	3	12	0	223	347
Los Angeles	3	12	0	219	387

Lundi

Birmingham 29 Houston 27
Vendredi
Orlando à Memphis
Samedi
Baltimore à Birmingham
Tampa Bay à Portland
Oakland en Arizona
Dimanche
Houston à Denver
Los Angeles à San Antonio
Lundi
Jacksonville vs New Jersey



INDUSTRIELLE MOLSON (Balle-molle)

G	P	Moy.	Diff.
Pédro Canada	7	1	875
P'tit Four	5	2	715
Tradelco	4	5	445
Papeterie Laliberté	3	5	375
Bar Johnny	3	6	335
McDonald	2	5	285

Jeudi, 30 mai

Tradelco 1 Bar Johnny 3
P'tit Four 8 McDonald 6
Vendredi, 31 mai
Tradelco 7 Pédro Dion 8
Bar Johnny 3 Laliberté 9

Lundi, 3 juin

Bar Johnny 6 Tradelco 9
Pédro Dion 7 Laliberté 2

Jeudi, 6 juin

McDonald vs Laliberté 6h30 (P)
Pédro Dion vs P'tit Four 8h30 (P)

Vendredi, 7 juin

Tradelco vs P'tit Four 6h30 (D)
McDonald vs Bar Johnny 8h30 (D)

Lundi, 10 juin

Pédro Dion vs Tradelco 6h30 (P)
P'tit Four vs Bar Johnny 8h30 (P)
(P: parc Poitevin)
(D: parc Dubuc)

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Brooks	180	18	48	26	4	2	267
Butera	27	0	6	2	0	0	222
Dawson	173	22	46	27	7	6	266
Dilone	49	9	11	3	0	6	224
Driessen	148	15	40	16	5	2	270
Fitzgerald	125	9	27	12	0	2	216
Flynn	6	0	1	0	0	0	167
Francona	49	1	13	4	0	1	285
Law	139	18	33	10	1	3	237
Nicosia	10	0	1	0	0	0	100
Raines	171	27	47	10	2	12	275
Wallach	183	17	50	22	3	3	273
Washington	99	14	32	13	0	5	323
Winningham	114	14	30	7	2	7	263
Wohlford	59	4	11	5	1	0	186

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	1	0	1	28.2	7	12	22
B. Gullickson	6	5	0	65.2	26	12	24
Joe Hesketh	5	2	0	68.0	14	14	53
Gary Lucas	1	0	0	8.1	4	4	1
Mahler	0	0	0	3.0	0	1	4
Dave Palmer	3	5	0	62.0	19	19	48
Jeff Reardon	2	1	1	37.2	5	10	30
Bert Roberge	1	1	1	22.2	6	8	12
D. Schatzeder	2	1	0	37.1	18	6	19
Bryn Smith	5	2	0	61.2	19	9	34
R. St. Claire	1	0	0	8.2	1	0	2

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Montréal (Mahler 0-0) à San Francisco (Krukow 4-3), 15h05.
Atlanta (Smith 2-4) à Chicago (Sanderson 3-1), 16h05.
Pittsburgh (Rhoden 4-5) à Cincinnati (Stuper 5-4), 19h35.
Houston (Knepper 5-1) à St. Louis (Cox 6-1), 20h35.
Philadelphie (Hudson 1-5) à San Diego (Hoyt 5-4), 22h05.
New York (Fernandez 1-1) à Los Angeles (Welch 0-0), 22h35.

Ligue américaine

Seattle (Langston 5-5) à Detroit (Morris 6-5), 19h35.
Minnesota (Smithson 4-4) à Toronto (Alexander 6-2), 19h35.
Californie (McCaskill 0-3) à Baltimore (D. Martinez 4-3), 19h35.
Cleveland (Clark 1-1) à Boston (Nipper 1-3), 19h35.
Oakland (Krueger 4-5) à New York (Whitson 1-5), 20h00.
Chicago (Bannister 3-4) au Texas (Mason 4-4), 20h35.
Milwaukee (Higuera 3-3) à Kansas City (Black 5-4), 20h35.

Aucun risque d'annulation

Le G.P. du Canada aura lieu

MONTREAL (PC) — Les organisateurs du Grand Prix du Canada ont fait savoir hier qu'il n'y avait aucun risque que l'épreuve prévue le 16 juin soit annulée comme ce fut le cas en Belgique samedi dernier.

Par ailleurs, Bernie

Ecclestone, patron de l'Association des constructeurs de formule un (FOCA), regrette que les commissaires sportifs de la Fédération internationale n'aient pas attendu dimanche matin, et une nouvelle inspection du circuit après les travaux effectués dans la nuit, pour prendre une décision quant à l'annulation du Grand Prix de Belgique de formule un.

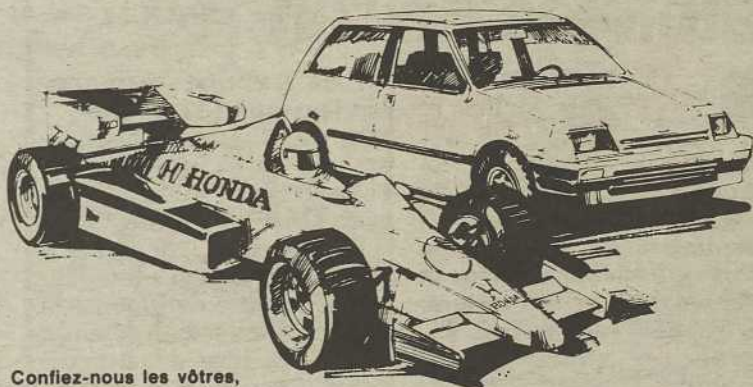
L'épreuve belge n'a pu être présentée parce que l'on avait refait le pavage du circuit de Spa-Francorchamps deux semaines avant la course, rendant le circuit excessivement dangereux à cause de la détérioration de l'asphalte. Les règlements obligent d'ailleurs une intervalle d'au moins 60 jours entre l'asphaltage d'un circuit et une course de formule un.

André Gervais, le directeur technique du Grand Prix du Canada, a déclaré que seule une plaque du circuit Gilles-Villeneuve avait été retouchée et que ce n'était "même pas dans la ligne de course". Le travail a été fait il y a environ un mois et demi.

Le seul autre pavage, sur une distance de 400 pieds à la ligne de départ, a été fait bien avant la limite de 60 jours.

"Au fait, affirme Gervais, par le passé, nous avons reçu des lettres des officiels de la FISA (Fédération in-

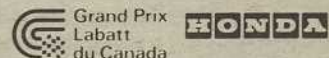
NOS BOLIDES SONT PRÊTS POUR LE GRAND PRIX



Confiez-nous les vôtres, Civic, Accord ou Prélude pour une mise au point spéciale Grand Prix à 10% de rabais

C'est notre façon de célébrer notre participation au Grand Prix Labatt du Canada édition 1985, le 16 juin prochain. Et cette offre tombe à point pour vous permettre de rouler en douceur lors de vos randonnées estivales.

Appelez dès maintenant et vous pourrez repartir avec votre casquette Grand Prix Honda.



HONDA

LES CANTONS LTÉE

1711 PRINCIPALE (Chemin St-Paul) GRANBY
Tél.: (514) 378-9963

OUVERT LES SAMEDIS DE 11H. A 15H.



La Voix de l'Est

Prenez la route du Grand circuit automobile de Granby avec La Voix de l'Est... une équipe gagnante!

Dans le cadre de son 50e anniversaire, La Voix de l'Est, en collaboration avec le Grand circuit automobile de Granby, offre la chance à tous ses abonnés d'assister aux compétitions du 27 juillet pour seulement 7\$ (un rabais de 1\$).

Remplissez le coupon ci-inclus et remettez-le à votre camelot, avant le 29 juin.

A vos marques. Prêt. Partez!

CONCOURS LA VOIX DE L'EST — GRAND CIRCUIT AUTOMOBILE DE GRANBY

Nom:.....
Adresse:.....
Ville:.....
Tél.:..... Nombre de billets:.....

* Avant le 29 juin

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Record brisé et marque égalée pour Catherine Ostiguy

GRANBY — Catherine Ostiguy, du club de natation Richelieu-Yamaska de St-Césaire a établi une nouvelle marque au 100m libre chez les 11-12 ans lors de la compétition régionale tenue à Tracy.

L'athlète âgée de 12 ans a en effet brisé le record qui appartenait à Sophie Dufour et a de plus égalé la marque de Sophie Dufour dans l'épreuve du 200m libre.

Catherine Ostiguy a récolté trois médailles d'or et deux de bronze et ce, même si elle évoluait dans une catégorie d'âge supérieure.

Louis-Philippe Ostiguy, son frère cadet, a aussi bien fait avec un total de six médailles, dont quatre d'or. Il a en outre mérité le titre d'athlète par excellence chez les garçons 9-10 ans.

Sonia Pinette, qui évolue chez les 13-14 ans, a brillé lors de cette compétition avec six médailles dont trois d'or et dans cette même catégorie, Nancy Houle a récolté cinq médailles dont deux d'or.

Julie Dufour, Nicolas Hamel et Frédéric Larose ont pour leur part récolté deux médailles d'or alors que Kim Mady et Caroline Beaudoin ont mis la main sur une médaille d'or. Enfin, Marc Desjardins y est allé d'une récolte de cinq médailles dont quatre d'argent.

Au total, le club de natation Richelieu-Yamaska a pris le quatrième rang parmi les 11 clubs présents à cette compétition.

Club Nataskouach

Du côté du club Nataskouach de Granby, Alexandre Campeau a fini premier au 50m dos chez les 9-10 ans; Martin Juneau a pris la première place au 100m brasse et la deuxième au 200m brasse chez les 11-12 ans; Isabelle Papineau a récolté deux médailles d'or chez les 11-12 ans (200m dos et 200m quatre nages) et Ariane Poulin a fini deuxième au 50m brasse chez les 9-10 ans.

Le club Nataskouach était également représenté à la compétition provinciale invitation tenue à Québec.

Martin Campeau, âgé de 13 ans, a alors fini deuxième au 400m libre et quatrième dans les épreuves de 100m et 200m libre chez les 13 ans, Dominic Parent a pris le deuxième rang chez les seniors au 100m dos et la troisième place au 200 dos et Chantal Ouellette a fini en troisième place au 200m papillon.

Le Crépuscule

GRANBY — La deuxième portion du Crépuscule d'athlétisme André Dupont Sports aura lieu le jeudi 6 juin et non aujourd'hui. Cette compétition débutera à 17 heures à la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby.

Nouveau président de la Fédération canadienne de tir

Yves Tétreault a des visées expansionnistes

■ GRANBY — "L'un des objectifs que je vise est d'élargir la base du membership parce que nous regroupons actuellement surtout l'élite."

"Je veux aussi que la Fédération canadienne de tir devienne le principal interlocuteur des tireurs auprès des politiciens".



Bé langer Fernand

Celui qui s'exprime ainsi est le nouveau président de la Fédération canadienne de tir, M. Yves Tétreault, un amateur de cette discipline depuis moultes années.

"J'ai mis la main sur ma première arme quand j'avais une dizaine d'années et j'ai continué de m'y intéresser pendant plusieurs années avant de me tourner vers la course automobile. Au début des années 70 je suis revenu au tir quand j'ai constaté que c'était moins dangereux pour ma santé que la course automobile", rappelle-t-il.

"Je crois que ma tâche de président va être l'équivalent d'au moins quatre semaines de travail en ce qui touche les réunions. Il y a une assemblée du conseil d'administration à tous les mois, deux assemblées du bureau de direction par année et une assemblée générale par année."

"En plus de cela, ajoute-t-il, je vais représenter la Fédération dans différentes compétitions importantes au cours de la prochaine année".

Premier francophone

Celui qui est devenu à la fin de mai le premier président francophone de l'organisme fondé en 1932 a eu l'occasion de vivre diverses expériences depuis ses débuts dans le monde du sport amateur et pas toujours dans la discipline du tir.

"J'ai vécu une expérience humaine fort intéressante en 1976 quand j'ai agi à titre de responsable des officiers de liaisons et interprètes lors des compétitions équestres aux Jeux olympiques."

"J'ai vu là plusieurs exemples de l'amitié olympique, dit-il. Par exemple un jeune

mexicain calmer le cheval d'un compétiteur d'un autre pays, des Russes transporter de l'eau pour des chevaux du Canada, etc."

En 1978, il avait agi comme interprète et d'agent de liaison lors des championnats mondiaux d'équitation tenus en 1978, à Lexington, dans l'état américain du Kentucky.

Progression constante

Pour M. Tétreault, le début des années 80 a marqué une implication accrue dans la discipline du tir, notamment à

l'occasion des championnats canadiens de tir au pistolet tenus en 1980 et 1981 au Centre de tir Roger Leroux de Granby.

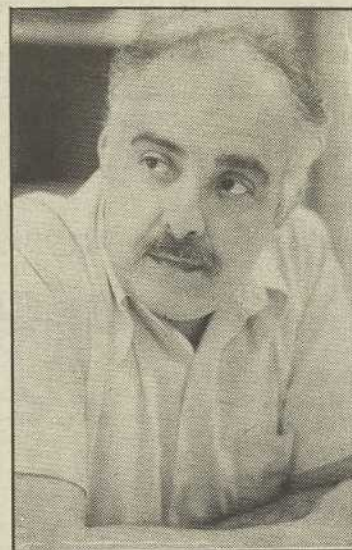
"J'ai commencé en agissant à titre d'officier sur le champ de tir en 1980 et l'année suivante, note-t-il, j'étais le président du comité organisateur. J'ai aussi oeuvré à titre d'officier ou de membre du jury à tous les championnats canadiens de tir au pistolet depuis 1981".

Il a aussi évolué dans différentes fonctions lors des championnats québécois de tir au pistolet tenus depuis 1981 tout en occupant le poste de président de la Fédération québécoise de tir.

Il quittera d'ailleurs la direction de cet organisme à la mi-juin pour consacrer ses énergies à son nouveau poste.

M. Tétreault, qui siège au sein du bureau de direction de la Fédération canadienne de tir depuis 1982 et au conseil d'administration de cet organisme depuis 1984, mentionne qu'il lui faudra faire face à une certaine période d'adaptation.

"Je vais prendre le temps nécessaire pour faire le tour de tous les dossiers. Quand t'es rendu à un niveau aussi



Yves Tétreault

haut, fait-il remarquer, ce n'est pas le temps de faire des erreurs".

Et s'il peut parler d'abondance du tir au pistolet en expliquant les caractéristiques de différentes armes, il n'est pas le seul de la maison à s'intéresser à cette discipline.

Son épouse, Marie-Josée Arcouette, partage depuis plusieurs années ce goût pour les armes et elle est aussi fort renseignée sur le sujet.



photos Alain Dion)

Yves Tétreault, nouveau président de la Fédération canadienne de tir, a comme objectif d'augmenter le nombre de membres de cette organisme.

Dominic Brisson: deux compétitions, deux fois l'or

GRANBY (FB) — Le jeune coureur Dominic Brisson, du club d'athlétisme La Relance de Granby, a accompli un exploit assez rare dimanche dernier en récoltant deux médailles d'or dans autant de compétitions différentes au cours de la même journée.

"J'ai fini premier dans ma catégorie (moins de 15 ans) au Anjou-Courons avec un temps de 18m36s et j'ai dépassé plusieurs gars qui étaient chez les 15-19 ans", de relater l'athlète âgé de 14 ans.

Il a poursuivi sa lancée victorieuse lors de la deuxième édition du Tour de Coteau tenu à St-Césaire.

"J'ai terminé en tête de mon groupe d'âge en faisant un temps de 5m15s. J'ai aussi fini troisième au classement cumulé", a-t-il dit. Brisson évolue en athlétisme depuis deux, mais sa participation à des courses sur route est toute récente.

La Voix de l'Est

9 CESH-TV

Chef Radio 1450



16e ANNIVERSAIRE

EHGD
École de Hockey
Ghislain Delage
85

Section Yamaska-Mississiquoi
Palais des Sports de Granby

Inscrivez-vous immédiatement

Externes seulement

du 5 août au 15 août

JEUNES DE 6 À 20 ANS

PROGRAMMES

- 1) COURS RÉGULIERS: 6 - 10 ans
- 2) POWER SKATING: 11 - 17 ans
- 3) GARDIENS DE BUT: 7 à 17 ans (soirs)
- 4) CAMP D'ENTRAÎNEMENT: 15 à 20 ans (soirs) pour midgets et juniors
- 5) CAMP DE PERFECTIONNEMENT: de la zone Yamaska-Mississiquoi

INFORMATIONS

Sherbrooke: 1-819-563-2463
Granby: 1-514-378-9091



Mario Gosselin
Nordiques de Québec



Denis Savard
Black Hawks de Chicago



Stéphane Richer
Canadiens de Montréal

Demi-finale des Internationaux de France Evert-Lloyd face à Sabattini, 15 ans

PARIS (AP) — Dure journée pour les John McEnroe hier aux Internationaux de France à Roland-Garros.

Celui-ci a souffert mille morts pour se débattre du Suédois Joakim Nystrom en cinq sets (6-7, 6-2, 6-2, 3-6, 7-5), tandis qu'Henri Leconte, un autre gaucher en qui certains avaient trop vite mis trop d'espoirs, s'est incliné devant un autre Suédois, mais d'un calibre supérieur, Mats Wilander, en quatre sets (6-4, 7-6, 6-7, 7-5).

Wilander et McEnroe se rencontreront donc en demi-finale.

Inconstance chronique

Quelques chiffres: le champion du monde a mené 3-0 puis 4-1 dans le premier set avant de perdre le bris d'égalité 7-1. Oui, 7-1. Puis il s'envola dans les deux manches suivantes, faisant même 10 points de suite à un moment donné, et les gagna 6-2, 6-2.

Ce n'était pas fini. Après s'être aspergé la tête pour résister à la chaleur (encore près de 40 degrés sur le central), McEnroe fut vite mené 0-3. Nystrom n'avait pas besoin de faire grand chose. "Mac" se chargeait de tout: des fautes bêtes et des points magnifiques, des as (rarement) et des doubles fautes (souvent), des jurons et des lamentations. Le Suédois en était réduit à être le spectateur de son propre match.

Pour être tout à fait juste, il ne laissait pas

non plus passer les bonnes occasions, avec son passing souvent efficace, ses bonnes jambes, et sa sécurité en fond de court. C'est ainsi qu'il remit les compteurs à zéro, ou plutôt à deux sets partout.

La cinquième manche fut horriblement crispante. Nystrom mena rapidement 3-1, mais McEnroe, qui alimenterait les coups de génies et les coups dans l'eau, eut alors une bonne période qui lui permit de mener 5-3.

Dans la foulée, il perdit son service et se mit en colère contre le monde entier. A 5-4, il gaspilla une première balle de match sur un retour gagnant de Nystrom. Il fallut alors attendre la deuxième, à 6-5, pour voir l'Améri-

cain lever les bras au ciel.

Evert-Lloyd contre Sabattini

La Suède allait prendre sa revanche un peu plus tard grâce au vainqueur 1982 qui, face à Leconte, n'a pas connu le même sort que le vainqueur 1983, Yannick Noah.

Cette longue journée avait commencé, sur le central, par la qualification de l'Américaine Chris Evert-Lloyd pour sa neuvième demi-finale en 12 ans, aux dépens de sa jeune compatriote (18 ans) Terry Phelps, 6-4, 6-0. "Chrisie" y rencontrera l'Argentine Gabriella Sabattini, 15 ans, qui a éliminé la Bulgare Manuela Maleeva 6-3, 1-6, 6-1.



McEnroe n'a pas eu la tâche facile, hier, contre le Suédois Joakim Nystrom. Mais il l'a finalement battu pour s'assurer une participation en demi-finale.

A la piste Sanair en septembre

Le Molson-Indy devient le G. P. Molson Indy

MONTREAL (PC) — L'assistance de seulement 12,000 spectateurs à la première course Molson-Indy l'année dernière a déçu les organisateurs.

Pour la deuxième édition de l'épreuve, rebaptisée Grand Prix Molson Indy, ceux-ci ont entrepris d'apporter les correctifs qui, selon eux, s'imposaient.

D'après Roger Samson, vice-président marketing de la Brasserie Molson, propriétaire de l'événement, l'ignorance de Sanair de la part d'une clientèle différente de celle du

stock car et de l'accélération ainsi que le prix trop élevé des billets expliquent en bonne partie la faible assistance de septembre 1984.

Aussi, pour l'événement qui aura lieu les 6, 7 et 8 septembre, l'emphase sera-t-elle mise sur le transport (gratuit) des amateurs, du métro Longueuil à la piste de Saint-Pie-de-Bagot, et les prix des billets ont-ils été abaissés sensiblement: ils se vendront de \$20 à \$40.

Ces nouvelles ont été annoncées hier lors d'une conférence de presse de lancement.

Les nouveaux promoteurs, le

groupe Cominter, misent également sur la télédiffusion de plusieurs courses de formule Indianapolis, aux réseaux TVA et CTV, pour accroître la popularité de leur course, qui sera appuyée par des épreuves de formules 125 et Super Vee.

Déjà cette année, 12,000 billets auraient été réservés par des commanditaires, compagnies ou organismes.

Mais le principal élément de marketing des organisateurs s'avère probablement Jacques Villeneuve.

"LES BISONS... 5 ans après"

Une rétrospective d'hier à aujourd'hui sur l'histoire des Bisons de Granby

AUJOURD'HUI de 12h30 à 14h00

en reprise de 19h00 à 20h30

présent chez nous



écoutez:

Yves Guérard

Chef Radio 1450

Des Expos sans vie battus 5-1 par San Francisco

"Ce n'était vraiment pas notre journée"

—Dan Schatzeder

SAN FRANCISCO (PC) — Les joueurs des Expos devaient penser que Dan Schatzeder pouvait battre les Giants de San Francisco à lui seul, hier après-midi. Après lui avoir donné un faible

coussin d'un point, dès la manche initiale, ceux-ci ont semblé cesser complètement de jouer. Les Giants en ont évidemment profité et ils ont rebondi avec cinq points sans réplique pour

l'emporter 5-1, devant 3,324 spectateurs.

Schatzeder (2-2) a par contre donné l'impression qu'il pouvait maîtriser l'adversaire sans compter sur trop d'appuis. Au cours des quatre premières manches, il a été parfait: 2 frappeurs, 12 retraits.

"Je me croyais en voie de réussir une partie sans point ni coup sûr, a indiqué Schatzeder. Les lanceurs qui parlent à blanchir les frappeurs aussi longtemps y pensent. Ceux qui prétendent le contraire mentent..."

Mais par la suite, les choses se sont gâtées.

Non seulement les coups des Giants tombaient au bon endroit, son vis-à-vis Jim Gott était dans une forme splendide.

Cette fois, pas question de remontée tardive. L'attaque n'est jamais parvenue à déjouer le droitier acquis des Blue Jays de Toronto.

Le point des Expos n'a même pas été mérité à sa fiche. C'est à la suite de la troisième manche que Jeff Leonard jette un peu de lumière sur le jeu. Il a fait un simple de Tim Raines, sur lequel celui-ci puisse passer la troisième manche et avant le concubinage le ballon-sacrifice de Vance Law.

Gott (3-2) a en suite espacé cinq autres petits coups sûrs.

Il faut tout mentionner que les Expos avaient sans les services de Dawson et de Dan Driessin.

"Il va de soi que nous ne leur avons pas permis notre meilleur alignement", a convenu le gérant Buck Rodgers.

Wallach Washington paralysé

En consultant le sommaire au jour d'aujourd'hui des Giants a été enregistré un coup de deux buts par Wallach.

Ce n'est toutefois pas ce qui est vraiment arrivé dans cette cinquième manche. Uribe a plutôt bénéficié de la générosité du marqueur de la rencontre...

Il y avait deux retraits et des coureurs aux deux premiers coussins. Uribe a alors cogné un dur roulant directement sur Wallach. Celui-ci a paru étonné, menotté et paralysé par la force du coup et la balle a roulé jusqu'au fond du champ gauche.

"J'ai raté cette balle, a affirmé Wallach. Je n'ai pas d'excuse. J'exécute normalement ce jeu 10 fois sur 10. Cette fois, la balle est passée tout droit."

Jeff Leonard a marqué à partir du premier sac. Un en 13 avant de se présenter à la plaque, il avait réussi le premier coup sûr des Giants contre Schatzeder.

Voilà pourquoi Schatzeder s'en voulait pas mal d'avoir effectué le mauvais lancer contre Gott qui a donné tout le temps nécessaire à Alex Trevino de procurer les devants 2-1 aux siens.

Gott s'est élancé sur une troisième prise, mais la balle a échappé à l'attention du receveur Sal Butera.

"Ce n'était vraiment pas notre journée, a expliqué Schatzeder. Imaginez: le point vainqueur a été marqué sur un retrait sur des prises..."

Burke mal accueilli

Schatzeder a été remplacé par Tim Burke après avoir donné un but sur balles à Curtis Brown et un double à Trevino, à la septième manche.

Burke a été plutôt mal accueilli, Uribe y allant d'un double sur sa première offrande, pour produire ses deuxième et troisième points de la rencontre, un sommet personnel.

Le releveur droitier s'est ressaisi et il a retiré les trois frappeurs suivants, mais c'était trop peu, trop tard.

Les Bisons disputeront sept parties pré-saison

Gaétan Roy

GRANBY — Les Bisons ne disputeront que sept matches pré-saison, y compris la rencontre Noirs-Blancs, de façon à ne pas nuire à l'entraînement durant les semaines du camp de sélection.

Les protégés de Georges Larivière affronteront deux fois les Castors de St-Jean, les Voltigeurs de Drummondville et le Canadien junior de Verdun.

Les seuls matches déjà prévus à l'horaire sont les deux contre la troupe de Ron Harris. Les Castors seront à Granby le vendredi 30 août et les Bisons leur rendront la politesse en se rendant à St-Jean le dimanche premier septembre.

Le camp d'entraînement granbyen s'ouvrira le vendredi 16 août et le match Noirs-Blancs inter-équipe sera disputé une semaine plus tard, soit le 23 août.

La saison régulière de la LHJMQ démarrera le 13 septembre. Le calendrier régulier comptera 72 matches, le plus fort total depuis 1980-81, l'année précédant la naissance des Bisons.

"Six matches pré-saison seront suffisants, commente Larivière. Je tiens à disputer ces matches hors-concours le vendredi et le dimanche seulement de façon à garder la semaine pour les entraînements"

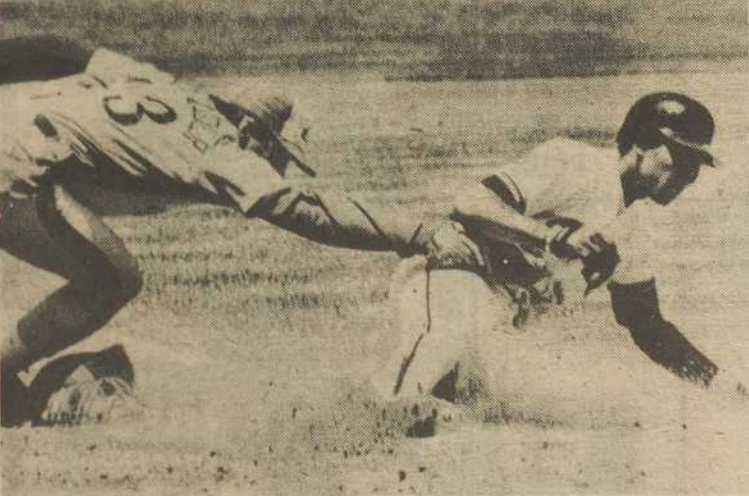
Les joutes contre Drummondville et Verdun devront probablement être jouées le 25 août de même que les 6 et 8 septembre. Le lundi 2 septembre serait aussi envisagé.

En attendant la campagne de vente de billets de saison, une douzaine de joueurs, vétérans ou recrues, disputeront un match de balle-molle samedi à 20h, au terrain Immaculée-Conception, dans le cadre du tournoi LICJ senior.

Javelot: un record mondial

SCHWERIN, RDA (AFP) — L'Allemande de l'Est Petra Felke a battu, mardi, le record du monde du lancer du javelot féminin à deux reprises avec des jets de 75,26 puis 75,40 m, annonce l'Agence officielle est-allemande ADN.

L'ancien record de 74,60 m appartenait à la Finlandaise Tiina Lillak depuis le 13 août 1983, à Tampere.



Dan Schatzeder a retiré le coureur Jose Uribe en cinquième manche après que celui-ci eut tenté de compter du deuxième but sur un mauvais lancer.

RODGERS pas content

SAN FRANCISCO (PC) — Le gérant Buck Rodgers en avait long à dire à propos du travail des officiels, à l'issue de la défaite de 5-1 des Expos, hier, devant les Giants de San Francisco.

Selon lui, l'arbitre Ed Montague a rendu une décision tout à fait surprenante, lorsqu'il a mis fin à la troisième manche en déclarant U.L. Washington retiré au deuxième coussin, à la suite d'un coup à l'avant-champ de Vance Law.

"On n'a même pas besoin de regarder la reprise pour savoir que U.L. était sauf, a déclaré Rodgers. Le spectateur situé au siège le plus éloigné du jeu a bien vu qu'il était sauf."

Si Montague avait rendu la décision contraire, les coussins auraient été remplis pour Hubie Brooks, quatrième frappeur de l'alignement qui, soit dit en passant, a réussi un simple au début de la quatrième manche.

"Cette décision a peut-être changé complètement l'allure de la rencontre, a repris le pilier. Tout comme celle de Lee Wee à la manche suivante."

Dawson

Enfin, à propos de Dawson, qui ne reviendra pas avant vendredi, lors du match contre les Phillies à Philadelphie, le Buck Rodgers a dit que son retour est urgent.

Dawson, qui a été, a été appassé par une balle pilote, a prouvé la décision.

Terry Francona à San Francisco?

SAN FRANCISCO (PC) — La plus récente rumeur concernant Terry Francona l'enverrait poursuivre sa carrière avec les Giants de San Francisco.

Insatisfaits de la tenue du joueur de premier but David Green, les dirigeants des Giants seraient enclins à réaliser un marché.

En retour de Francona, le joueur qui serait le plus disponible serait le lanceur Bill Laskey.

A défaut d'offrir celui-ci qui, incidemment, a mal à un biceps par les temps qui courent, les Giants pourraient céder volontiers un artilleur des ligues mineures aux Expos.

"Je sais que les Giants ont besoin d'un frappeur de notre côté, un peu d'aide au monticule dans certaines situations", a commenté le gérant.

Quant à Francona, qui a réussi un simple lors de sa dernière tournée au bâton, il a révélé que son retour a déjà été discuté avec les dirigeants de San Francisco.

1		5			
MONTREAL					
Raines, cg	4	1	2		
Washington, 2b	3	0	0		
V. Law, 1b	3	0	1		
Brooks, ac	3	0	0		
Francona, cd	4	0	1		
Wallach, 3b	4	0	0		
Winningham, cc	3	0	2		
Butera, r	2	0	0		
Dilone, fs	1	0	0		
Fitzgerald, r	0	0	0		
Burke, l	0	0	0		
Schatzeder, l	2	0	0		
Nicosia, r	1	0	0		
Totaux	30	1	6		
SAN FRANCISCO					
Gladden, cc	4	1	1		
Trillo, 2b	4	0	1		
Davis, cd	4	0	1		
Leonard, cg	4	1	1		
Deer, 1b	3	0	0		
Rajsich, 1b	1	0	0		
Brown, 3b	3	1	0		
Trevino, r	2	2	1		
Uribe, ac	3	0	2		
Gott, l	3	0	0		
Totaux	31	5	7		
MONTREAL 100 000 000 — 1					
SAN FRANCISCO 000 021 20x — 5					
E — Leonard, Schatzeder, LSB — San Francisco 4, 2B — Uribe 2, Giassen, Trevino, BV — Winningham.					
MONTREAL					
ML	CS	P	PM	BB	RB
Schatzeder P.2-2	6	5	5	5	2
Burke	2	2	0	0	1
SAN FRANCISCO					
ML	CS	P	PM	BB	RB
Gott G.3-2	9	6	1	0	2
Schatzeder a lancé à deux trappeurs à la 7e manche.					
ML — Schatzeder, Gott.					
D — 2:30. A — 3,324.					

LA VOIX DE L'EST — MEGRE

les pharma centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Non applicable sur les prescriptions, notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.



SCOTTIES
PAPIER-
MOUCHOIRS
BTE DE
200

77¢

BAS SPORT
FABRIQUÉS
AU CANADA



2.49

**A TOUT PRIX
CASSER**

MONTRES
DIGITALES
ULTRAMINGES
POUR
HOMMES
OU
FEMMES



67% DE RABAIS

RÉG.: \$14.95



POLIDENT
NETTOYEUR
POUR DENTIER

PQT
DE **48** COMP.

PRIME A
L'INTERIEUR

RÉG.: 2.57

1.89

PELE PORTATIF
A GAZ PROPANE



39.98

4.88

**CRAYONS
KHOL**
'COUILLAGE
SYMPHONIE'

61% DE RABAIS

RÉG.: \$1.99

77¢



JERGENS
SAVON

4 + 1
BONI = 5

RÉG.: 1.69

1.09

PLAYTEX
TAMPONS



Pqt
de **16**

2.57

ÉPARGNEZ 7%
lorsque vous achetez
n'importe quel format de
boîte-provision Pamper

Pampers

ÉPARGNEZ

RÉG.: 10.96
AVEC CE COUPON

9.60

75¢

75¢

CUMBERLAND 11 JUIN '85 SP

WELLA BALSAM
SHAMPOING OU
CONDITIONNEUR



1.99

FLIRT
GEL
COLORANT
POUR CHEVEUX

AVEC
CE COUPON




2.59

SOFT & DRI
DÉSODORISANT
EN AÉROSOL
200 mL



BUTLER
G.U.M.
BROSSE A DENTS



1.49

DE L'EST - MERCREDI 5 JUIN 1985

Heures d'ouverture: Lun., mer., merc. 9.00 à 21.00
Jeudi, vendredi 9.00 à 22.00
Samedi 9.00 à 18.00, 9.30 à 18.00

PlaGranby

338 St-Jacques Granby
372-4447-48